

2021

CODUL

MONDIAL

ANTI

DOPING



ROMÂNIA  
AGENȚIA  
NAȚIONALĂ  
ANTI-DOPING



WORLD  
ANTI-DOPING  
AGENCY  
play true



# CODUL

MONDIAL ANTI - DOPING

2021



ROMÂNIA  
AGENȚIA  
NAȚIONALĂ  
ANTI-DOPING



WORLD  
ANTI-DOPING  
AGENCY

play true

# CODUL

## MONDIAL ANTI - DOPING

### 2021

### ***Codul Mondial Anti-Doping***

Codul Mondial Anti-Doping a fost adoptat pentru prima oară în 2003 și a intrat în vigoare în 2004. Ulterior, a fost modificat de patru ori, prima dată intrând în vigoare la 1 ianuarie 2009, a doua oară intrând în vigoare la 1 ianuarie 2015, a treia oară intrând în vigoare la 1 aprilie 2018 (modificări privind conformitatea) și a patra oară intrând în vigoare la 1 iunie 2019 (raportarea unor anumite substanțe endogene ca Rezultate Atipice). Codul Mondial Anti-Doping 2021 va intra în vigoare la 1 ianuarie 2021.

#### **Publicat de:**

Agenția Mondială Anti-Doping  
Stock Exchange Tower  
800 Place Victoria (Suite 1700)  
PO Box 120  
Montreal, Quebec  
Canada H4Z 1B7

URL: [www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)

Tel.: +1 514 904 9232

Fax: +1 514 904 8650

E-mail: [code@wada-ama.org](mailto:code@wada-ama.org)

## CUPRINS

### SCOPUL, DOMENIUL DE APLICARE ȘI ORGANIZAREA PROGRAMULUI ȘI A CODULUI MONDIAL ANTI-DOPING..... 9

*Codul*..... 9

*Programul mondial anti-doping*.....10

*Standardele internaționale*.....10

*Documentele tehnice* .....11

*Modele de bună practică și îndrumări*.....11

### ARGUMENTE FUNDAMENTALE PENTRU CODUL MONDIAL ANTI-DOPING.....12

## PARTEA ÎNTÂI *CONTROLUL DOPING*

### INTRODUCERE..... 14

### ARTICOLUL 1 DEFINIȚIA DOPAJULUI.....16

### ARTICOLUL 2 ÎNCĂLCĂRILE REGLEMENTĂRIILOR ANTI-DOPING.....16

2.1 *Prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților acesteia, ori a markerilor ei, în proba sportivului*.....16

2.2 *Utilizarea sau tentativa unui sportiv de a utiliza o substanță interzisă sau o metodă interzisă*..... 18

2.3 *Sustragerea de la recoltarea de probe, refuzul sau neprezentarea unui sportiv pentru recoltarea de probe* .....19

2.4. *Încălcarea de către sportiv a obligației de localizare* .....19

2.5 *Falsificarea sau tentativa de a falsifica orice parte a controlului doping de către sportiv sau o altă persoană*.....19

2.6 *Posesia de substanțe sau metode interzise, de către sportiv sau o altă persoană*.....19

2.7 Traficul sau tentativa de traficare a oricărei substanțe interzise sau metode interzise, de către sportiv sau o altă persoană.....	20
2.8 Administrarea sau tentativa de administrare.....	20
2.9 Complicitatea sau tentativa de complicitate din partea sportivului sau a unei alte persoane.....	20
2.10 Asocierea interzisă din partea sportivului sau a unei alte persoane.....	21
2.11 Acțiunile unui sportiv sau ale altei persoane de descurajare sau de represalii împotriva raportării către autorități.....	22

### ARTICOLUL 3 DOVEDIREA DOPAJULUI..... 23

3.1 Sarcina probei și standardele probatorii .....	23
3.2 Metodele de stabilire a faptelor și prezumțiilor.....	24

### ARTICOLUL 4 LISTA INTERZISĂ..... 27

4.1 Publicarea și revizuirea Listei Interzise.....	27
4.2 Substanțele interzise și metodele interzise cuprinse în Lista Interzisă.....	28
4.3 Criteriile de includere a substanțelor și metodelor în Lista Interzisă.....	29
4.4 Scutirile pentru uz terapeutic (SUT).....	30
4.5 Programul de monitorizare.....	35

### ARTICOLUL 5 TESTAREA ȘI INVESTIGAȚIILE..... 36

5.1 Scopul testării și al investigațiilor.....	36
5.2 Autoritatea de testare.....	36
5.3 Testarea în cadrul unei manifestări sportive.....	37
5.4 Cerințele privind efectuarea testării.....	39
5.5 Informații privind localizarea sportivului.....	39
5.6 Sportivii retrași care revin în competiție.....	40
5.7 Investigațiile și culegerea de informații.....	41

## ARTICOLUL 6 ANALIZA PROBELOR..... 41

6.1 Folosirea laboratoarelor acreditate, aprobate sau a altor laboratoare ...	41
6.2 Scopul analizării probelor și informațiilor .....	42
6.3 Cercetarea asupra probelor și datelor .....	42
6.4 Standarde pentru analiza probelor și raportarea rezultatelor.....	43
6.5 Reanalizarea unei probe anterior sau în timpul procedurii de gestionare a rezultatelor .....	43
6.6 Analizarea suplimentară a unei probe după ce a fost raportată ca negativă sau nu a dus în alt fel la o învinuire de încălcare a reglementărilor anti-doping .....	43
6.7 Împărțirea probei A sau B.....	44
6.8 Dreptul WADA de a intra în posesia probelor și a datelor .....	44

## ARTICOLUL 7 GESTIONAREA REZULTATELOR: RESPONSABILITATEA, VERIFICAREA INIȚIALĂ, ÎNȘTIINȚAREA ȘI SUSPENDAREA PROVIZORIE ..... 45

7.1 Responsabilitatea cu privire la gestionarea rezultatelor.....	46
7.2 Verificarea și notificarea referitoare la posibile încălcări ale reglementărilor anti-doping .....	48
7.3 Identificarea unor încălcări anterioare ale reglementărilor anti-doping ..	48
7.4 Principiile aplicabile suspendărilor provizorii .....	49
7.5 Deciziile în materie de gestionare a rezultatelor .....	51
7.6 Notificările privind deciziile în materie de gestionare a rezultatelor .....	53
7.7 Retragerea din activitatea sportivă .....	53

## ARTICOLUL 8 GESTIONAREA REZULTATELOR: DREPTUL LA O AUDIERE ECHITABILĂ ȘI NOTIFICAREA DECIZIEI ADOPTATE DUPĂ AUDIERE ..... 53

8.1 Audierile echitabile .....	53
8.2 Audierile în legătură cu manifestările sportive .....	54
8.3 Renunțarea la audiere .....	54
8.4 Notificarea privind decizia .....	54
8.5 Audierea unică în fața Curții de Arbitraj Sportiv .....	55

## ARTICOLUL 9 DESCALIFICAREA AUTOMATĂ A REZULTATELOR INDIVIDUALE ... 55

## ARTICOLUL 10 SANCTIUNILE APLICATE PERSOANELOR FIZICE ..... 56

- 10.1 Descalificarea rezultatelor într-o manifestare sportivă în cadrul căreia se produce o încălcare a reglementărilor anti-doping ..... 56
- 10.2 Suspendarea pentru prezența, utilizarea sau tentativa de utilizare sau pentru posesia unei substanțe interzise sau metode interzise ..... 57
- 10.3 Suspendarea pentru alte încălcări ale reglementărilor anti-doping ..... 59
- 10.4 Circumstanțe agravante care pot crește perioada de suspendare ..... 61
- 10.5 Eliminarea perioadei de suspendare în lipsa vinovăției sau neglijenței .. 62
- 10.6 Reducerea perioadei de suspendare pe baza lipsei vinovăției sau neglijenței semnificative ..... 62
- 10.7 Eliminarea, reducerea sau înghețarea perioadei de suspendare sau alte consecințe pentru motive altele decât vinovăția ..... 64
- 10.8 Acordurile în materia gestionării rezultatelor ..... 68
- 10.9 Încălcările repetate ..... 69
- 10.10 Descalificarea rezultatelor în competiții după prelevarea probelor sau comiterea unei încălcări a reglementărilor anti-doping ..... 72
- 10.11 Premii în bani retrase ..... 73
- 10.12 Consecințe financiare ..... 73
- 10.13 Începutul perioadei de suspendare ..... 73
- 10.14 Statutul pe durata perioadei de suspendare sau a suspendării provizorii..... 75
- 10.15 Publicarea automată a sancțiunilor ..... 78

## ARTICOLUL 11 CONSECINȚE PENTRU ECHIPE ..... 78

- 11.1 Testarea în cadrul sporturilor de echipă ..... 78
- 11.2 Consecințele pentru sporturile de echipă ..... 78
- 11.3 Organizația sub egida căreia se organizează o manifestare sportivă sau federația internațională poate impune sancțiuni mai stricte pentru sporturile de echipă ..... 79

**ARTICOLUL 12 SANȚIUNILE APLICATE DE SEMNATARI ALTOR ORGANISME SPORTIVE ..... 79**

**ARTICOLUL 13 GESTIONAREA REZULTATELOR: APELURILE ..... 80**

- 13.1 Deciziile supuse apelului ..... 80
- 13.2 Apelurile împotriva deciziilor referitoare la încălcările reglementărilor anti-doping, consecințele, suspendările provizorii, implementarea deciziilor și competența ..... 81
- 13.3 O organizație anti-doping nu reușește să adopte o decizie în timp util ... 85
- 13.4 Apelurile împotriva deciziilor referitoare la Scutiri pentru Uz Terapeutic ..... 85
- 13.5 Notificarea cu privire la deciziile luate în apel ..... 86
- 13.6 Apelurile împotriva deciziilor în temeiul Articolului 24.1 ..... 86
- 13.7 Apeluri împotriva deciziilor de suspendare sau revocare a acreditării unui laborator ..... 86

**ARTICOLUL 14 CONFIDENȚIALITATEA ȘI RAPORTAREA ..... 86**

- 14.1 Informații privind rezultatele pozitive, rezultatele atipice și alte posibile încălcări ale reglementărilor anti-doping ..... 86
- 14.2 Înștiințarea referitoare la deciziile privind încălcările reglementărilor anti-doping sau încălcările măsurii de suspendare sau suspendare provizorie și solicitarea dosarelor ..... 88
- 14.3 Informarea publică ..... 88
- 14.4 Raportarea datelor statistice ..... 90
- 14.5 Baza de date cu informații privind controlul doping și monitorizarea conformității ..... 91
- 14.6 Protecția informațiilor cu caracter personal ..... 92

**ARTICOLUL 15 IMPLEMENTAREA DECIZIILOR ..... 93**



15.1 Caracterul automat obligatoriu al deciziilor luate de organizațiile anti-doping semnatare .....	93
15.2 Implementarea altor decizii dispuse de organizațiile anti-doping .....	95
15.3 Punerea în aplicare a deciziilor luate de un organism care nu este semnată .....	95

<b>ARTICOLUL 16 CONTROLUL DOPING ASUPRA ANIMALELOR CARE PARTICIPĂ LA COMPETIȚII SPORTIVE .....</b>	<b>96</b>
--	-----------

<b>ARTICOLUL 17 PRESCRIȚIA .....</b>	<b>96</b>
--------------------------------------	-----------

## **PARTEA A DOUA *EDUCAȚIE ȘI CERCETARE***

<b>ARTICOLUL 18 EDUCAȚIE .....</b>	<b>98</b>
------------------------------------	-----------

18.1 Principii .....	98
18.2 Programul și planul de educație al semnatărilor .....	98

<b>ARTICOLUL 19 CERCETARE .....</b>	<b>101</b>
-------------------------------------	------------

19.1 Scopul și obiectivele cercetării anti-doping .....	101
19.2 Tipuri de cercetare .....	101
19.3 Coordonarea cercetărilor și comunicarea rezultatelor .....	101
19.4 Practici în materie de cercetare .....	102
19.5 Cercetarea folosind substanțe interzise și metode interzise .....	102
19.6 Folosirea abuzivă a rezultatelor .....	102

## **PARTEA A TREIA *ROLURI ȘI RESPONSABILITĂȚI***

<b>ARTICOLUL 20 ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE SUPLIMENTARE ALE SEMNATARILOR ȘI ALE WADA .....</b>	<b>104</b>
--	------------

20.1 Rolurile și responsabilitățile Comitetului Internațional Olimpic .....	104
20.2 Rolurile și responsabilitățile Comitetului Internațional Paralimpic .....	106
20.3 Rolurile și responsabilitățile federațiilor internaționale .....	108
20.4 Rolurile și responsabilitățile Comitetelor Naționale Olimpice și ale Comitetelor Naționale Paralimpice .....	111
20.5 Rolurile și responsabilitățile organizațiilor naționale anti-doping .....	114
20.6 Rolurile și responsabilitățile organizatorilor manifestărilor sportive majore .....	116
20.7 Rolurile și responsabilitățile WADA .....	118
20.8 Cooperarea cu privire la reglementările referitoare la terți .....	120

## **ARTICOLUL 21 ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE SUPLIMENTARE ALE SPORTIVILOR ȘI ALE ALTOR PERSOANE .....**

21.1 Rolurile și responsabilitățile sportivilor .....	120
21.2 Rolurile și responsabilitățile personalului asistent al sportivilor .....	121
21.3 Rolurile și responsabilitățile altor persoane care intră sub incidența Codului .....	122
21.4 Rolurile și responsabilitățile Organizațiilor Regionale Anti-Doping .....	123

## **ARTICOLUL 22 IMPLICAREA GUVERNELOR .....**

## **PARTEA A PATRA ACCEPTAREA, RESPECTAREA, MODIFICAREA ȘI INTERPRETAREA**

### **ARTICOLUL 23 ACCEPTAREA ȘI IMPLEMENTAREA .....**

23.1 Acceptarea Codului .....	128
23.2 Implementarea Codului .....	129
23.3 Implementarea programelor anti-doping .....	130

<b>ARTICOLUL 24 MONITORIZAREA ȘI IMPLEMENTAREA RESPECTĂRII CODULUI ȘI A CONVENȚIEI UNESCO .....</b>	<b>131</b>
24.1 <i>Monitorizarea și implementarea respectării Codului .....</i>	131
24.2 <i>Monitorizarea respectării prevederilor Convenției UNESCO .....</i>	139
<b>ARTICOLUL 25 MODIFICAREA ȘI RETRAGEREA .....</b>	<b>139</b>
25.1 <i>Modificarea .....</i>	139
25.2 <i>Renunțarea la acceptarea Codului .....</i>	140
<b>ARTICOLUL 26 INTERPRETAREA CODULUI .....</b>	<b>140</b>
<b>ARTICOLUL 27 PREVEDERI TRANZITORII .....</b>	<b>141</b>
27.1 <i>Aplicarea generală a Codului 2021 .....</i>	141
27.2 <i>Neaplicarea retroactivă cu excepția Articolelor 10.9.4 și 17 sau dacă nu se aplică principiul legii mai favorabile ("Lex Mitior") .....</i>	142
27.3 <i>Aplicarea Codului 2021 cu privire la deciziile luate înainte de Codul 2021 .....</i>	142
27.4 <i>Încălcări multiple atunci când prima încălcare este comisă înainte de 1 ianuarie 2021 .....</i>	142
27.5 <i>Amendamente suplimentare la Cod .....</i>	143
27.6 <i>Modificările aduse Listei Interzise .....</i>	143
<b>ANEXA 1 DEFINIȚII .....</b>	<b>145</b>



## SCOPUL, DOMENIUL DE APLICARE ȘI ORGANIZAREA PROGRAMULUI ȘI CODULUI MONDIAL ANTI-DOPING

Scopurile *Codului* Mondial Anti-Doping și ale Programului Mondial Anti-Doping care îl susține sunt:

- să protejeze dreptul fundamental al *sportivilor* de a concura într-un sport curat, fără dopaj și astfel să promoveze sănătatea, corectitudinea și egalitatea *sportivilor* din întreaga lume, și
- să asigure aplicarea unor programe anti-doping eficiente, coordonate și armonizate la nivel internațional și național, pentru prevenirea dopajului, care să includă:

*Educație* – să conștientizeze, să informeze, să comunice, să insufle valori, să dezvolte abilități și capacitatea de luare a deciziilor pentru prevenirea încălcărilor intenționate sau neintenționate ale reglementărilor anti-doping.

Descurajare – să descurajeze potențialii utilizatori de substanțe dopante, prin punerea în aplicare a unor reglementări și sancțiuni riguroase și cunoscute de către toți partenerii.

Depistare – un sistem eficient de *testare* și investigații nu doar consolidează un efect de descurajare ci este și eficient în protejarea *sportivilor* curați și a spiritului sportului, prin depistarea celor care săvârșesc încălcări ale reglementărilor anti-doping, contribuind în același timp la descurajarea oricărei persoane implicate într-o conduită de dopaj.

Aplicare – să judece și să sancționeze persoanele găsite vinovate de încălcarea unei reglementări anti-doping.

Statul de drept – să se asigure că toți partenerii au acceptat să se supună *Codului* și *Standardelor Internaționale* și că toate măsurile luate pentru punerea în aplicare a programelor lor anti-doping sunt în conformitate cu *Codul*, *Standardele Internaționale* și principiile proporționalității și ale drepturilor omului.

### **Codul**

*Codul* este documentul fundamental și universal pe care se bazează Programul Mondial Anti-Doping în domeniul sportului. Scopul *Codului* este de a promova lupta împotriva dopajului prin armonizarea la nivel mondial a principalelor elemente anti-doping. Acesta trebuie să fie suficient de specific pentru a realiza

deplina armonizare pe domeniile în raport cu care este nevoie de uniformitate, dar suficient de general în alte domenii, pentru a lăsa loc flexibilității în ceea ce privește modul în care sunt implementate principiile anti-doping convenite. Codul a fost conceput în considerarea principiului proporționalității și a drepturilor omului.<sup>1</sup>

## **Programul mondial anti-doping**

Programul mondial anti-doping include toate elementele necesare pentru a se asigura armonizarea optimă și aplicarea în cele mai bune condiții a programelor anti-doping la nivel internațional și național. Principalele elemente sunt:

**Nivelul 1:** *Codul*

**Nivelul 2:** *Standardele Internaționale și Documentele tehnice*

**Nivelul 3:** *Modelele de bună practică și îndrumările*

## ***Standardele Internaționale***

*Standardele Internaționale* pentru diferite domenii tehnice și operaționale din cadrul programului anti-doping au fost și vor fi elaborate prin consultarea cu semnatarii și guvernele și aprobate de Agenția Mondială Anti-Doping (WADA). Scopul Standardelor Internaționale este armonizarea activității organizațiilor anti-doping responsabile cu părțile tehnice și operaționale specifice din programele anti-doping. Aderarea la *Standardele Internaționale* este obligatorie pentru respectarea Codului. *Standardele Internaționale* pot fi revizuite periodic de către Comitetul Executiv al WADA după o consultare prealabilă cu semnatarii, cu guvernele, precum și cu alți factori interesați. *Standardele Internaționale*, cu toate revizuirile lor, vor fi publicate pe pagina de internet a WADA și vor intra în vigoare la data specificată în Standardul Internațional sau în varianta lui revizuită.<sup>2</sup>

1

*[Comentariu: Carta Olimpică și Convenția Internațională împotriva Dopajului în Sport 2005 adoptate la Paris în 19 octombrie 2005 ("Convenția UNESCO") recunosc prevenirea și lupta împotriva dopajului în sport ca un aspect esențial al misiunii Comitetului Internațional Olimpic și UNESCO și recunosc, de asemenea, rolul fundamental al Codului.]*

2

*[Comentariu: Standardele Internaționale conțin majoritatea detaliilor tehnice necesare pentru implementarea Codului. Cu consultarea semnatarilor, a guvernelor și a altor parteneri instituționali relevanți, acestea vor fi elaborate de experți și structurate în documente separate. Este important ca în speță Comitetul Executiv al WADA să poată opera modificări în timp util în conținutul Standardelor Internaționale fără a fi necesare modificări în conținutul Codului.]*



## Documentele Tehnice

Documentele Tehnice care fac referire la cerințele tehnice obligatorii pentru implementarea unui Standard Internațional pot fi aprobate și publicate periodic de Comitetul Executiv al WADA. Respectarea prevederilor Documentelor Tehnice este obligatorie pentru conformitatea cu *Codul*. În situația în care punerea în aplicare a unui Document Tehnic nou sau a unui revizuit nu este urgentă, Comitetul Executiv al WADA va acorda un termen rezonabil pentru consultarea cu semnatarii, guvernele și alți parteneri instituționali relevanți. Documentele Tehnice vor intra în vigoare din momentul publicării pe pagina de internet a WADA, cu excepția cazului în care este prevăzută o dată ulterioară.<sup>3</sup>

## Modele de bună practică și îndrumări

Modele de bună practică și îndrumări, având la bază *Codul* și *Standardele Internaționale* au fost și vor fi elaborate pentru a oferi soluții în diferite domenii anti-doping. Modelele și îndrumările vor fi recomandate de către WADA și vor fi puse la dispoziția semnatarii și a altor parteneri instituționali relevanți, însă nu vor fi obligatorii. Pe lângă furnizarea modelelor de documentație anti-doping, WADA va acorda semnatarii asistență tehnică.<sup>4</sup>

---

3

*[Comentariu: de exemplu, dacă o procedură analitică suplimentară este necesară înainte de raportarea unei probe cu rezultat analitic pozitiv, acea procedură ar fi consacrată într-un document tehnic emis imediat de Comitetul Executiv al WADA.]*

4

*[Comentariu: aceste modele de documente ar putea oferi alternative dintre care partenerii instituționali ar putea alege. Unii parteneri instituționali pot opta să adopte ad litteram modelele de reglementări precum și alte modele de bună practică. Alții pot decide să adopte modelele cu modificări. În fine, alții pot opta să-și elaboreze propriile reglementări, în conformitate cu principiile generale și cerințele specifice prevăzute în Cod.]*

*Modele de documente sau îndrumări pentru domenii specifice ale activității anti-doping au fost și vor putea fi în continuare elaborate pe baza nevoilor și așteptărilor general recunoscute ale partenerilor instituționali.]*

## ARGUMENTE FUNDAMENTALE PENTRU CODUL MONDIAL ANTI-DOPING

Programele anti-doping se întemeiază pe ceea ce este intrinsec valoros în sport. Această valoare intrinsecă este evocată adesea ca fiind “spiritul sportului”; este aspirația etică spre excelența umană prin perfecționarea cu dăruire a aptitudinilor naturale ale fiecărui sportiv.

Programele anti-doping urmăresc să protejeze sănătatea sportivilor și să asigure acestora oportunitatea de a aspira spre excelența umană fără utilizarea de substanțe sau metode interzise.

Programele anti-doping urmăresc să protejeze integritatea sportului în sensul respectului pentru reguli, pentru ceilalți concurenți, pentru o întrecere onestă, un mediu competitiv cu șanse egale și valoarea sportului curat în raport cu lumea.

Spiritul sportului este o sărbătoare a spiritului uman, a corpului și a minții. Reprezintă esența Olimpismului și se reflectă în valorile pe care le regăsim în și prin sport, incluzând:

- sănătate
- etică, fairplay și onestitate
- drepturile Sportivilor așa cum sunt prevăzute în Cod
- excelență în performanță
- caracter și educație
- plăcere și bucurie
- muncă în echipă
- devotament și angajare
- respect față de reguli și legi
- respect pentru propria persoană și pentru ceilalți participanți
- curaj
- comunitate și solidaritate

Spiritul sportului se exprimă în modul în care concurăm corect.

Dopajul este în mod fundamental contrar spiritului sportului.



**PARTEA ÎNTÂI**  
***CONTROLUL DOPING***





## INTRODUCERE

Partea întâi a Codului stabilește regulile și principiile anti-doping specifice care urmează să fie aplicate de organizațiile care răspund de adoptarea, implementarea sau punerea lor în aplicare în cadrul sferei lor de autoritate – de exemplu, Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, federațiile internaționale, comitetele naționale olimpice și paralimpice, organizatorii de manifestări sportive majore și organizațiile naționale anti-doping. Toate aceste organizații sunt denumite în mod colectiv organizații anti-doping.


Toate prevederile Codului sunt obligatorii în substanță și trebuie urmate ca aplicabile de către fiecare organizație anti-doping și de oricare sportiv sau altă persoană. Cu toate acestea, Codul nu înlocuiește sau nu elimină necesitatea unor reglementări anti-doping cuprinzătoare adoptate de către fiecare organizație anti-doping. În vreme ce unele prevederi ale Codului trebuie incluse fără modificări substanțiale de către fiecare organizație anti-doping în propriile sale regulamente, alte prevederi ale Codului stabilesc principii obligatorii care permit flexibilitate în formularea reglementărilor de către fiecare organizație anti-doping sau stabilesc cerințe care trebuie respectate de fiecare organizație anti-doping, fără a fi nevoie să fie reiterate în reglementările anti-doping ale acesteia<sup>5</sup>.

Reglementările anti-doping, la fel ca regulamentele competiționale, sunt reguli sportive care guvernează condițiile în care este practicat sportul. Sportivii,

5

*[Comentariu: acele Articole din Cod ce trebuie preluate în reglementările fiecărei organizații anti-doping fără modificări fond sunt precizate la Art. 23.2.2 din Cod. De exemplu, este esențial în scopul armonizării ca toți Semnatarii să își întemeieze deciziile pe aceeași listă de încălcări ale reglementărilor anti-doping, aceeași sarcină a probei și să impună aceleași Consecințe pentru aceeași încălcare a reglementărilor anti-doping. Aceste reglementări trebuie să fie aceleași fie că o procedură de audiere se desfășoară sub autoritatea unei Federații Internaționale, la nivel național sau în la CAS.]*

*Prevederile din Cod nespecificate în conținutul art. 23.2.2 sunt de asemenea obligatorii în substanță, chiar dacă o organizație anti-doping nu este ținută să le preia verbatim. În general, acele prevederi se încadrează în două categorii. În primul rând, unele prevederi obligă organizațiile anti-doping să întreprindă anumite acțiuni însă nu este necesar să se reitereze prevederea în propriile reglementări ale acestora. De exemplu, fiecare organizație anti-doping trebuie să planifice și să efectueze testări conform Art. 5, însă aceste directive adresate organizațiilor anti-doping nu trebuie reiterate în propriile reglementări ale acestora. În al doilea rând, unele prevederi sunt obligatorii în substanță, însă acordă fiecărei organizații anti-doping un grad de flexibilitate în implementarea principiilor enunțate în conținutul prevederii. De exemplu, în scopul unei armonizări eficiente, nu este necesar să se impună organizațiilor anti-doping să utilizeze o procedură unică de gestionare a rezultatelor atâta timp cât procedura utilizată corespunde cerințelor enunțate în Cod și în Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor.]*



personalul asistent al sportivilor sau alte persoane (inclusiv membrii consiliului director, directorii, ofițerii, angajații desemnați, precum și terții delegați și angajații acestora) acceptă aceste reglementări drept o condiție de participare sau implicare în sport și se obligă să le respecte<sup>6</sup>. Fiecare semnatar va stabili reguli și proceduri pentru a se asigura că toți sportivii, personalul asistent al sportivilor sau alte persoane aflate sub autoritatea semnatarului și a organizațiilor sale membre sunt informați și acceptă să se conformeze reglementărilor anti-doping în vigoare ale organizațiilor anti-doping relevante.

Fiecare semnatar va stabili reguli și proceduri pentru a asigura că toți sportivii, personalul asistent al sportivilor sau alte persoane aflate sub autoritatea semnatarului și a organizațiilor sale membre sunt informați cu privire la diseminarea datelor lor cu caracter personal așa cum se prevede sau se autorizează în Cod și că se obligă să respecte și să se conformeze reglementărilor anti-doping din conținutul Codului, iar consecințele adecvate sunt aplicate sportivilor sau altor persoane care încalcă aceste reguli. Aceste reguli și proceduri specifice sportului, având drept scop sprijinirea reglementărilor anti-doping într-o manieră globală și armonizată, se deosebesc prin natura lor de orice procedură referitoare la răspunderea în materie civilă sau penală. Acestea nu sunt menite să facă obiectul sau să fie limitate de cerințe și standarde legale naționale aplicabile unor asemenea proceduri, deși sunt menite să fie puse în aplicare cu respectarea principiilor proporționalității și drepturilor omului. Atunci când se examinează apetele de fapt și de drept cu privire la un caz, toate instanțele, tribunalele arbitrale și alte organisme de judecată trebuie să cunoască și să respecte natura distinctă a reglementărilor anti-doping din Cod și faptul că acestea reprezintă consensul unui spectru larg de semnatori din lumea întreagă care sunt interesați de un sport curat.

---

6

*[Comentariu: în situația în care Codul impune unei Persoane alta decât un Sportiv sau un membru al personalului asistent al sportivului să se obligă să respecte Codul, o astfel de Persoană nu ar face bineînțeles obiectul unei prelevări de probe sau unei testări și nu ar fi învinuită de o încălcare a reglementărilor anti-doping în temeiul Codului pentru Utilizarea sau Posesia unei Substanțe Interzise sau Metode Interzise. Mai degrabă, o astfel de Persoană ar face obiectul unei proceduri disciplinare pentru încălcarea art. 2.5 (Falsificarea), art. 2.7 (Traficul), art. 2.8 (Administrarea), art. 2.9 (Complicitatea), art. 2.10 (Asocierea Interzisă) și art. 2.11 (Represaliile) din Cod. În plus, o astfel de Persoană ar face obiectul rolurilor și responsabilităților suplimentare prevăzute la Art. 21.3. Totodată, obligația de a cere unui angajat să se supună prevederilor Codului se supune legislației aplicabile.]*

Așa cum se prevede în Cod, fiecare organizație anti-doping răspunde de punerea în aplicare a tuturor aspectelor legate de controlul doping. Orice aspect al controlului doping sau educației anti-doping poate fi delegat de către o organizație anti-doping unui Terț Delegat - însă organizația anti-doping care delegă trebuie să solicite Terțului Delegat să desfășoare acele activități cu respectarea Codului și a Standardelor Internaționale, iar organizația anti-doping rămâne pe deplin responsabilă pentru a asigura că toate activitățile delegate sunt efectuate în conformitate cu Codul.

## ARTICOLUL 1 DEFINIȚIA DOPAJULUI

Dopajul este definit drept una sau mai multe încălcări ale reglementărilor anti-doping prevăzute în articolele 2.1–2.11 din Cod.

## ARTICOLUL 2 ÎNCĂLCĂRILE REGLEMENTĂRILOR ANTI-DOPING

Scopul articolului 2 este de a preciza circumstanțele și conduita care constituie încălcări ale reglementărilor anti-doping. Audierile în cazurile de dopaj se vor baza pe prezumția că una sau mai multe din aceste reglementări specifice au fost încălcate.

*Sportivii* sau alte *Persoane* au obligația să cunoască ceea ce constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping – precum și substanțele și metodele care au fost incluse în *Lista Interzisă*.

Sunt considerate încălcări ale reglementărilor anti-doping:

### **2.1 Prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților acesteia, ori a markerilor ei, în proba sportivului**

2.1.1 Este de datoria sportivilor să se asigure că nicio substanță interzisă nu pătrunde în organismul lor. Sportivii sunt răspunzători pentru prezența oricărei substanțe interzise, sau a metaboliților, ori a markerilor acesteia, depistată în probele lor. În consecință, nu este necesar să se probeze intenția, vinovăția, neglijența sau folosirea cu bună știință de



către sportiv pentru a stabili o încălcare anti-doping conform Articolului 2.1<sup>7</sup>.

2.1.2 Conform Articolului 2.1, dovada unei încălcări a reglementărilor anti-doping este reprezentată de una din următoarele situații: prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților sau markerilor acesteia în proba A a unui sportiv în cazul în care sportivul renunță la analiza probei B și proba B nu este analizată; sau, în cazul în care proba B este analizată și analiza probei B confirmă prezența substanței interzise sau a metaboliților sau markerilor săi detectați în proba A a sportivului; sau, în situația în care proba A sau B a sportivului este împărțită în două părți și analiza părții de confirmare din proba împărțită confirmă prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților sau markerilor acesteia identificați în prima parte a probei împărțite, sau dacă sportivul renunță la analiza părții de confirmare din proba împărțită<sup>8</sup>.

2.1.3 Prezența oricărei cantități raportate dintr-o substanță interzisă sau a metaboliților sau a markerilor acesteia în proba unui sportiv constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping, excepție făcând acele substanțe pentru care este identificată în mod specific o limită de decizie în Lista Interzisă sau într-un Document Tehnic.

2.1.4 Ca o excepție de la regula generală de la Articolul 2.1, Lista Interzisă, Standardele Internaționale sau Documentele Tehnice pot stabili criterii speciale pentru raportarea sau evaluarea anumitor substanțe interzise.

---

7

*[Comentariu la art. 2.1.1: o reglementare anti-doping se consideră încălcată în sensul acestui Articol indiferent de vinovăția sportivului. Această regulă a fost citată în diverse decizii ale Curții de Arbitraj Sportiv drept "principiul responsabilității stricte". Vinovăția unui sportiv este luată în considerare în stabilirea consecințelor încălcării acestei reglementări anti-doping sub incidența Articolului 10. Principiul stricteii responsabilități stabilit în Cod a fost susținut în mod constant în deciziile luate de Curtea de Arbitraj Sportiv.]*

8

*[Comentariu la articolul 2.1.2: organizația anti-doping cu autoritate de gestionare a rezultatelor poate decide, la latitudinea sa, ca proba B să fie analizată chiar dacă sportivul nu solicită analiza probei B.]*

## 2.2 Utilizarea sau tentativa unui sportiv de a utiliza o substanță interzisă sau o metodă interzisă<sup>9</sup>

2.2.1 Este de datoria sportivilor să se asigure că nicio substanță interzisă nu pătrunde în corpul lor și că nu se utilizează nici o metodă interzisă. Prin urmare, nu este necesar să se probeze intenția, vinovăția, neglijența sau utilizarea cu bună știință de către un sportiv pentru a se stabili o încălcare a reglementărilor anti-doping privind utilizarea unei substanțe interzise sau a unei metode interzise.

2.2.2 Reușita sau eșecul în utilizarea sau în tentativa de utilizare a unei substanțe interzise sau a unei metode interzise nu prezintă relevanță. Este suficient faptul că s-a utilizat o substanță interzisă sau o metodă interzisă sau că s-a încercat folosirea uneia dintre acestea pentru a se considera că a avut loc o încălcare a reglementărilor anti-doping.<sup>10</sup>

9

*[Comentariu la Art. 2.2: întotdeauna utilizarea sau tentativa de a utiliza o substanță interzisă sau o metodă interzisă se poate stabili prin orice mijloc de încredere. După cum se menționează în comentariul de la articolul 3.2, spre deosebire de dovada cerută pentru stabilirea unei încălcări a reglementărilor anti-doping pentru prezența substanțelor interzise conform art. 2.1, utilizarea sau tentativa de utilizare poate fi stabilită și prin alte mijloace de încredere, cum ar fi recunoașterea de către sportiv, declarații ale martorilor, înscrisuri doveditoare, concluzii ce decurg din profilul longitudinal, inclusiv datele colectate ca parte integrantă a Pașaportului Biologic al Sportivului, sau alte informații analitice care nu îndeplinesc altfel toate cerințele pentru stabilirea „prezenței” unei substanțe interzise conform art. 2.1.*

*De exemplu, utilizarea poate fi stabilită pe baza datelor analitice de încredere din analiza probei A (fără confirmare prin analiza probei B) sau doar din analiza probei B, atunci când organizația anti-doping oferă o explicație satisfăcătoare pentru lipsa confirmării din cealaltă probă biologică.]*

10

*[Comentariu la Art. 2.2.2: pentru a demonstra “tentativa de a utiliza” o substanță interzisă sau o metodă interzisă este necesar să se facă dovada intenției din partea sportivului. Faptul că se cere dovedirea intenției în acest caz particular de încălcare a reglementărilor anti-doping nu subminează principiul strictei responsabilități stabilit pentru încălcările de la art. 2.1 și încălcările de la art. 2.2 privind utilizarea unei substanțe interzise sau a unei metode interzise.*

*Utilizarea de către un sportiv a unei substanțe interzise constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping, cu excepția situației în care acea substanță nu este interzisă în afara competiției și sportivul a utilizat-o în afara competiției. (Cu toate acestea, prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților sau markerilor acesteia în proba recoltată în competiție va reprezenta o încălcare a Articolului 2.1 (Prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților sau markerilor săi) indiferent când a fost administrată această substanță.)*

## 2.3 Sustragerea de la recoltarea de probe, refuzul sau neprezentarea unui sportiv pentru recoltarea de probe

Sustragerea de la recoltarea de probe sau refuzul sau neprezentarea pentru recoltarea de probe, fără o justificare temeinică, după înștiințarea de către o persoană autorizată în mod corespunzător.<sup>11</sup>

## 2.4 Încălcarea de către sportiv a obligației de localizare

Orice combinație de trei teste neefectuate și/sau încălcări legate de informațiile privind localizarea sportivilor, așa cum sunt definite în Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor, comise într-o perioadă de 12 luni de către un sportiv dintr-un lot de testare înregistrat.

## 2.5 Falsificarea sau tentativa de a falsifica orice parte a controlului doping de către sportiv sau o altă persoană

## 2.6 Posesia de substanțe sau metode interzise, de către un sportiv sau o altă persoană din personalul asistent al sportivului

2.6.1 Posesia de către un sportiv, în competiție, a oricărei metode interzise sau substanțe interzise sau posesia de către un sportiv, în afara competiției, a oricărei metode interzise sau substanțe interzise care este interzisă în afara competiției, dacă sportivul nu dovedește că posesia este urmare a unei Scutiri pentru Uz Terapeutic (SUT), acordată conform Articolului 4.4 (Utilizarea în scop terapeutic), sau a altei justificări acceptabile.<sup>12</sup>

11

*[Comentariu la articolul 2.3: De exemplu, ar constitui o încălcare a reglementărilor anti-doping prin "sustragerea de la prelevarea unei probe" dacă s-ar stabili că un sportiv a evitat în mod deliberat un oficial de control doping, pentru a se sustrage de la notificare sau testare. O încălcare prin "neprezentare pentru prelevarea de probe" se poate baza pe comportamentul fie intenționat fie neglijent al sportivului, pe când "sustragerea" sau "refuzul" prelevării de probe indică o conduită intenționată din partea sportivului.]*

12

*[Comentariu la articolele 2.6.1 și 2.6.2: Justificarea acceptabilă nu va include, de exemplu, cumpărarea sau posesia unei substanțe interzise în scopul oferirii ei unui prieten sau unei rude, cu excepția circumstanțelor justificabile din punct de vedere medical, în care o persoană a avut o rețetă eliberată de un medic, de exemplu, pentru a cumpăra insulină unui copil diabetic.]*

2.6.2 Posesia, de către personalul asistent al sportivilor, în competiție, a oricărei metode interzise sau substanțe interzise sau posesia de către personalul asistent al sportivilor, în afara competiției, a oricărei metode interzise sau substanțe interzise care este interzisă în afara competiției, în legătură cu un sportiv, o competiție sau un antrenament, dacă personalul asistent al sportivilor nu dovedește că posesia este în concordanță cu o scutire pentru uz terapeutic, acordată unui sportiv conform Articolului 4.4 (Utilizarea în scop terapeutic), sau a altei justificări acceptabile.<sup>13</sup>

**2.7 Traficul sau tentativa de traficare a oricărei substanțe interzise sau metode interzise, de către sportiv sau o altă persoană**

**2.8 Administrarea sau tentativa de a administra de către un sportiv sau o altă persoană orice substanță sau metodă interzisă oricarui sportiv, în competiție, ori administrarea sau tentativa de a administra oricarui sportiv, în afara competiției, orice substanță sau metodă interzisă, care este interzisă în afara competiției.**

**2.9 Complicitatea sau tentativa de complicitate din partea sportivului sau a altei persoane**

Asistarea, încurajarea, sprijinirea, instigarea, conspirația, acoperirea sau orice alt tip de complicitate sau tentativă de complicitate intenționată implicând o încălcare sau o tentativă de încălcare a unei reglementări anti-doping, sau o încălcare a Articolului 10.14.1 de către o altă persoană.<sup>14</sup>

<sup>13</sup>

*[Comentariu la art. 2.6.1. și 2.6.2: Justificarea acceptabilă ar putea include, de exemplu, (a) posibilitatea ca un sportiv sau un medic al echipei să aibă asupra sa substanțe interzise sau metode interzise pentru a gestiona situații acute și de urgență (ex. Un auto-injector cu epinefrină/adrenalină) sau (b) un sportiv care se află în posesia unei substanțe interzise sau metode interzise din rațiuni terapeutice cu puțin timp înainte de solicitarea și soluționarea unei Scutiri pentru Uz Terapeutic.]*

<sup>14</sup>

*[Comentariu la articolul 2.9: complicitatea sau tentativa de complicitate poate include atât asistență fizică, cât și psihologică.]*



## 2.10 Asocierea interzisă din partea sportivului sau a unei alte persoane

2.10.1 Asocierea între un sportiv sau o altă persoană aflată sub autoritatea unei organizații anti-doping pe baza unui raport profesional sau de natură sportivă, pe de o parte, și, pe de altă parte, orice membru al personalului asistent al sportivului care:

2.10.1.1 dacă se află sub autoritatea unei organizații anti-doping, face obiectul unei perioade de suspendare; sau

2.10.1.2 dacă nu se află sub autoritatea unei organizații anti-doping și dacă suspendarea nu a fost dispusă printr-o procedură de gestionare a rezultatelor în temeiul Codului, - a fost condamnat sau - pe baza unor proceduri penale, sau disciplinare sau profesionale - a fost găsit vinovat de a fi adoptat o conduită care ar fi constituit o încălcare a regulilor anti-doping în situația în care acelei persoane i-ar fi fost incidente reglementări conforme cu Codul. Statutul de descalificare al unei astfel de persoane va fi în vigoare pentru o perioadă de până la un maxim de 6 ani de la decizia de natură penală, disciplinară sau profesională sau pe durata sancțiunii de natură penală, disciplinară sau profesională impuse; sau

2.10.1.3 servește drept acoperire sau intermediar pentru o persoană descrisă la Articolul 2.10.1.1 sau 2.10.1.2.

2.10.2 Pentru a stabili o încălcare a prevederilor Articolului 2.10, o organizație anti-doping trebuie să demonstreze că sportivul sau altă persoană cunoștea statutul de persoană descalificată a membrului personalului asistent al sportivului.

Revine sportivului sau altei persoane sarcina de a dovedi că asocierea cu un membru al personalului asistent al sportivului descris la Articolul 2.10.1.1 sau 2.10.1.2 nu este de natură profesională sau sportivă și/sau că o astfel de asociere nu ar fi putut fi evitată în mod rezonabil.

Organizațiile anti-doping care au informații cu privire la membri ai personalului asistent al sportivului care corespund criteriilor prevăzute la



Articolele 2.10.1.1, 2.10.1.2 sau 2.10.1.3 trebuie să transmită aceste informații către WADA.<sup>15</sup>

## 2.11 Acțiunile unui sportiv sau ale altei persoane de descurajare sau de represalii împotriva raportării către autorități

În situația în care o astfel de conduită nu constituie o încălcare a prevederilor Articolului 2.5:

2.11.1 Orice acțiune de amenințare sau intimidare a unei persoane cu scopul de a descuraja acea persoană să raporteze cu bună credință informații care privesc o presupusă încălcare a reglementărilor anti-doping sau o presupusă neconformitate cu Codul, către WADA, o organizație anti-doping, un organ al legii, un organism de reglementare sau de cercetare profesională disciplinară, un organism de audiere sau o persoană care derulează o investigație pentru WADA sau o organizație anti-doping.


2.11.2 Represalii împotriva unei persoane care, cu bună credință, a furnizat dovezi sau informații cu privire la o presupusă încălcare a reglementărilor anti-doping sau o presupusă neconformitate cu Codul, către WADA, o organizație anti-doping, un organ al legii, un organism de

---

### 15

*[Comentariu la articolul 2.10: Sportivii și alte persoane nu trebuie să colaboreze cu antrenori, preparatori sau medici sau alte categorii de personal asistent al sportivului care sunt suspendați în temeiul încălcării reglementărilor anti-doping sau care au primit o condamnare sau sancțiune penală sau profesională disciplinară în legătură cu dopajul. În sensul acesta este interzisă și asocierea cu orice alt sportiv care activează ca antrenor sau membru al personalului asistent al sportivului pe durata executării unei perioade de suspendare. Câteva exemple de asocieri care sunt interzise: procurarea de antrenamente, strategii, tehnici, sfaturi medicale sau de nutriție; procurarea de terapii, tratamente sau prescripții; furnizarea de produse biologice pentru analiză; sau permisiunea acordată personalului asistent al sportivului să acționeze în calitate de agent sau reprezentant. Nu este necesar ca asocierea interzisă să implice o formă de remunerare pentru a fi considerată ca atare.*

*Deși Art. 2.10 nu obligă organizațiile anti-doping să informeze sportivul sau o altă persoană cu referire la statutul de descalificare al unui membru al personalului asistent al sportivului, o astfel de notificare, dacă este furnizată, ar constitui o dovadă importantă că sportivul sau o altă persoană cunoștea statutul de descalificare al membrului personalului asistent al sportivilor.]*



reglementare sau de cercetare profesională disciplinară, un organism de audiere sau o persoană care derulează o investigație pentru WADA sau o organizație anti-doping.<sup>16</sup>

În sensul Articolului 2.11, represaliile, amenințarea și intimidarea includ orice faptă săvârșită împotriva unei astfel de persoane, fie pentru că fapta este lipsită de un temei de bună credință, fie că aceasta constituie un răspuns disproporționat.<sup>17</sup>

## ARTICOLUL 3 DOVEDIREA DOPAJULUI

### 3.1 Sarcina probei și standardele probatorii

Organizația anti-doping va avea sarcina să stabilească dacă s-a produs o încălcare a reglementărilor anti-doping. Standardul probatoriu la care se raportează organizația anti-doping constă în dovedirea încălcării reglementărilor anti-doping într-un mod suficient de convingător pentru organismul de audiere, ținând cont de gravitatea prezumției formulate. În toate cazurile, aceste standarde au o pondere mai mare decât un simplu echilibru al probabilităților, dar o pondere mai mică decât o dovadă neîndoielnică.<sup>18</sup> În situația în care Codul stabilește că îi revine sportivului sau altei persoane, presupus/ă a fi comis o încălcare a reglementărilor anti-doping, sarcina să infirme prezumția sau să stabilească fapte sau circumstanțe specifice, cu excepția celor prevăzute la Art. 3.2.2 și 3.2.3, standardul probatoriu va fi echilibrul probabilităților.

<sup>16</sup>

*[Comentariu la art. 2.11.2: Prevederile prezentului articol urmăresc să protejeze persoanele care raportează cu bună credință, și nu pe acelea care, cu bună știință, raportează fals.]*

<sup>17</sup>

*[Comentariu la art. 2.11.2: Represaliile ar include, de exemplu, acțiunile care amenință starea fizică sau mentală ori interesele economice ale persoanelor care fac raportarea, ale familiilor sau asociațiilor acestora. Represaliile nu ar include acuzația de încălcare a reglementărilor anti-doping formulată de o organizație anti-doping, cu bună-credință, împotriva persoanei care face raportarea. În sensul Articolului 2.1, raportarea nu este făcută cu bună credință dacă persoana care face raportarea știe că respectiva relatare este falsă.]*

<sup>18</sup>

*[Comentariu la Art. 3.1: Acest standard privind dovedirea dopajului, pe care organizațiile anti-doping au obligația să îl îndeplinească, este comparabil cu standardul aplicat în majoritatea țărilor în cazurile care implică o conduită profesională necorespunzătoare.]*

## 3.2 Metodele de stabilire a faptelor și prezumțiilor

Faptele referitoare la încălcări ale reglementărilor anti-doping pot fi stabilite prin orice mijloace de încredere, inclusiv recunoașterea.<sup>19</sup> Următoarele reguli de dovedire vor fi aplicabile în cazuri de dopaj:

3.2.1 Metodele analitice sau limitele de decizie aprobate de WADA după consultarea cu comunitatea științifică de specialitate sau care au făcut obiectul examinării de către experți în domeniu sunt considerate ca fiind validate științific.


Orice sportiv sau persoană care dorește să conteste dacă au fost îndeplinite condițiile pentru o astfel de prezumție sau să răstoarne această prezumție de validitate științifică va trebui, ca o condiție prealabilă în raport cu orice astfel de contestație, să informeze mai întâi WADA cu privire la contestație și la temeiul contestației. Organismul de audiere inițial, comisia de apel de la nivel național sau Curtea de Arbitraj Sportiv pot, de asemenea, din proprie inițiativă, să informeze WADA cu privire la orice astfel de contestație. În termen de 10 zile de la primirea de către WADA a unei asemenea notificări și a dosarului cazului legat de o astfel de contestație, WADA va avea, de asemenea, dreptul să intervină ca parte sau ca amicus curiae sau să prezinte în alt mod dovezi în cadrul procedurii arbitrale. În spețele deduse la CAS, la solicitarea WADA, completul arbitral va desemna un expert științific, care să asiste completul în evaluarea contestației.<sup>20</sup>

19

*[Comentariu la art. 3.2: De exemplu, o organizație anti-doping poate stabili o încălcare a reglementărilor anti-doping conform Art. 2.2 pe baza recunoașterii de către sportiv, a declarației credibile a unei terțe persoane, a unor înscrisuri credibile, a unor date analitice de încredere din proba A sau B, așa cum se specifică în comentariile la Art. 2.2 sau pe baza concluziilor ce decurg din profilul unei serii de probe de sânge sau urină ale sportivului, ca de exemplu date din Pașaportul Biologic al Sportivului.]*

20

*[Comentariu la articolul 3.2.1: Pentru anumite substanțe interzise, WADA poate solicita laboratoarelor acreditate de WADA să nu raporteze probele ca fiind rezultate analitice pozitive în situația în care cantitatea estimată a substanței interzise este sub o anumită concentrație sau nivelul minim de raportare. Decizia WADA de a stabili acel nivel minim de raportare sau de a stabili ce substanțe interzise ar trebui să facă obiectul nivelurilor minime de raportare nu poate fi contestată. Mai mult, concentrația estimată de laborator pentru o astfel de substanță interzisă într-o probă poate fi doar o estimare. În niciun caz posibilitatea că nivelul concentrației exacte a substanței interzise într-o probă ar putea fi sub nivelul minim de raportare nu constituie o apărare împotriva unei încălcări a reglementărilor anti-doping care se bazează pe prezența substanței interzise din probă.]*



3.2.2 Se prezumă că laboratoarele acreditate de WADA – și alte laboratoare aprobate de WADA – au efectuat analize de probe și au aplicat proceduri de păstrare a probelor în concordanță cu Standardul Internațional pentru Laboratoare. Sportivul sau altă persoană poate respinge această prezumție, dacă dovedește că s-a produs o abatere de la Standardul Internațional pentru Laboratoare, care ar fi putut cauza, în mod rezonabil, rezultatul pozitiv.

Dacă sportivul sau altă persoană respinge prezumția de mai sus, demonstrând că a survenit o abatere de la Standardul Internațional pentru Laboratoare, care, în mod rezonabil, ar fi putut cauza rezultatul pozitiv, atunci organizația anti-doping va avea obligația să stabilească faptul că respectiva abatere nu a fost cauza rezultatului pozitiv.<sup>21</sup>

3.2.3 Abaterile de la orice Standard Internațional sau alte reglementări sau politici anti-doping prevăzute în Cod sau în reglementările unei organizații anti-doping nu vor invalida rezultatele analitice sau alte dovezi referitoare la încălcarea reglementărilor anti-doping și nu vor constitui o apărare în raport cu o încălcare a reglementărilor anti-doping;<sup>22</sup> totuși, în situația în care sportivul sau altă persoană demonstrează că o abatere de la una dintre prevederile specifice din Standardele Internaționale

---

21

*[Comentariu la Art. 3.2.2: Sarcina probei revine sportivului sau altei persoane să probeze, în raport cu echilibrul probabilităților, că o abatere de la Standardul Internațional pentru Laboratoare ar fi putut cauza, în mod rezonabil, rezultatul analitic pozitiv. Prin urmare, odată ce sportivul sau altă persoană stabilește abaterea în raport cu echilibrul probabilităților, sarcina sportivului sau a altei persoane privind legătura de cauzalitate comportă nivelul oarecum mai scăzut al standardului probatoriu – “ar fi putut cauza în mod rezonabil”. Dacă sportivul sau altă persoană îndeplinește aceste standarde, sarcina probei trece asupra organizației anti-doping, care trebuie să demonstreze suficient de convingător pentru organismul de audiere că abaterea nu a cauzat rezultatul analitic pozitiv.]*

22

*[Comentariu la Art. 3.2.3: Abaterile de la un standard internațional sau alte reglementări care nu sunt legate de recoltarea sau mânăuirea probei, rezultatele analitice pozitive din Pașaportul Biologic al Sportivului sau înștiințarea sportivului referitoare la încălcările obligațiilor privind localizarea sau deschiderea probei B - de exemplu: Standardele Internaționale pentru Educație, Protecția Datelor cu Caracter Personal sau SUT - pot duce la inițierea de către WADA a unor proceduri de conformitate, dar nu constituie o apărare în procedurile referitoare la încălcarea reglementărilor anti-doping și nu sunt relevante în a determina dacă sportivul a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping. În mod similar, o încălcare de către organizația anti-doping a documentului precizat în Art. 20.7.7 nu va constitui o apărare în raport cu o încălcare a reglementărilor anti-doping.]*

menționate mai jos ar fi putut cauza, în mod rezonabil, o încălcare a reglementărilor anti-doping pe baza unui Rezultat Analitic Pozitiv sau o încălcare a obligațiilor privind localizarea, revine organizației anti-doping sarcina să determine că o astfel de abatere nu a cauzat Rezultatul Analitic Pozitiv sau încălcarea obligațiilor privind localizarea:

i) o abatere de la Standardul Internațional pentru Testare și Investigații, legată de recoltarea probei sau mânăuirea probei, care ar fi putut cauza în mod rezonabil o încălcare a reglementărilor anti-doping bazată pe un rezultat analitic pozitiv – situație în care organizației anti-doping îi revine sarcina să stabilească dacă o astfel de abatere nu a cauzat rezultatul analitic pozitiv;

ii) o abatere de la Standardul Internațional privind Gestionarea Rezultatelor sau Standardul Internațional pentru Testare și Investigații legată de un rezultat pozitiv din Pașaportul Biologic al Sportivului, care ar fi putut cauza, în mod rezonabil, o încălcare a reglementărilor anti-doping – situație în care organizației anti-doping îi revine sarcina să stabilească dacă o astfel de abatere nu a cauzat o încălcare a reglementărilor anti-doping;


iii) o abatere de la Standardul Internațional privind Gestionarea Rezultatelor legată de obligativitatea înștiințării sportivului cu privire la deschiderea probei B, care ar fi putut cauza în mod rezonabil o încălcare a reglementărilor anti-doping bazată pe un rezultat analitic pozitiv – situație în care organizației anti-doping îi revine sarcina să stabilească dacă o astfel de abatere nu a cauzat un rezultat analitic pozitiv;<sup>23</sup>

iv) o abatere de la Standardul Internațional privind Gestionarea Rezultatelor legată de înștiințarea sportivului, care ar fi putut cauza în mod rezonabil o încălcare a obligațiilor privind localizarea – situație în care organizației anti-doping îi revine sarcina să stabilească că o astfel de abatere nu a cauzat o încălcare a obligațiilor privind localizarea.

3.2.4 Faptele stabilite în cadrul unei decizii a unei instanțe sau a unei comisii disciplinare profesionale din cadrul unei jurisdicții competente,

23

*[Comentariu la Art. 3.2.3 (iii): O organizație anti-doping ar îndeplini sarcina de a stabili că o astfel de abatere nu a cauzat rezultatul analitic pozitiv demonstrând, de exemplu, că la deschiderea și analizarea Probei B a asistat un martor independent și nu au fost semnalate neregularități.]*



care nu face obiectul unui apel în curs, vor reprezenta dovezi de netăgăduit împotriva sportivului sau a altei persoane care face obiectul unei decizii întemeiate pe aceste fapte, dacă sportivul sau altă persoană nu dovedește că decizia a încălcat principiile generale ale dreptului.

3.2.5 Comisia care face audierea în cazul unei încălcări a reglementărilor anti-doping poate ajunge la o concluzie negativă referitoare la sportivul sau la altă persoană, despre care se afirmă că a încălcat o reglementare anti-doping, pe baza refuzului sportivului sau al altei persoane de a se prezenta, după ce, într-o limită de timp rezonabilă, i s-a solicitat prezența la audiere (fie în persoană, fie telefonic, conform solicitării comisiei de audiere) și de a răspunde la întrebările comisiei de audiere sau a organizației anti-doping care formulează învinuirea de încălcare a reglementărilor anti-doping.

## ARTICOLUL 4 LISTA INTERZISĂ

### 4.1 Publicarea și revizuirea Listei Interzise

WADA va publica Lista Interzisă sub forma unui Standard Internațional, oricât de des va fi necesar și cel puțin anual. Conținutul propus pentru Lista Interzisă și toate modificările vor fi furnizate în scris, cu promptitudine, tuturor semnatărilor și guvernelor pentru comentarii și consultări. Fiecare versiune anuală a Listei Interzise și toate modificările vor fi distribuite cu promptitudine de către WADA fiecărui semnatar și guvern, fiecărui laborator acreditat sau aprobat de WADA - și vor fi publicate pe pagina de internet a WADA, iar fiecare semnatar va trebui să ia măsurile care se impun pentru a distribui Lista Interzisă tuturor membrilor și afiliaților săi. În reglementările fiecărei organizații anti-doping trebuie precizat că, în situația în care nu se prevede altfel în Lista Interzisă sau printr-o modificare, Lista Interzisă și modificările sale intră în vigoare, conform reglementărilor respectivei organizații anti-doping, la 3 (trei) luni de la publicarea lor de către WADA, fără necesitatea unor demersuri suplimentare din partea organizației anti-doping.<sup>24</sup>

24

*[Comentariu la Art. 4.1: Lista Interzisă va fi modificată și publicată în regim de urgență ori de câte ori este nevoie. În fiecare an, însă, va fi publicată, pentru mai multă siguranță, o nouă Listă, indiferent dacă s-au produs sau nu schimbări. WADA va avea întotdeauna cea mai recentă Listă Interzisă publicată pe website-ul său. Lista Interzisă este parte integrantă a Convenției Internaționale împotriva Dopajului în Sport. WADA îl va informa pe directorul general al UNESCO despre orice modificare a Listei Interzise.]*

## 4.2 Substanțele interzise și metodele interzise cuprinse în Lista Interzisă

### 4.2.1 Substanțele interzise și metodele interzise

Lista Interzisă va cuprinde acele substanțe interzise și metode interzise care sunt interzise ca fiind dopante în orice situație (atât în competiție cât și în afara competiției), din cauza potențialului lor de a spori performanța sportivă în competiții viitoare sau a potențialului lor de mascare - precum și acele substanțe și metode care sunt interzise doar în competiție.

Lista Interzisă poate fi extinsă de WADA pentru un sport anume. Substanțele interzise și metodele interzise pot fi incluse în Lista Interzisă ca o categorie generală (de exemplu, agenți anabolizanți) sau cu referire specială la o substanță sau metodă anume.<sup>25</sup>

### 4.2.2 Substanțe specifice sau metode specifice

În scopul aplicării Articolului 10, toate substanțele interzise vor fi „Substanțe specifice”, dacă nu se precizează altfel în Lista Interzisă. Nicio metodă interzisă nu va fi o metodă specifică, dacă nu este identificată în mod specific ca o metodă specifică în Lista interzisă.<sup>26</sup>

### 4.2.3 Substanțe de abuz

În scopul aplicării Articolului 10, substanțele de abuz vor include acele substanțe interzise care sunt în mod specific identificate ca substanțe de abuz în Lista Interzisă deoarece sunt frecvent utilizate în mod abuziv în societate în afara domeniului sportului.

---

25

*[Comentariu la Art. 4.2.1: Utilizarea în afara competiției a unei substanțe care este interzisă numai în competiție nu reprezintă o încălcare a reglementărilor anti-doping dacă rezultatul analitic pozitiv pentru substanța interzisă sau metaboliții sau markerii săi este raportat pentru o probă prelevată în competiție.]*

26

*[Comentariu la Art. 4.2.2: Substanțele specifice și metodele specifice identificate în Articolul 4.2.2 nu trebuie să fie sub nici o formă considerate mai puțin semnificative sau mai puțin periculoase în raport cu alte substanțe sau metode dopante. Ele pot fi de fapt substanțe sau metode pe care sportivul să le fi consumat sau folosit pentru un scop altul decât îmbunătățirea performanțelor sale sportive.]*

#### 4.2.4 Noi clase de substanțe sau metode interzise

În situația în care WADA extinde Lista Interzisă prin adăugarea unei noi clase de substanțe sau metode interzise, conform Articolului 4.1, Comitetul Executiv al WADA va hotărî dacă unele sau toate substanțele sau metodele interzise din noua clasă vor fi considerate substanțe sau metode specifice în sensul Articolului 4.2.2 sau substanțe de abuz în sensul Articolului 4.2.3.

### 4.3 Criteriile de includere a substanțelor și metodelor în Lista Interzisă

WADA va avea în vedere următoarele criterii pentru a decide dacă să includă o substanță sau o metodă în Lista Interzisă.

4.3.1 O substanță sau o metodă va putea fi inclusă în Lista Interzisă dacă WADA decide din proprie inițiativă că respectiva substanță sau metodă îndeplinește cel puțin două dintre următoarele trei criterii:

4.3.1.1 Dovezi medicale sau din alt domeniu științific, efect farmacologic sau din experiență în sensul că substanța sau metoda, singură sau în combinație cu alte substanțe sau metode, are potențialul de a crește sau crește performanța sportivă;<sup>27</sup>

4.3.1.2 Dovezi medicale sau din alt domeniu științific, efect farmacologic sau din experiență că folosirea substanței sau metodei reprezintă un risc real sau potențial pentru sănătatea sportivului;

4.3.1.3 Concluzia WADA că utilizarea substanței sau a metodei încalcă spiritul sportului, descris în introducerea la Cod.

---

27

*[Comentariu la Art. 4.3.1.1: acest articol anticipează că pot exista substanțe care, atunci când sunt folosite singure, nu sunt interzise, dar care devin interzise atunci când sunt folosite în combinație cu anumite alte substanțe. O substanță care este adăugată pe Lista Interzisă pentru că are potențialul de a spori performanța doar în combinație cu o altă substanță va fi evidențiată ca atare și va fi interzisă doar dacă există dovezi legate de ambele substanțe, în combinație.]*



4.3.2 Totodată, o substanță sau metodă va fi inclusă în Lista Interzisă dacă WADA stabilește că există dovezi medicale sau din alt domeniu științific, efect farmacologic sau din experiență în sensul că respectiva substanță sau metodă are capacitatea de a masca utilizarea altor substanțe interzise sau metode interzise.<sup>28</sup>

4.3.3 Decizia WADA de a include substanțe interzise și metode interzise în Lista Interzisă, clasificarea substanțelor în categorii în Lista Interzisă, clasificarea unei substanțe ca interzisă în orice moment sau numai în competiție, clasificarea unei substanțe sau metode ca fiind o Substanță sau Metodă Specifică sau Substanță de abuz este definitivă și nu poate fi contestată de către sportivi sau alte persoane, aceasta incluzând, dar nelimitându-se la orice contestație în temeiul motivării că substanța sau metoda nu a fost un agent mascator sau nu a avut capacitatea de a spori performanța, nu a reprezentat un risc pentru sănătate sau nu contravine spiritul sportiv.

#### 4.4 Scutirile pentru Uz Terapeutic (SUT)

4.4.1 Prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților sau markerilor ei și/sau utilizarea sau tentativa de utilizare, posesia sau administrarea sau tentativa de a administra o substanță interzisă sau o metodă interzisă nu vor constitui o încălcare a reglementărilor anti-doping în situația în care sunt aplicabile Scutirile pentru Uz Terapeutic (SUT) acordate în conformitate cu Standardul Internațional pentru SUT.

4.4.2 Sportivii care nu sunt sportivi de nivel internațional trebuie să se adreseze organizației naționale anti-doping de care aparțin pentru a obține o SUT. În situația în care organizația națională anti-doping refuză solicitarea, sportivul poate formula apel doar la organismul național de apel precizat la articolul 13.2.2.

---

28

*[Comentariu la Art. 4.3.2: Ca parte a procesului, în fiecare an, toți semnatarii, guvernele și alte persoane interesate pot transmite WADA comentarii referitoare la conținutul Listei Interzise.]*

#### 4.4.3 Sportivii de nivel internațional vor adresa solicitarea federației internaționale la care sunt afiliați.<sup>29</sup>

4.4.3.1 În situația în care sportivul posedă deja o SUT acordată de organizația națională anti-doping de care aparține pentru substanța sau metoda în cauză – dacă acea SUT îndeplinește criteriile prevăzute în Standardul Internațional pentru SUT - atunci respectiva federație internațională trebuie să o recunoască. Dacă federația internațională consideră că SUT nu îndeplinește acele criterii și astfel refuză să o recunoască, trebuie să informeze sportivul și organizația națională anti-doping de care aparține – printr-o decizie motivată și transmisă cu promptitudine. Sportivul sau organizația națională anti-doping vor avea la dispoziție un termen de 21 de zile de la data notificării pentru a se adresa WADA pentru verificarea refuzului. Dacă refuzul este înaintat către WADA pentru verificare, SUT acordată de organizația națională anti-doping rămâne în vigoare pentru testarea în competiție la nivel național și testarea în afara competiției (însă nu este valabilă pentru competițiile de nivel internațional) – până la adoptarea unei decizii de către WADA. Dacă refuzul nu este înaintat către WADA pentru verificare, în termen de 21 de zile, organizația națională anti-doping a sportivului trebuie să stabilească dacă SUT acordată inițial de acea organizație națională anti-doping ar trebui totuși să rămână valabilă pentru testarea în competiție la nivel național și pentru testarea în afara competiției (cu condiția ca sportivul să înceteze să mai fie sportiv de nivel internațional și să nu participe la competiții de nivel internațional). În așteptarea deciziei organizației naționale anti-doping, SUT rămâne valabilă pentru testarea în competiție la nivel național și pentru testarea în afara competiției (însă nu este valabilă pentru competiții de nivel internațional).

29

*[Comentariu la Articolul 4.4.3: Dacă federația internațională refuză să recunoască o SUT acordată de o organizație națională anti-doping exclusiv în temeiul lipsei informațiilor medicale sau de altă natură care sunt într-adevăr necesare pentru a proba conformitatea cu Standardul Internațional pentru SUT, refuzul nu ar trebui înaintat către WADA. În schimb, dosarul ar trebui completat și retransmis respectivei federații internaționale.*

*Dacă o federație internațională alege să testeze un sportiv care nu este sportiv de nivel internațional, atunci va trebui să recunoască valabilitatea SUT acordată sportivului în cauză de organizația națională anti-doping de care acesta aparține.]*

4.4.3.2 În situația în care sportivul nu este deja în posesia unei SUT acordată de organizația națională anti-doping de care aparține pentru substanța sau metoda în cauză, sportivul trebuie să se adreseze direct federației internaționale de care aparține pentru a obține o SUT – imediat ce apare această necesitate.


Dacă federația internațională (sau organizația națională anti-doping - în situația în care a acceptat să examineze solicitarea în numele federației internaționale) refuză solicitarea, trebuie să informeze sportivul – printr-o decizie motivată și transmisă cu promptitudine.

Dacă federația internațională aprobă cererea sportivului, trebuie să informeze atât sportivul cât și organizația națională anti-doping de care aparține și, dacă aceasta consideră că respectiva SUT nu îndeplinește criteriile prevăzute în Standardul Internațional pentru SUT, are la dispoziție un termen de 21 de zile de la data notificării pentru a se adresa WADA pentru verificarea deciziei. Dacă organizația națională anti-doping transmite cazul către WADA pentru verificare, SUT acordată de federația internațională rămâne valabilă pentru competiții de nivel internațional și pentru testarea în afara competiției la nivel internațional (dar nu este valabilă pentru competițiile de nivel național) până la adoptarea unei decizii de către WADA.

Dacă organizația anti-doping nu referă cazul către WADA pentru verificare, SUT acordată de federația internațională devine valabilă și pentru competițiile de nivel național după expirarea termenului de 21 de zile.

4.4.4 Organizatorul unei manifestări sportive majore poate cere sportivilor să-i solicite o SUT dacă aceștia doresc să utilizeze o substanță interzisă sau o metodă interzisă în cadrul respectivei manifestări. În acest caz:

4.4.4.1 Organizatorul unei manifestări sportive majore trebuie să asigure sportivilor accesul la o procedură pe baza căreia sportivii să poată solicita o SUT în cazul în care nu posedă deja una. Dacă SUT este acordată, aceasta va fi valabilă numai pentru respectiva manifestare sportivă majoră.



4.4.4.2 Dacă un sportiv posedă deja o SUT acordată de organizația națională anti-doping sau de federația internațională de care aparține - și dacă această SUT îndeplinește criteriile prevăzute de Standardul Internațional privitor la SUT, atunci organizatorul unei manifestări sportive majore trebuie să o recunoască. Dacă acesta decide că SUT în cauză nu corespunde acelor criterii și refuză să o recunoască, trebuie să informeze sportivul - printr-o decizie motivată și transmisă cu promptitudine.

4.4.4.3 Decizia organizatorului unei manifestări sportive majore de a nu recunoaște sau de a nu acorda o SUT poate face obiectul unui apel formulat de către sportiv exclusiv în atenția organismului independent stabilit sau abilitat în acest scop de către organizatorul respectivei manifestări sportive majore. Dacă sportivul nu formulează apel (sau dacă apelul este respins), sportivul nu va putea folosi substanța sau metoda în cauză în cadrul manifestării sportive respective, dar orice SUT care i-a fost acordată de organizația națională anti-doping sau de federația internațională de care aparține pentru acea substanță sau metodă rămâne în vigoare în afara manifestării sportive respective.<sup>30</sup>

4.4.5. Dacă o organizație anti-doping decide să preleveze o probă de la un sportiv care nu este sportiv de nivel internațional sau național - și acel sportiv utilizează o substanță interzisă sau o metodă interzisă în scop terapeutic, organizația anti-doping trebuie să permită acestuia să solicite o SUT cu caracter retroactiv.

4.4.6 WADA trebuie să verifice decizia unei federații internaționale de a nu recunoaște o SUT acordată de o organizație națională anti-doping - decizie care îi este înaintată de către sportivul în cauză sau de către organizația națională anti-doping de care aparține. De asemenea, WADA trebuie să verifice decizia unei federații internaționale de a acorda o SUT - decizie care îi este înaintată de către organizația națională anti-doping de

30

*[Comentariu la Articolul 4.4.4.3: De exemplu, Divizia de Arbitraj Ad-Hoc a Curții de Arbitraj Sportiv (CAS) sau un organism similar poate opera ca organism independent de apel pentru anumite manifestări sportive, sau WADA poate accepta să îndeplinească această funcție. Dacă nici CAS nici WADA nu-și asumă această funcție, WADA își păstrează dreptul (dar nu și obligația) de a verifica în orice moment deciziile privind SUT adoptate în legătură cu manifestarea sportivă respectivă, în conformitate cu articolul 4.4.6.]*

care aparține sportivul. WADA poate verifica în orice moment orice alte decizii privind SUT, fie pe baza unei solicitări din partea celor interesați fie din proprie inițiativă. În situația în care decizia privind SUT care face obiectul verificării de către WADA îndeplinește criteriile prevăzute în Standardul Internațional pentru SUT, WADA nu va interveni asupra ei. În situația în care decizia privind o SUT nu îndeplinește acele criterii, WADA o va desființa.<sup>31</sup>

4.4.7 Orice decizie a unei federații internaționale (sau a unei organizații naționale anti-doping, în situația în care a acceptat să examineze solicitarea în numele unei federații internaționale) care nu este verificată de WADA, sau care este verificată de WADA și nu este desființată, poate fi contestată cu apel doar la Curtea de Arbitraj Sportiv - de către sportiv și/sau de către organizația națională anti-doping de care acesta aparține.<sup>32</sup>

4.4.8 Decizia WADA de a desființa o decizie privind o SUT poate fi atacată cu apel numai la Curtea de Arbitraj Sportiv de către sportiv, de către organizația națională anti-doping și/sau de către federația internațională relevante.

4.4.9 Neluarea unei decizii într-un interval de timp rezonabil cu privire la o solicitare corect formulată pentru acordarea/recunoașterea unei SUT sau pentru verificarea unei decizii privind o SUT va fi considerată drept un refuz al solicitării în cauză, declanșând în acest fel drepturile incidente de verificare/apel.

---

31

*[Comentariu la Articolul 4.4.6: WADA va avea dreptul să impună o taxă care să acopere costurile (a) unei proceduri de verificare pe care trebuie să o efectueze în conformitate cu Articolul 4.4.6 ; și (b) pentru orice verificare pe care WADA decide să o efectueze, în cazul în care decizia verificată este desființată.]*

32

*[Comentariu la Articolul 4.4.7: În astfel de cazuri, decizia care face obiectul apelului este decizia privind SUT formulată de federația internațională și nu decizia WADA de a nu verifica sau (dacă a verificat-o) de a nu desființa decizia cu privire la SUT. Totuși, termenul pentru formularea apelului nu începe să curgă decât de la data la care WADA și-a comunicat decizia. În orice situație, dacă decizia a fost verificată sau nu de WADA, WADA va fi informată cu privire la apelul formulat, pentru a putea interveni în cadrul procedurii de apel, dacă aceasta consideră oportun.]*

## 4.5 Programul de monitorizare

În consultare cu semnatarii și guvernele, WADA va stabili un program de monitorizare pentru substanțele care nu sunt incluse în Lista Interzisă, dar pe care WADA dorește să le monitorizeze pentru a detecta posibilele tipare ale utilizării lor greșite în sport. Totodată, WADA poate include în programul de monitorizare substanțe care sunt incluse în Lista Interzisă, dar care trebuie monitorizate în condiții speciale - ex. utilizarea în afara competiției a anumitor substanțe interzise doar în competiție sau utilizarea combinată a mai multor substanțe în doze mici ("amalgamare") - în scopul de a determina gradul de prevalență al utilizării sau pentru a putea pune în aplicare decizii adecvate cu privire la analizarea acestora de către laboratoare sau statutul lor în Lista Interzisă.

WADA va publica, substanțele care trebuie monitorizate.<sup>33</sup> Laboratoarele vor raporta la WADA cazurile de semnalare a folosirii sau de detectare a prezenței acestor substanțe. Cel puțin odată pe an, WADA va pune la dispoziția federațiilor internaționale și a organizațiilor naționale anti-doping informații centralizate pe disciplinele sportive, referitoare la substanțele monitorizate. Astfel de rapoarte privind programul de monitorizare nu vor include detalii suplimentare care ar putea face legătura între rezultatele monitorizării și probe specifice. WADA va implementa măsuri care să asigure anonimatul deplin al sportivilor în cauză în relație cu astfel de rapoarte. Raportarea folosirii sau detectarea prezenței unei substanțe monitorizate nu constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping.

---

33

*[Comentariu la Articolul 4.5: În scopul îmbunătățirii eficienței programului de monitorizare, odată ce o nouă substanță este adăugată în programul de monitorizare publicat, laboratoarele ar putea re-procesa datele și probele analizate anterior pentru a detecta absența sau prezența oricărei noi substanțe.]*

## ARTICOLUL 5 TESTAREA ȘI INVESTIGAȚIILE

### 5.1 Scopul testării și al investigațiilor

Testarea și investigațiile pot fi întreprinse în orice scopuri anti-doping.<sup>34</sup>

5.1.1 Testarea va fi efectuată pentru a obține dovezi analitice pentru a stabili dacă un sportiv a comis o încălcare a prevederilor Articolului 2.1 (Prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților ori a markerilor acesteia în proba sportivului) sau Articolului 2.2 (Utilizarea sau tentativa unui sportiv de a utiliza o substanță interzisă sau o metodă interzisă) din Cod.

### 5.2 Autoritatea de testare

Oricărui sportiv i se poate solicita o probă în orice moment și în orice loc de către o organizație anti-doping cu autoritate de testare asupra sa.<sup>35</sup> Sub rezerva restricțiilor pentru testarea în cadrul manifestărilor sportive prevăzute la Articolul 5.3:


5.2.1 Fiecare organizație națională anti-doping va avea autoritatea de testare în competiție și în afara competiției asupra tuturor sportivilor care sunt cetățeni, rezidenți, legitimați sau membri ai organizațiilor sportive din țara respectivă sau care sunt prezenți în țara respectivei organizații naționale anti-doping.

34

*[Comentariu la Articolul 5.1: În situația în care testarea este efectuată în scopuri anti-doping, rezultatele și datele analitice ar putea fi utilizate pentru alte scopuri legitime în conformitate cu reglementările organizației anti-doping. A se vedea, de ex., comentariul la Art. 23.2.2.]*

35

*[Comentariu la Articolul 5.2: Autoritatea suplimentară de a efectua testări poate fi conferită pe baza unor acorduri bilaterale sau multilaterale încheiate între semnatari. Dacă un sportiv nu a confirmat un interval de testare de 60 de minute în cadrul perioadei de timp prevăzute în continuare, sau dacă nu a consimțit în alt mod la o testare în cursul acelei perioade de timp, înainte de a se proceda la testarea unui sportiv în intervalul orar 23:00–06:00, o organizație anti-doping ar trebui să aibă suspiciuni de doping serioase și specifice cu privire la sportivul în cauză. O contestație cu privire la caracterul satisfăcător al suspiciunilor pe baza cărora organizația anti-doping a efectuat testarea în acest interval de timp nu va constitui o apărare în raport cu o încălcarea reglementărilor anti-doping întemeiată pe o astfel de testare sau tentativă de testare.]*



5.2.2 Fiecare federație internațională va avea autoritatea de testare în competiție și în afara competiției asupra tuturor sportivilor care aderă la regulile sale, inclusiv sportivii care participă la manifestările sportive internaționale sau participă la manifestări sportive guvernate de regulile acelei federații internaționale, sau care sunt membri sau legitimați ai acelei federații internaționale sau ai federațiilor naționale afiliate acesteia, sau ai organizațiilor afiliate respectivelor federații naționale.

5.2.3 Fiecare organizator al unei manifestări sportive majore, inclusiv Comitetul Internațional Olimpic și Comitetul Internațional Paralimpic, va avea autoritatea de testare în competiție pentru competițiile organizate sub egida sa și autoritatea de testare în afara competiției asupra tuturor sportivilor înscriși într-una dintre competițiile sale viitoare sau care au făcut într-un alt mod obiectul autorității de testare exercitată de organizatorul manifestării sportive majore în vederea unui competiții viitoare.

5.2.4 WADA va avea autoritatea de testare în competiție și în afara competiției în conformitate cu prevederile Articolului 20.7.10.

5.2.5 Organizațiile anti-doping pot testa orice sportiv asupra căruia au autoritatea de testare și care nu este retras din activitate, incluzând aici sportivi aflați în perioada de suspendare.

5.2.6 În situația în care o federație internațională sau un organizator de manifestări sportive majore delegă sau încredințează prin contract orice parte a procedurii de testare unei organizații naționale anti-doping (direct sau prin intermediul unei federații naționale), acea organizație națională anti-doping poate preleva probe suplimentare sau poate solicita laboratorului să efectueze tipuri suplimentare de analize din bugetul organizației naționale anti-doping. Dacă se prelevează probe suplimentare sau se efectuează tipuri suplimentare de analize, se notifică federația internațională sau organizatorul de manifestări sportive majore.

### **5.3 Testarea în cadrul unei manifestări sportive**

5.3.1 Dacă nu se prevede altfel în cele ce urmează, numai o singură organizație va avea autoritatea de a efectua testarea în locurile de




desfășurare a competițiilor în cadrul unei manifestări sportive. În ceea ce privește manifestările sportive internaționale, organizația internațională sub auspiciile căreia se organizează respectiva manifestare sportivă (ex. Comitetul Internațional Olimpic pentru Jocurile Olimpice, federația internațională pentru un campionat mondial, și Panam Sports pentru Jocurile Pan-Americane) va avea autoritatea de a efectua testarea. În cadrul manifestărilor sportive naționale, organizația națională anti-doping din țara respectivă va avea autoritatea de a efectua testarea. La solicitarea organizatorului manifestării sportive, orice testare realizată pe perioada manifestării sportive, în afara locurilor de desfășurare a competițiilor din cadrul manifestării sportive, va fi coordonată cu acel organizator.<sup>36</sup>

5.3.2 Dacă o organizație anti-doping, care altfel ar avea autoritate de testare dar nu este responsabilă să inițieze și să coordoneze testarea în cadrul unei manifestări sportive, dorește să procedeze la testarea sportivilor în cursul manifestării, acea organizație anti-doping va comunica mai întâi cu organismul coordonator al competiției pentru a obține permisiunea să efectueze și să coordoneze astfel de testări. Dacă organizația anti-doping nu consideră satisfăcător răspunsul primit de la organismul coordonator al competiției, aceasta poate, în conformitate cu procedurile descrise în Standardul Internațional pentru Testare și Investigații, să solicite WADA permisiunea să efectueze testări și să decidă în privința modului de coordonare a acestora. WADA nu va aproba aceste testări înainte de a informa și de a se consulta cu organismul coordonator al competiției. Decizia WADA va fi finală și împotriva ei nu se poate formula apel.

---

36

*[Comentariu la Articolul 5.3.1: Unele organisme de coordonatoare pentru manifestări sportive internaționale pot proceda la propriile lor testări în afara locurilor de desfășurare a competițiilor, pe perioada manifestării sportive, și astfel pot dori să coordoneze asemenea testări cu cele efectuate de către organizațiile naționale anti-doping.]*



Dacă nu se prevede altfel în autorizația emisă pentru efectuarea testărilor, aceste testări vor fi considerate testări în afara competiției. Dacă nu se prevede altfel în regulamentul organismului coordonator al competiției, responsabilitatea pentru gestionarea rezultatelor acestor teste va reveni organizației anti-doping care efectuează testarea.<sup>37</sup>

## 5.4 Cerințele privind efectuarea testării

5.4.1 Organizațiile anti-doping vor efectua planificarea distribuiri testărilor și testarea, în conformitate cu cerințele Standardului Internațional pentru Testare și Investigații.

5.4.2 În situațiile în care este posibil, în mod rezonabil, testarea va fi coordonată prin ADAMS, în scopul de a maximiza eficiența demersurilor conjugate de testare și pentru a evita repetări inutile ale testării.

## 5.5 Informații privind localizarea sportivului

Sportivii care au fost incluși în loturile de testare înregistrate de către federațiile internaționale și/sau de către organizațiile naționale anti-doping sub jurisdicția cărora se află vor furniza informații pentru localizarea lor într-o modalitate conformă cu prevederile stipulate în Standardul Internațional pentru Testare și Investigații și vor face obiectul consecințelor aferente încălcării prevederilor Articolului 2.4, așa cum se prevede în Articolul 10.3.2. Federațiile internaționale și organizațiile naționale anti-doping vor coordona identificarea acestor sportivi și preluarea informațiilor privind localizarea lor. Fiecare federație internațională și organizație națională anti-doping va pune la dispoziție prin intermediul ADAMS, o listă nominală cu sportivii incluși în loturile de testare înregistrate. Sportivii vor fi informați înainte de a fi incluși în lotul de testare înregistrat și în momentul în care

---

37

*[Comentariu la Articolul 5.3.2: Înainte de a aproba solicitarea unui organizații naționale anti-doping de a iniția și efectua testări în cadrul unei manifestări sportive internaționale, WADA se va consulta cu organizația internațională care coordonează respectiva manifestare sportivă. Înainte de a aproba solicitarea unui federații internaționale de a iniția și efectua testări în cadrul unei manifestări sportive naționale, WADA se va consulta cu organizația națională anti-doping din țara unde se desfășoară manifestarea sportivă.*

*Organizația anti-doping care "inițiază și efectuează testarea" poate, dacă preferă, să încheie acorduri cu un Terț Delegat, căruia să îi delege responsabilitatea pentru recoltarea probelor sau pentru alte aspecte din procedura de control doping.]*

sunt scoși din lotul respectiv. Prin intermediul ADAMS, informațiile privind localizarea pe care sportivii le pun la dispoziție vor fi accesibile WADA și oricărei alte organizații anti-doping cu autoritate de testare a sportivului în conformitate cu prevederile Articolului 5.2. Informațiile privind localizarea trebuie protejate în permanență în condiții de confidențialitate strictă; acestea vor fi folosite exclusiv în scopul de a planifica, coordona și efectua controale doping, furnizând informații relevante în raport cu Pașaportul Biologic al Sportivului și cu alte rezultate analitice, pentru a sprijini o investigație a unei posibile încălcări a reglementărilor anti-doping sau pentru a sprijini procedurile privind prezumția unei încălcări a reglementărilor anti-doping. Aceste informații vor fi distruse după ce își pierd relevanța în raport cu scopurile definite în Standardul Internațional pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal.

În conformitate cu prevederile Standardului Internațional pentru Testare și Investigații, organizațiile anti-doping pot culege informații privind localizarea de la sportivii care nu sunt incluși într-un lot de testare înregistrat și pot impune consecințe adecvate și proporționate, care nu sunt prevăzute în Art. 2.4 din Cod, în concordanță cu propriile reglementări.

## 5.6 Sportivii retrași care revin în competiție

5.6.1 Dacă un sportiv de nivel internațional sau național inclus într-un lot de testare înregistrat se retrage și ulterior dorește să revină în activitatea sportivă, acesta nu va putea participa la manifestări sportive internaționale sau naționale înainte de a se fi pus la dispoziție pentru testare, informând în scris, cu 6 luni înainte de revenire, atât federația internațională cât și organizația națională anti-doping de care aparține. Pe baza consultării cu federația internațională și cu organizația națională anti-doping relevante, WADA poate face o excepție de la regula notificării în scris cu 6 (șase) luni în prealabil, în acele situații în care aplicarea strictă a acelei reguli ar fi inechitabilă în raport cu un sportiv. Împotriva acestei decizii se poate formula apel în condițiile Articolului 13.<sup>38</sup>

5.6.1.1 Toate rezultatele în competiție obținute cu încălcarea prevederilor Articolului 5.6.1 vor fi descalificate, cu excepția situației în care sportivul poate demonstra că nu avea cum să cunoască, în mod rezonabil, că aceea era o manifestare sportivă de nivel

---

38

*[Comentariu la art. 5.6.1: WADA va oferi îndrumare pentru stabilirea situațiilor în care o excepție poate fi acordată.]*



internațional sau național.

5.6.2 Dacă un sportiv se retrage din activitatea sportivă în timp ce este suspendat, sportivul trebuie să notifice în scris organizația anti-doping care a impus suspendarea cu privire la această retragere. Dacă ulterior sportivul dorește apoi să revină în activitatea sportivă, acesta nu va putea participa la manifestări sportive internaționale sau naționale înainte de a se fi pus la dispoziție pentru testare informând în scris cu 6 (șase) luni înainte de revenire atât federația internațională cât și organizația națională anti-doping de care aparține (sau un preaviz echivalent cu perioada de suspendare rămasă de executat la data la care sportivul s-a retras – dacă acea perioadă este mai mare de 6 (șase) luni).

## 5.7 Investigațiile și culegerea de informații

Organizațiile anti-doping trebuie să dispună de capacitatea de a efectua investigații și culegere de informații, în conformitate cu cerințele prevăzute în Standardul Internațional pentru Testare și Investigații.

## ARTICOLUL 6 ANALIZA PROBELOR

Probele vor fi analizate în concordanță cu următoarele principii:

### 6.1 Folosirea laboratoarelor acreditate, aprobate sau a altor laboratoare

În scopul determinării directe a unui rezultat analitic pozitiv în sensul Art. 2.1, probele vor fi analizate numai în laboratoarele acreditate de WADA sau altfel aprobate de WADA. Alegerea unui laborator acreditat sau aprobat de WADA pentru analiza probelor va fi stabilită exclusiv de organizația anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor.<sup>39</sup>

6.1.1 Așa cum se prevede la Art. 3.2, faptele referitoare la încălcări ale

<sup>39</sup>

*[Comentariu la Articolul 6.1: Pentru rațiuni de cost și localizare geografică, WADA ar putea aproba laboratoare care nu sunt acreditate de WADA pentru a efectua anumite analize – de exemplu, analiza probelor de sânge care trebuie să ajungă de la locul de prelevare la laborator într-un timp standard. Înainte de a aproba un astfel de laborator, WADA se va asigura că laboratorul respectiv îndeplinește standardele stricte stipulate de WADA cu privire la efectuarea analizelor și la conservarea probelor. Încălcarea prevederilor Articolului 2.1. poate fi stabilită numai prin analiza de probe efectuată de un laborator acreditat de WADA sau de un alt laborator aprobat de WADA. Încălcarea prevederilor altor articole poate fi stabilită utilizând rezultate analitice de la alte laboratoare cu condiția ca aceste rezultate să fie considerate fiabile.]*

reglementărilor anti-doping pot fi stabilite prin orice mijloace de încredere. Acestea includ, de exemplu, analize de laborator sau alte expertize judiciare fiabile efectuate în afara laboratoarelor acreditate sau aprobate de WADA.

## 6.2 Scopul analizării probelor și informațiilor

Probele și datele analitice corelative sau informațiile cu privire la controlul doping vor fi analizate în scopul detectării substanțelor interzise și a metodelor interzise identificate în Lista Interzisă, precum și a altor substanțe, la solicitarea WADA, în conformitate cu Articolul 4.5 sau pentru a sprijini o organizație anti-doping să realizeze un profil al parametrilor relevanți din urină, sânge sau altă matrice a sportivului, inclusiv profilul ADN sau genomic, sau pentru orice alt scop anti-doping legitim.<sup>40</sup>

## 6.3 Cercetarea asupra probelor și datelor

Probele, datele analitice corelative și informațiile cu privire la controlul doping pot fi folosite în scop de cercetare, însă nicio probă nu poate fi folosită pentru cercetare fără consimțământul scris al sportivului. Probele, datele analitice corelative sau informațiile cu privire la controlul doping utilizate în scop de cercetare trebuie mai întâi procesate într-o manieră în care să se prevină asocierea cu un sportiv anume a probelor, datelor analitice corelative și informațiilor cu privire la controlul doping.<sup>41</sup> Orice activitate de cercetare care presupune probe, date analitice corelative sau informații cu privire la controlul doping trebuie să respecte principiile prevăzute la Art. 19.

40

*[Comentariu la Articolul 6.2: De exemplu, informațiile relevante legate de controlul doping pot fi folosite pentru coordonarea testării-țintă sau în sprijinul unei proceduri privind o încălcare a reglementărilor anti-doping, conform Art. 2.2 (utilizarea sau tentativa de utilizare a unei substanțe interzise) sau în ambele situații. A se vedea de asemenea comentariile la Art. 5.1 și 23.2.2.]*

41

*[Comentariu la Articolul 6.3: Ca în majoritatea domeniilor medicale sau științifice, nu se consideră activitate de cercetare utilizarea de probe și informații corelative în scopul controlului calității, al îmbunătățirii calității, al îmbunătățirii sau elaborării metodelor sau pentru a determina segmente de populație referențiale. Probele și informațiile corelative utilizate pentru astfel de scopuri care nu constituie cercetare trebuie mai întâi procesate într-o manieră în care să se prevină asocierea lor cu un sportiv anume, cu respectarea întocmai a prevederilor Art. 19 precum și a cerințelor prevăzute în Standardul Internațional pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal.]*

## 6.4 Standarde pentru analiza probelor și raportarea rezultatelor<sup>42</sup>

Laboratoarele vor analiza probele de control doping și vor raporta rezultatele în conformitate cu Standardul Internațional pentru Laboratoare.

6.4.1 Din proprie inițiativă și din bugetul propriu, Laboratoarele pot analiza probe pentru detectarea de substanțe interzise sau metode interzise care nu sunt incluse în meniul analitic standard sau urmare solicitării din partea organizației anti-doping care a inițiat și coordonat prelevarea de probe. Rezultatele unor astfel de analize trebuie raportate respectivei organizații anti-doping și comportă aceleași consecințe ca orice alt rezultat analitic.

## 6.5 Reanalizarea unei probe anterior sau în timpul procedurii de gestionare a rezultatelor

Nu va exista nicio limitare în ceea ce privește autoritatea unui laborator de a efectua analize repetate sau suplimentare asupra unei probe anterior momentului în care o organizație anti-doping înștiințează un sportiv că proba constituie temeiul pentru o învinuire privind încălcarea reglementărilor anti-doping prevăzută în sensul Articolului 2.1. În situația în care, ulterior acestei înștiințări, organizația anti-doping dorește să efectueze analize suplimentare asupra acelei probe, aceasta o poate face cu consimțământul sportivului sau cu aprobarea unui organism de audiere.

## 6.6 Analizarea suplimentară a unei probe după ce a fost raportată ca negativă sau nu a dus în alt fel la o învinuire de încălcare a reglementărilor anti-doping

După ce un laborator a raportat o probă ca negativă sau analiza probei nu a dus în alt mod la o învinuire de încălcare a reglementărilor anti-doping, proba ar putea fi păstrată și supusă în orice moment unor analize suplimentare în sensul Art. 6.2, exclusiv la solicitarea organizației anti-doping care a inițiat și coordonat prelevarea

<sup>42</sup>

*[Comentariu la Articolul 6.4: Obiectivul acestui articol este să extindă principiul "testării inteligente" asupra meniului de analize ale probelor pentru o detectare a dopajului cât mai efektivă și eficientă. Este recunoscut faptul că resursele pentru combaterea dopajului sunt limitate și că extinderea meniului de analize ale probelor ar putea reduce numărul probelor ce pot fi analizate, în unele țări și discipline sportive.]*

probei sau a WADA. Orice altă organizație anti-doping, cu autoritate de testare în raport cu sportivul, care dorește analizarea suplimentară a unei probe depozitate, poate să facă acest lucru cu permisiunea organizației anti-doping care a inițiat și coordonat prelevarea probei sau a WADA și va răspunde de orice procedură ulterioară de gestionare a rezultatelor. Orice depozitare sau analizare suplimentară a probei, inițiate de WADA sau de o altă organizație anti-doping se va face pe cheltuiala WADA sau a acelei organizații. Analizarea suplimentară a probelor se va face în conformitate cu cerințele Standardului Internațional pentru Laboratoare.

### 6.7 Împărțirea probei A sau B


În situația în care WADA, o organizație anti-doping cu autoritate de gestionare a rezultatelor și/sau un laborator acreditat de WADA (cu aprobarea WADA sau a organizației cu autoritate de gestionare a rezultatelor) doresc să împartă o probă A sau o probă B pentru a utiliza prima parte a probei pentru o analiză a probei A și a doua parte a probei pentru confirmare, vor fi urmate procedurile prevăzute în Standardul Internațional pentru Laboratoare.

### 6.8 Dreptul WADA de a intra în posesia probelor și a datelor

WADA poate, la latitudinea sa exclusivă și în orice moment, cu sau fără notificare prealabilă, să intre în posesia fizică a oricărei probe și a datelor analitice sau informațiilor corelative aflate în posesia unui laborator sau a unei organizații anti-doping. La solicitarea WADA, laboratorul sau organizația anti-doping care deține proba sau datele va acorda WADA acces imediat și va permite WADA să intre în posesia fizică a acestora.<sup>43</sup> Dacă WADA nu a notificat laboratorul sau organizația anti-doping anterior preluării unei probe sau a unor date, va trimite o astfel de notificare laboratorului și fiecărei organizații anti-doping ale căror probe sau date au fost preluate de către WADA, într-un termen rezonabil după preluarea posesiei. După analizarea și investigarea probei sau a datelor confiscate, WADA poate desemna o altă organizație anti-doping cu autoritate de testare în raport cu

<sup>43</sup>

*[Comentariu la Art. 6.8: Împiedicarea sau refuzul de a permite WADA să intre în posesia fizică a probelor sau datelor poate constitui falsificare, complicitate sau un act de neconformitate, în sensul prevederilor din Standardul Internațional pentru Conformitatea cu Codul a Semnatarilor, și ar putea de asemenea să constituie o încălcare a Standardului Internațional pentru Laboratoare. Dacă este necesar, laboratorul și/sau organizația anti-doping trebuie să sprijine WADA, asigurându-se că proba sau datele confiscate nu sunt întârziate la ieșirea din țara respectivă.]*



sportivul să preia responsabilitatea gestionării rezultatelor pentru probă sau pentru date, în situația în care se descoperă o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping.<sup>44</sup>

## ARTICOLUL 7 GESTIONAREA REZULTATELOR: RESPONSABILITATEA, VERIFICAREA INIȚIALĂ, ÎNȘTIINȚAREA ȘI SUSPENDAREA PROVIZORIE<sup>45</sup>

Gestionarea rezultatelor în temeiul Codului (potrivit Articolelor 7, 8 și 13) stabilește o procedură menită să soluționeze încălcările reglementărilor anti-doping într-o manieră echitabilă, expeditivă și eficientă. Fiecare organizație anti-doping care efectuează gestionarea rezultatelor va implementa o procedură administrativă de cercetare prealabilă a posibilelor încălcări ale reglementărilor anti-doping care respectă principiile prevăzute în prezentul articol. În timp ce fiecărei organizații anti-doping îi este permis să adopte și să implementeze propria procedură de gestionare a rezultatelor, gestionarea rezultatelor de către fiecare organizație anti-doping trebuie să îndeplinească cel puțin cerințele prevăzute în Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor:

---

44

*[Comentariu la Art. 6.8: Bineînțeles, WADA nu ar prelua în mod unilateral posesia unor probe sau date analitice fără un motiv întemeiat privind o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping, o neconformitate a unui semnatar sau activități de dopaj desfășurate de o altă persoană. Cu toate acestea, decizia dacă există sau nu un motiv întemeiat aparține WADA, la discreția sa, și nu va putea face obiectul unei contestații. În special, argumentul existenței sau inexistenței unui motiv întemeiat nu va constitui o apărare referitor la o încălcare a reglementărilor anti-doping sau la consecințele acesteia.]*

45

*[Comentariu la Art.7: Diferiți semnatari și-au creat propriile abordări în gestionarea rezultatelor. Deși diversele abordări nu au fost încă uniformizate în întregime, multe s-au dovedit a fi sisteme corecte și eficiente de gestionare a rezultatelor. Codul nu suplinește fiecare dintre sistemele de gestionare a rezultatelor inițiate de semnatari. Acest articol și Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor evidențiază însă principiile fundamentale care asigură respectarea unei proceduri echitabile de gestionare a rezultatelor de către fiecare dintre semnatari. Reglementările anti-doping specifice ale fiecărui semnatar trebuie să fie conforme cu aceste principii fundamentale. Nu toate procedurile anti-doping care sunt inițiate de o organizație anti-doping ajung la etapa de audieri. Pot exista situații în care sportivul sau o altă persoană în cauză acceptă sancțiunea care este fie dictată de prevederile Codului, fie considerată ca adecvată de organizația anti-doping, dacă este permisă o flexibilitate în aplicarea sancțiunilor. În toate cazurile, o sancțiune impusă pe baza unei astfel de acceptări va fi comunicată părților cu drept de apel în temeiul Articolului 13.2.3 și în conformitate cu Articolul 14 și publicată în conformitate cu Articolul 14.3.]*




## 7.1 Responsabilitatea în materie de gestionare a rezultatelor

Cu excepția situațiilor prevăzute în Articolele 6.6, 6.8 și de la 7.1.3 la 7.1.5 de mai jos, procedura de gestionare a rezultatelor va reveni în sarcina și va fi guvernată de regulile de procedură ale organizației anti-doping care a inițiat și coordonat prelevarea probei (sau, dacă nu este vorba de o prelevare de probă, a organizației anti-doping care trimite prima notificare unui sportiv sau altei persoane cu privire la o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping și ulterior investighează în substanță încălcarea respectivă). Indiferent de ce organizație anti-doping efectuează procedura de gestionare a rezultatelor, aceasta va respecta principiile privind gestionarea rezultatelor, prevăzute în prezentul articol și în Articolele 8, 13 și Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor - și fiecare organizație anti-doping va prelua și pune în aplicare fără modificări de fond reglementările prevăzute la Articolul 23.2.2.

7.1.1 În situația în care intervine un litigiu între organizații anti-doping cu privire la cea căreia îi revine răspunderea pentru gestionarea rezultatelor, WADA va decide cărei organizații îi revine această responsabilitate. Împotriva deciziei WADA se poate formula apel la Curtea de Arbitraj Sportiv de către oricare dintre organizațiile anti-doping implicate în litigiu, în termen de 7 zile de la comunicarea deciziei de către WADA. Apelul va fi examinat de CAS cu celeritate și va fi judecat de un arbitru unic. Orice organizație anti-doping care dorește să efectueze procedura de gestionare a rezultatelor în afara autorității prevăzute în prezentul Articol 7.1 poate solicita WADA aprobare în acest sens.

7.1.2 În situația în care o organizație națională anti-doping decide să preleveze probe suplimentare în conformitate cu Articolul 5.2.6, aceasta va fi considerată organizația anti-doping care a inițiat și a efectuat prelevarea de probe. Totuși, dacă organizația națională anti-doping, din fonduri proprii, solicită laboratorului să efectueze doar tipuri suplimentare de analize, atunci federația internațională sau organizatorul manifestării sportive majore va fi considerat/ă organizația anti-doping care a inițiat și efectuat prelevarea de probe.

7.1.3 În situațiile în care regulile unei organizații naționale anti-doping nu îi conferă acesteia autoritate în raport cu un sportiv sau cu o altă persoană care nu este cetățean, rezident, deținător de licență, sau membru afiliat la



o organizație sportivă din țara respectivă, sau dacă organizația națională anti-doping își declină autoritatea, gestionarea rezultatelor va fi efectuată de către federația internațională relevantă sau de o terță parte cu autoritate în raport cu sportivul sau altă persoană în conformitate cu regulamentul respectivei federații internaționale. În scopul gestionării rezultatelor ca urmare a unui testări sau a unei analize suplimentare efectuate de către WADA din proprie inițiativă, sau pentru o încălcare a reglementărilor anti-doping descoperită de către WADA, aceasta va desemna o organizație anti-doping cu autoritate în raport cu sportivul sau altă persoană.<sup>46</sup>

7.1.4 Pentru gestionarea rezultatelor referitor la o probă inițiată și prelevată în timpul unui eveniment sportiv la inițiativa unui organizator de manifestări sportive majore sau la încălcarea unei reglementări anti-doping survenită în cursul unui astfel de eveniment, organizatorul evenimentului sportiv major își va asuma responsabilitatea gestionării rezultatelor cel puțin în ceea ce privește organizarea unei proceduri de audiere pentru a determina dacă s-a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping și, în caz afirmativ, descalificarea rezultatelor incidente în temeiul Articolelor 9 și 10.1, orice retragere de medalii, puncte sau premii obținute la acel eveniment sportiv și orice recuperare a costurilor aferente încălcării reglementărilor anti-doping. În situația în care organizatorul evenimentului sportiv major își asumă doar o responsabilitate limitată în gestionarea rezultatelor, cazul va fi transmis de organizator la federația internațională relevantă în vederea finalizării procedurii de gestionare a rezultatelor.

7.1.5 WADA poate desemna o organizație anti-doping cu autoritate de gestionare a rezultatelor pentru a efectua procedura de gestionare a rezultatelor într-un anumit caz. Dacă respectiva organizație anti-doping refuză să efectueze procedura într-un termen-limită rezonabil stabilit de WADA, acest refuz este considerat un act de neconformitate și WADA

---

46

*[Comentariu la Articolul 7.1.3: Federația internațională la care este afiliat(ă) sportivul sau o altă persoană constituie organizația anti-doping de ultim resort în gestionarea rezultatelor, pentru a se evita situația în care nicio organizație anti-doping nu ar avea autoritate în gestionarea rezultatelor. O federație internațională are libertatea să includă în regulamentul său prevederi conform cărora gestionarea rezultatelor să fie efectuată de către organizația națională anti-doping la care este afiliat(ă) sportivul sau o altă persoană.]*

poate nominaliza o altă organizație anti-doping cu autoritate asupra sportivului sau altei persoane, care este dispusă să facă acest lucru, să preia responsabilitatea gestionării rezultatelor în locul organizației anti-doping care refuză sau, în cazul în care nu există o astfel de organizație anti-doping, oricărei alte organizații anti-doping care dorește să facă acest lucru. Într-un astfel de caz, organizația anti-doping care refuză trebuie să ramburseze costurile și onorariile de reprezentare avocațială legate de procedura de gestionare a rezultatelor celeilalte organizații anti-doping desemnate de WADA, iar refuzul de a rambursa costurile și onorariile de reprezentare avocațială este considerat un act de neconformitate.<sup>47</sup>

7.1.6 Procedura de gestionare a rezultatelor cu privire la o posibilă încălcare a obligațiilor privind localizarea (încălcarea obligației de transmitere a informațiilor de localizare sau un test neefectuat) va fi efectuată de federația internațională sau de organizația națională anti-doping căreia sportivul respectiv îi transmite informațiile privind localizarea, în conformitate cu Standardul Internațional privind Gestionarea Rezultatelor. Organizația anti-doping care identifică o încălcare a obligației de transmitere a informațiilor de localizare sau un test neefectuat va comunica informațiile către WADA, prin intermediul ADAMS, pentru a fi puse la dispoziție tuturor organizațiilor anti-doping relevante.

## 7.2 Verificarea și notificarea referitoare la posibile încălcări ale reglementărilor anti-doping

Verificarea și notificarea referitoare la o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping vor fi efectuate în conformitate cu Standardul Internațional privind Gestionarea Rezultatelor.


## 7.3 Identificarea unor încălcări anterioare ale reglementărilor anti-doping

Înainte de a înștiința sportivul sau o altă persoană cu privire la o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping pe baza prevederilor de mai sus, organizația anti-

---

<sup>47</sup>

*[Comentariu la Art. 7.1.5: În situația în care WADA desemnează o altă organizație anti-doping să se ocupe de gestionarea rezultatelor sau de altă activitate de control doping, acest demers nu este considerat o "delegare" de către WADA a acestor activități.]*



doping va consulta ADAMS și se va adresa WADA și altor organizații anti-doping relevante pentru a determina dacă există încălcări anterioare ale reglementărilor anti-doping.

## 7.4 Principiile aplicabile suspendărilor provizorii<sup>48</sup>

### 7.4.1 Suspendarea provizorie obligatorie pe baza unui rezultat analitic pozitiv sau rezultat pozitiv din Pașaport

Semnatarii descriși mai jos vor adopta reguli conform cărora, atunci când un rezultat analitic pozitiv sau rezultat pozitiv din Pașaport (după finalizarea procedurii de verificare a rezultatului pozitiv din Pașaport) este primit pentru o substanță interzisă sau o metodă interzisă – alta decât o substanță specifică sau o metodă specifică – va trebui să se impună o suspendare provizorie odată cu, sau imediat după încheierea investigației și înștiințarea prevăzute la Art. 7.2: în situația în care semnatarul este organismul care răspunde de o manifestare sportivă (cu aplicare pentru acea manifestare sportivă); în situația în care semnatarul răspunde de procesul de selecție al unei echipe (cu aplicare pentru acel proces de selecție al echipei); în situația în care semnatarul este federația internațională competentă; în situația în care semnatarul este o altă organizație anti-doping care este competentă să gestioneze rezultatele cu privire la presupusa încălcare a reglementărilor anti-doping.

O suspendare provizorie obligatorie poate fi eliminată dacă:

(i) sportivul sau o altă persoană probează în fața unui organism de audiere că încălcarea reglementării anti-doping ar fi putut implica un produs contaminat sau

48

*[Comentariu la Art. 7.4: Înainte ca o suspendare provizorie să fie aplicată în mod unilateral de o organizație anti-doping, trebuie să se încheie mai întâi investigația internă specificată în Cod. De asemenea, semnatarul care aplică o suspendare provizorie trebuie să-i acorde sportivului posibilitatea de a avea o audiere provizorie - fie înainte fie imediat după aplicarea suspendării provizorii - sau o audiere finală în regim de urgență, conform Art. 8 imediat după aplicarea suspendării provizorii. Sportivul are dreptul să facă apel în conformitate cu Art. 13.2.3.]*

*În rarele situații când analiza probei B nu confirmă rezultatul probei A, se va permite sportivului care a fost suspendat provizoriu, dacă circumstanțele permit, să participe la competițiile care se desfășoară în continuare în cadrul manifestării sportive respective. În mod similar, în funcție de reglementările relevante ale federației internaționale pentru un sport de echipă, dacă echipa este încă în competiție, sportivul va putea participa la întrecerile ulterioare. Sportivilor și altor persoane li se va recunoaște perioada de suspendare provizorie ca parte a perioadei de suspendare aplicate sau acceptate, în final, conform Art. 10.13.2..]*

(ii) încălcarea implică o substanță de abuz și sportivul face dovada dreptului la o perioadă redusă de suspendare în temeiul Articolului 10.2.4.1. Nu poate fi contestată cu apel decizia unui organism de audiere de a nu elimina suspendarea provizorie obligatorie în temeiul susținerilor formulate de către sportiv sau de către o altă persoană cu referire la un produs contaminat

7.4.2 Suspendarea provizorie facultativă pe baza unui rezultat analitic pozitiv pentru substanțe și metode specifice, produse contaminate sau alte încălcări ale reglementărilor anti-doping.

Un semnatar poate adopta reglementări, aplicabile oricărei manifestări sportive pentru care semnatarul este organismul de decizie sau pentru orice proces de selecție a unei echipe de care răspunde semnatarul sau - în cazul în care semnatarul este federația internațională sau are autoritatea gestionării rezultatelor în raport cu o presupusă încălcare a reglementărilor anti-doping - care să permită aplicarea suspendării provizorii pentru încălcări ale reglementărilor anti-doping, altele decât cele prevăzute la Articolul 7.4.1, anterior analizării probei B a sportivului sau audierii finale în conformitate cu Articolul 8.

7.4.3 Posibilitatea unei proceduri de audiere sau de apel

Fără a aduce atingere prevederile Art. 7.4.1 și 7.4.2, o suspendare provizorie nu poate fi impusă decât dacă regulile organizației anti-doping oferă sportivului sau altei persoane: (a) posibilitatea unei audieri provizorii, fie anterior instituirii suspendării provizorii sau, în timp util, imediat după instituirea unei suspendări provizorii; sau (b) posibilitatea unei audieri în regim de urgență, în concordanță cu Art. 8, în timp util, după instituirea suspendării provizorii. Regulile organizației anti-doping trebuie de asemenea să prevadă posibilitatea unei proceduri de apel în regim de urgență împotriva instituirii măsurii de suspendare provizorie sau a deciziei de a nu impune o măsură de suspendare provizorie, în conformitate cu Articolul 13.

7.4.4 Acceptarea voluntară a suspendării provizorii

Sportivii ar putea accepta, din proprie inițiativă o măsură de Suspendare



Provizorie Voluntară dacă procedează astfel cel mai târziu până la:

(i) expirarea unui termen de 10 (zece) zile de la Raportul analitic pentru Proba "B" (sau renunțarea la analizarea Probei "B") sau a unui termen de 10 (zece) zile de la notificarea cu privire la orice altă încălcare a reglementărilor anti-doping, sau (ii) data la care Sportivul concurează pentru prima oară după o astfel de raportare sau notificare. Alte persoane ar putea accepta din proprie inițiativă o măsură de Suspendare Provizorie Voluntară dacă procedează astfel în termen de 10 (zece) zile de la notificarea cu privire la încălcarea unei reglementări anti-doping. Prin această acceptare voluntară, măsura suspendării provizorii trebuie să producă efecte depline și trebuie să fie tratată în același mod cu măsura suspendării provizorii impusă în temeiul Art. 7.4.1 sau 7.4.2; totuși, în situația în care, în orice moment după acceptarea în mod voluntar a măsurii de suspendare provizorie, sportivul sau o altă persoană ar putea retracta acceptul, sportivul sau altă persoană nu va beneficia de nicio reducere în considerarea perioadei de timp executată sub efectele suspendării provizorii.

7.4.5 Dacă o suspendare provizorie este aplicată pe baza unui rezultat pozitiv la analiza probei A și analiza ulterioară a probei B (dacă este cerută de către sportiv sau de organizația anti-doping) nu confirmă analiza probei A, atunci sportivul nu va fi supus niciunei suspendări provizorii ulterioare în temeiul încălcării Articolului 2.1. În situațiile în care sportivul (sau echipa sportivului, conform prevederilor reglementărilor federației internaționale respective sau a organizatorului de manifestări sportive majore) a fost exclus dintr-un eveniment sportiv pentru încălcarea Articolului 2.1 și analiza ulterioară a probei B nu confirmă rezultatul probei A, dacă – fără a afecta în vreun fel evenimentul sportiv – este încă posibil ca sportivul sau echipa să fie reintegrat, atunci sportivul sau echipa poate continua să ia parte la evenimentul sportiv.

## **7.5 Deciziile în materie de gestionare a rezultatelor**

7.5.1 Deciziile sau procedurile disciplinare în materie de gestionare a rezultatelor dispuse de organizațiile anti-doping nu trebuie să fie limitate la o anumită zonă geografică sau disciplină sportivă și trebuie să analizeze și să decidă fără limitări cu privire la următoarele aspecte:

(i) dacă a fost comisă o încălcare a reglementărilor anti-doping sau ar

trebui impusă o măsură de suspendare provizorie, situația de fapt pentru o astfel de determinare și articolele specifice din Cod care au fost încălcate și (ii) toate consecințele care decurg din încălcarea reglementărilor anti-doping, inclusiv descalificările aplicabile conform Articolelor 9 și 10.10, orice retragere de medalii sau premii, orice perioadă de suspendare (și data la care începe) și consecințele financiare, cu excepția faptului că organizatorii de evenimente sportive majore nu vor fi obligați să decidă cu privire la suspendare sau consecințe financiare dincolo de sfera evenimentului lor sportiv.<sup>49</sup>

7.5.2 O decizie sau o procedură disciplinară în materie de gestionare a rezultatelor dispusă de organizatorul evenimentului sportiv major în legătură cu unul dintre evenimentele sale poate fi limitată sub aspectul domeniului de aplicare, dar trebuie să analizeze și să decidă, cel puțin, cu privire la următoarele aspecte:

(i) dacă s-a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping, situația de fapt pentru o astfel de determinare și articolele specifice din Cod care au fost încălcate și

(ii) descalificările aplicabile conform Articolelor 9 și 10.1, orice retragere de medalii, puncte și premii. În situația în care un organizator de eveniment sportiv major acceptă doar o responsabilitate limitată pentru deciziile în materie de gestionare a rezultatelor, acesta trebuie să respecte prevederile Articolul 7.1.4.<sup>50</sup>

---

49

*[Comentariu la articolul 7.5.1: Deciziile în materie de gestionare a rezultatelor includ suspendările provizorii].*

50

*[Comentariu la Articolul 7.5.2: Cu excepția deciziilor privind gestionarea rezultatelor ale organizatorilor de evenimente sportive majore, fiecare decizie a unei organizații anti-doping ar trebui să stabilească dacă a fost comisă o încălcare a reglementărilor anti-doping și toate consecințele care decurg din această încălcare, inclusiv orice descalificări altele decât cea prevăzută la Articolul 10.1 (care este lăsată la latitudinea forului decizional al unui eveniment sportiv). În conformitate cu Articolul 15, o astfel de decizie și consecințele ce se impun vor avea efect automat în fiecare sport din fiecare țară. De exemplu, în vederea stabilirii dacă un sportiv a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping care are la bază un rezultat analitic pozitiv pentru o probă recoltată în competiție, rezultatele obținute de sportiv în competiție vor fi descalificate în conformitate cu Articolul 9 și toate celelalte rezultate competiționale obținute de sportiv de la data recoltării probei pe durata perioadei de suspendare sunt, de asemenea, descalificate în conformitate cu Articolul 10.10; dacă rezultatul analitic pozitiv ar rezulta din testarea la un eveniment sportiv, revine organizatorului evenimentului sportiv major responsabilitatea de a decide dacă celelalte rezultate individuale ale sportivului obținute la evenimentul anterior recoltării probei sunt de asemenea, descalificate în temeiul Articolului 10.1.]*

## 7.6 Notificările privind deciziile în materie de gestionare a rezultatelor

Sportivii sau alte persoane, semnatarii și WADA vor fiificați cu privire la deciziile în materie de gestionare a rezultatelor, așa cum este prevăzut la Articolul 14 și în Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor.

## 7.7 Retragerea din activitatea sportivă<sup>51</sup>

Dacă un sportiv sau altă persoană se retrage în timp ce o procedură de gestionare a rezultatelor este în derulare, organizația anti-doping care efectuează procedura de gestionare a rezultatelor rămâne competentă să finalizeze procedura. Dacă un sportiv sau altă persoană se retrage înaintea începerii procedurii de gestionare a rezultatelor, autoritatea de gestionare a rezultatelor revine organizației anti-doping care ar fi avut autoritate de gestionare a rezultatelor asupra sportivului sau altei persoane la momentul la care sportivul sau altă persoană a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping.

# ARTICOLUL 8 GESTIONAREA REZULTATELOR: DREPTUL LA O AUDIERE ECHITABILĂ ȘI NOTIFICAREA DECIZIEI ADOPTATE DUPĂ AUDIERE

## 8.1 Audierile echitabile

Fiecare organizație anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor va trebui să asigure oricărei persoane prezumate a fi comis o încălcare a reglementărilor anti-doping, cel puțin o procedură de audiere echitabilă organizată într-un termen de timp rezonabil în fața unui organism de audiere echitabil, imparțial și independent din punct de vedere operațional, în conformitate cu Standardul Internațional al WADA pentru Gestionarea Rezultatelor. O decizie motivată emisă într-un termen de timp rezonabil și care indică temeiul sau temeiurile pentru impunerea unei perioade de suspendare sau

51

*[Comentariu la Art. 7.7: Conduita unui sportiv sau al altei persoane înainte ca sportivul sau persoana să intre sub autoritatea oricărei organizații anti-doping nu va constitui o încălcare a reglementărilor anti-doping, dar poate reprezenta un temei legitim pentru ca sportivului sau altei persoane să i se refuze calitatea de membru al unei organizații sportive.]*



descalificare a rezultatelor conform Articolului 10.10 va fi făcută publică în conformitate cu prevederile Articolului 14.3.<sup>52</sup>

## 8.2 Audierile în legătură cu manifestările sportive

Audierile desfășurate în legătură cu manifestările sportive pot urma o procedură în regim de urgență, dacă reglementările organizației anti-doping relevante și cele ale organismului de audiere permit acest lucru.<sup>53</sup>

## 8.3 Renunțarea la audiere

La dreptul la audiere se poate renunța fie în mod expres, fie dacă sportivul sau altă persoană nu contestă acuzația formulată de o organizație anti-doping că o încălcare a reglementărilor anti-doping s-a produs în intervalul de timp specific prevăzut în reglementările respectivei organizații anti-doping.

## 8.4 Notificarea privind decizia

Decizia motivată dispusă de organismul de audiere, sau, în situația în care se renunță la audiere, o decizie motivată explicând măsurile dispuse, va fi notificată de către organizația anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor sportivului și altor organizații anti-doping care au dreptul de a formula apel în temeiul Articolului 13.2.3, conform Articolului 14 și publicată conform Articolului 14.3.

52

*[Comentariu la Art. 8.1: Acest articol prevede cerința ca la un anumit moment în cadrul procedurii de gestionare a rezultatelor să se asigure sportivului sau unei alte persoane oportunitatea unei audieri echitabile, imparțiale și într-un termen de timp rezonabil. Aceste principii se regăsesc și în Articolul 6.1 din Convenția cu privire la Protecția Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale și constituie principii general acceptate în dreptul internațional. Acest articol nu intenționează să suplinească reglementările proprii ale fiecărui semnatar privind audierile, ci mai degrabă să asigure că fiecare semnatar al Codului va organiza un proces de audiere conform acestor principii.]*

53

*[Comentariu la Art. 8.2: De exemplu, o audiere în regim de urgență poate fi organizată fie înaintea unei manifestări sportive majore, când o decizie cu privire la o încălcare a reglementărilor anti-doping este necesară pentru a determina dacă sportivul are dreptul să participe la respectiva manifestare, fie pe durata manifestării, dacă soluționarea cazului va afecta validitatea rezultatelor sportivului sau continuarea participării sale la manifestarea sportivă.]*

## 8.5 Audiere unică în fața Curții de Arbitraj Sportiv

Acuzațiile privind încălcări ale reglementărilor anti-doping formulate împotriva sportivilor de nivel internațional și național sau a altor persoane, pot face obiectul unei audieri unice la Curtea de Arbitraj Sportiv, pe baza consimțământului exprimat de sportiv sau altă persoană, de organizația anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor și de WADA.<sup>54</sup>

### ARTICOLUL 9 DESCALIFICAREA AUTOMATĂ A REZULTATELOR INDIVIDUALE

O încălcare a reglementărilor anti-doping într-un sport individual survenită în timpul unei testări în competiție duce automat la descalificarea rezultatelor individuale obținute în acea competiție, cu toate consecințele decurgând de aici, inclusiv retragerea oricăror medalii, puncte și premii.<sup>55</sup>

---

54

*[Comentariu la Articolul 8.5: În unele cazuri, costul cumulativ al unei audieri în primă instanță la nivel internațional sau național, urmată de re-audierea cazului în formula de novo de către CAS, poate fi substanțial. Dacă toate părțile precizate în acest articol determină că interesele lor vor fi protejate în mod adecvat în cadrul unei audieri unice, atunci nu este necesar ca sportivul sau organizația anti-doping să suporte costul suplimentar rezultat din două audieri. O organizație anti-doping poate participa la audierea de la CAS în calitate de observator.]*

55

*[Comentariu la Art. 9: Pentru sporturile de echipă, orice premiu primit de sportivi în mod individual va fi retras. Totuși, descalificarea echipei se va efectua conform prevederilor Articolului 11. În sporturi care nu sunt sporturi de echipă, dar premiile sunt oferite echipelor, descalificarea sau altă acțiune disciplinară împotriva echipei din care un membru sau mai mulți au comis încălcări ale reglementărilor anti-doping se va aplica conform reglementărilor aplicabile ale federației internaționale.]*

## ARTICOLUL 10 SANCTIUNILE APLICATE PERSOANELOR FIZICE<sup>56</sup>

### 10.1 Descalificarea rezultatelor într-o manifestare sportivă în cadrul căreia se produce o încălcare a reglementărilor anti-doping

O încălcare a reglementărilor anti-doping produsă în cursul sau în legătură cu o manifestare sportivă, poate să determine - conform deciziei organismului care răspunde de manifestarea sportivă - descalficarea tuturor rezultatelor individuale obținute de sportivul în cauză în cadrul acelei manifestări sportive, cu toate consecințele decurgând de aici, inclusiv retragerea tuturor medaliilor, punctelor și premiilor, cu excepția celor prevăzute la Art. 10.1.1.<sup>57</sup>

Printre factorii de care trebuie să se țină seama când se decide asupra descalficării altor rezultate din cadrul unei manifestări sportive se numără, de exemplu, gravitatea încălcării reglementărilor anti-doping și dacă sportivul a fost testat negativ la celelalte competiții.


10.1.1 Dacă sportivul dovedește lipsa vinovăției sau neglijenței în legătură cu respectiva încălcare, rezultatele individuale ale sportivului la celelalte competiții nu vor fi descalficate decât dacă rezultatele sportivului în

56

*[Comentariu la Articolul 10: Armonizarea sancțiunilor a fost unul dintre cele mai discutate și dezbătute domenii în prevenirea și combaterea dopajului în sport. Armonizarea înseamnă că sunt aplicate aceleași reguli și criterii pentru a evalua situația de fapt specifică fiecărui caz. Argumentele împotriva necesității armonizării sancțiunilor se bazează pe diferențele dintre disciplinele sportive, inclusiv, de exemplu, următoarele: în unele discipline sportive, sportivii sunt profesioniști care realizează un venit considerabil din sport, iar în altele, sportivii sunt în fapt practicanți amatori; în sporturile în care cariera unui sportiv este scurtă, o perioadă standard de suspendare are un efect mult mai semnificativ asupra sportivului decât în sporturile în care în mod tradițional carierele sunt mult mai lungi. Un argument principal în favoarea armonizării este că pur și simplu nu este echitabil ca doi sportivi din aceeași țară care sunt depistați pozitivi - pentru aceeași substanță interzisă în circumstanțe similare - să primească sancțiuni diferite doar pentru că practică sporturi diferite. În plus, o flexibilitate prea mare privind sancțiunile a fost adesea privită ca o oportunitate inacceptabilă pentru unele organizații sportive să manifeste mai multă clemență față de cei ce se dopează. Totodată, lipsa armonizării sancțiunilor a reprezentat în mod frecvent sursa conflictelor dintre federațiile internaționale și organizațiile naționale anti-doping.]*

57

*[Comentariu la Art. 10.1: În timp ce prevederile Art. 9 se referă la descalficarea rezultatelor într-o singură competiție în care sportivul a fost depistat pozitiv (ex. proba de natație de 100 m spate), prezentul articol poate determina descalficarea tuturor rezultatelor în toate întrecerile din cadrul manifestării sportive (ex. Campionatul Mondial de Natație).]*



competiții altele decât cea în care s-a produs încălcarea reglementărilor anti-doping ar fi putut fi afectate de încălcarea de către sportiv a reglementărilor anti-doping.

## **10.2 Suspendarea pentru prezența, utilizarea sau tentativa de utilizare sau pentru posesia unei substanțe interzise sau metode interzise**

Perioada de suspendare aplicată pentru încălcarea Art. 2.1, 2.2 sau 2.6 va fi după cum urmează, cu posibilitatea eliminării, reducerii sau înghețării sancțiunii în temeiul Articolelor 10.5, 10.6 sau 10.7:

10.2.1 Perioada de suspendare, în condițiile Art. 10.2.4, va fi de 4 (patru) ani în situația în care:

10.2.1.1 Încălcarea reglementărilor anti-doping nu presupune o substanță specifică sau o metodă specifică, cu excepția cazului în care sportivul sau o altă persoană dovedește că încălcarea nu a fost comisă cu intenție.<sup>58</sup>

10.2.1.2 Încălcarea reglementărilor anti-doping presupune o substanță specifică sau o metodă specifică și organizația anti-doping poate dovedi că încălcarea reglementărilor anti-doping a fost comisă cu intenție.

10.2.2 Dacă Articolul 10.2.1 nu este aplicabil, în condițiile Art. 10.2.4.1, perioada de suspendare va fi de 2 (doi) ani.

10.2.3 Conform uzității sale în Articolul 10.2, expresia "cu intenție" este menită să identifice sportivii sau alte persoane care au adoptat o conduită despre care știau că reprezintă o încălcare a reglementărilor anti-doping sau în relație cu care știau că există un risc semnificativ ca respectiva

---

58

*[Comentariu la Art. 10.1: Deși este teoretic posibil ca un sportiv sau altă persoană să probeze că încălcarea reglementărilor anti-doping nu s-a comis cu intenție - fără să indice cum a intrat substanța interzisă în corpul său - este foarte puțin probabil ca - într-o speță de dopaj în temeiul Art. 2.1 - un sportiv să reușească probeze lipsa intenției fără să stabilească sursa substanței interzise.]*

conduită să constituie sau să ducă la o încălcare a reglementărilor anti-doping, și, în mod manifest au desconsiderat acest risc.<sup>59</sup> O încălcare a reglementărilor anti-doping care rezultă dintr-un rezultat analitic pozitiv pentru o substanță care este interzisă numai în competiție va fi prezumată ca fiind comisă "fără intenție" (această prezumție fiind relativă) dacă substanța este o substanță specifică și sportivul poate dovedi că substanța interzisă a fost utilizată în afara competiției. O încălcare a reglementărilor anti-doping care rezultă dintr-un rezultat analitic pozitiv pentru o substanță care este interzisă numai în competiție va fi considerată ca fiind comisă "fără intenție" dacă substanța nu este o substanță specifică și sportivul poate dovedi că substanța interzisă a fost utilizată în afara competiției într-un context extrinsec performanței în sport.

10.2.4 Fără a aduce atingere prevederilor Art. 10.2, în situația în care încălcarea reglementărilor anti-doping implică o substanță de abuz:

10.2.4.1 Dacă sportivul poate stabili că orice ingerare sau utilizare s-a produs în afara competiției și nu a avut legătură cu performanța în sport, atunci perioada de suspendare este de 3 (trei) luni.

În plus, perioada de suspendare calculată în conformitate cu prezentul Articol 10.2.4.1 poate fi redusă la o (1) lună dacă sportivul sau o altă persoană finalizează în mod adecvat un program de tratament pentru substanțe de abuz aprobat de organizația anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor<sup>60</sup>. Perioada de suspendare stabilită în temeiul Articolului 10.2.4.1 nu face obiectul niciunei reduceri în sensul prevederilor Articolului 10.6.


---

59

*[Comentariu la Art. 10.2.3: Articolul 10.2.3 oferă o definiție specială a termenului "cu intenție" care trebuie aplicată doar în sensul Art. 10.2.]*

60

*[Comentariu la Articolul 10.2.4.1: Organizația anti-doping va stabili dacă programul de tratament este aprobat și dacă sportivul sau o altă persoană a finalizat în mod satisfăcător programul. Acest articol este menit să ofere organizațiilor anti-doping marja de acțiune în a identifica și aproba programe legitime și cu reputație versus programe de tratament "frauduloase". Se anticipează, însă, că trasăturile programelor de tratament legitime pot varia foarte mult și se pot modifica în timp, astfel încât nu ar fi practic ca WADA să dezvolte criterii obligatorii pentru programele de tratament considerate acceptabile.]*



10.2.4.2 În situația în care ingerarea, utilizarea sau posesia s-au produs în competiție și sportivul poate dovedi că împrejurările referitoare la ingerare, utilizare sau posesie nu au avut legătură cu performanța în sport, atunci ingerarea, utilizarea sau posesia nu vor fi considerate săvârșite cu intenție în sensul Articolului 10.2.1 și nu vor constitui un temei pentru a se reține circumstanțele agravante prevăzute la Articolul 10.4.

### **10.3 Suspendarea pentru alte încălcări ale reglementărilor anti-doping**

Perioada de suspendare pentru încălcări ale reglementărilor anti-doping, altele decât cele prevăzute în Articolul 10.2, va fi după cum urmează, dacă nu sunt aplicabile Articolele 10.6 sau 10.7:

10.3.1 Pentru încălcări ale prevederilor Articolului 2.3. sau 2.5 perioada de suspendare va fi de 4 (patru) ani, cu următoarele excepții: (i) în situația în care sportivul nu se prezintă pentru prelevarea probei, dacă acesta poate dovedi că încălcarea reglementărilor anti-doping a fost comisă fără intenție, perioada de suspendare va fi de 2 (doi) ani; (ii) în toate celelalte cazuri, în situația în care sportivul sau altă persoană poate face dovada unor circumstanțe excepționale care justifică o reducere a perioadei de suspendare, perioada de suspendare va fi cuprinsă între doi și patru ani, în funcție de gradul de vinovăție al sportivului sau altei persoane; sau (iii) în cazul în care este implicată o persoană protejată sau un sportiv care practică sportul recreativ, perioada de suspendare va fi de maxim doi ani până la minim o mustrare și nicio perioadă de suspendare, în funcție de gradul de vinovăție al persoanei protejate sau al sportivului care practică sportul recreativ.

10.3.2 Pentru încălcările Articolului 2.4 perioada de suspendare va fi de 2 (doi) ani, cu posibilitatea reducerii la o perioadă minimă de 1 (un) an, în funcție de gradul de vinovăție a sportivului. Flexibilitatea alegerii între o perioadă de suspendare de 2 (doi) ani și respectiv de 1 (un) an prevăzută de acest articol, nu este aplicabilă sportivilor cu un istoric de modificare a informațiilor de localizare de ultim moment sau cu o conduită similară care generează o suspiciune gravă că sportivul a încercat să evite procedura de testare.

10.3.3 Pentru încălcările Articolelor 2.7 sau 2.8, perioada de suspendare va fi de minimum 4 (patru) ani mergând până la suspendarea pe viață, în funcție de severitatea încălcării. O încălcare a Articolelor 2.7 sau 2.8 care implică o persoană protejată va fi considerată drept o încălcare deosebit de gravă și, dacă este comisă de un membru al personalului asistent al sportivului pentru încălcări altele decât cele privind substanțele specifice, va fi sancționată cu suspendarea pe viață a respectivului membru al personalului asistent al sportivului. În plus, încălcările grave ale Articolelor 2.7 sau 2.8, care pot constitui și încălcări ale unor legi și reglementări din afara domeniului sportului, vor fi raportate autorităților administrative, profesionale și judiciare competente.<sup>61</sup>

10.3.4 Pentru încălcarea Articolului 2.9, perioada de suspendare va fi de la un minim de 2 (doi) ani până la suspendare pe viață, în funcție de gravitatea încălcării.

10.3.5 Pentru încălcarea Articolului 2.10, perioada de suspendare va fi de 2 (doi) ani, cu posibilitatea reducerii perioadei la un minim de 1 (un) an, în funcție de gradul de vinovăție a sportivului sau a altei persoane și de alte circumstanțe ale cazului.<sup>62</sup>

10.3.6 Pentru încălcarea Articolului 2.11, perioada de suspendare va fi de la un minim de 2 (doi) ani până la suspendare pe viață, în funcție de gravitatea încălcării săvârșite de sportiv sau de altă persoană.<sup>63</sup>

---

61

*[Comentariu la Art. 10.3.3: Persoanele implicate în dopajul sportivilor sau care ascund dopajul ar trebui sancționate cu mai multă asprime decât sportivii depistați „pozitivi” la controlul doping. Deoarece autoritatea organizațiilor sportive este în general limitată la suspendarea acreditării, a calității de membru sau a altor beneficii sportive, raportarea personalului asistent al sportivului către autoritățile competente reprezintă un pas important în descurajarea dopajului.]*

62

*[Comentariu la Articolul 10.3.5: În cazul în care exprimarea "o altă persoană" din Articolul 2.10 (Asocierea interzisă a unui sportiv sau altei persoane) constituie o referire la o entitate și nu la o persoană fizică, respectiva entitate poate fi sancționată conform Articolului 12.]*

63

*[Comentariu la Articolul 10.3.6: Conduita care constituie încălcarea atât a Articolului 2.5 (Falsificarea), cât și a Articolului 2.11 (Acțiunile unui sportiv sau ale altei persoane de descurajare sau de represalii împotriva raportării către autorități) se sancționează pe baza încălcării care comportă sancțiunea mai severă.]*

## 10.4 Circumstanțe agravante care pot crește perioada de suspendare

În situația în care organizația anti-doping stabilește într-un caz individual care privește o încălcare a reglementărilor anti-doping, alta decât încălcările prevăzute la Articolul 2.7 (Traficul sau tentativa de traficare), 2.8 (Administrare sau tentativa de administrare), 2.9 (Complicitatea sau tentativa de complicitate) sau 2.11 (Faptele unui sportiv sau ale altei persoane de descurajare sau de represalii împotriva raportării către autorități), că există circumstanțe agravante care justifică impunerea unei perioade de suspendare mai mare decât sancțiunea standard, atunci perioada de suspendare altfel aplicabilă va fi mărită cu o perioadă de suspendare suplimentară de până la doi ani, în funcție de gravitatea încălcării și natura circumstanțelor agravante, cu excepția cazului în care sportivul sau o altă persoană poate dovedi că nu a comis cu bună știință încălcarea reglementărilor anti-doping.<sup>64</sup>

---

64

*[Comentariu la Articolul 10.4: Încălcările prevăzute la Articolele 2.7 (Traficul sau tentativa de traficare), 2.8 (Administrarea sau tentativa de administrare), 2.9 (Complicitatea sau tentativa de complicitate din partea sportivului sau a unei alte persoane) și 2.11 (Faptele unui sportiv sau ale altei persoane de descurajare sau de represalii împotriva raportării către autorități) nu sunt incluse în aplicarea Articolului 10.4, deoarece sancțiunile pentru aceste încălcări includ deja o marjă de apreciere suficientă ce poate merge până la suspendarea pe viață permițând astfel luarea în considerare a tuturor circumstanțelor agravante.]*



## 10.5 Eliminarea perioadei de suspendare în lipsa vinovăției sau neglijenței

În situația în care un sportiv sau o altă persoană dovedește într-un caz particular că nu i se poate imputa vinovăția sau neglijența, atunci perioada de suspendare altfel aplicabilă va fi eliminată.<sup>65</sup>

## 10.6 Reducerea perioadei de suspendare pe baza lipsei vinovăției sau neglijenței semnificative

10.6.1 Reducerea sancțiunilor în circumstanțe speciale în cazuri de încălcare a Articolelor 2.1, 2.2 sau 2.6.

Toate reducerile aplicate în temeiul Art. 10.6.1 se exclud reciproc și nu pot fi cumulate.

### 10.6.1.1 Substanțe specifice sau metode specifice

În situația în care încălcarea reglementărilor anti-doping presupune o substanță specifică (alta decât o substanță de abuz) sau o metodă specifică, iar sportivul sau o altă persoană poate dovedi lipsa vinovăției sau neglijenței semnificative, perioada de suspendare va fi, minim, sub formă de mustrare și fără perioadă de suspendare până la un maxim de 2 (doi) ani de suspendare, în funcție de gradul de vinovăție a sportivului sau a altei persoane.

65

*[Comentariu la Art. 10.5: Acest articol precum și Articolul 10.6.2 se referă numai la aplicarea sancțiunilor; aceste articole nu se aplică pentru a stabili dacă s-a produs o încălcare a reglementărilor anti-doping. Prevederile lor se vor aplica numai în circumstanțe excepționale, de exemplu, în cazul în care un sportiv poate dovedi că, în pofida tuturor diligențelor necesare, a fost sabotat de un alt concurent. În schimb, nu se va aplica lipsa "vinovăției sau neglijenței" în următoarele circumstanțe: (a) un rezultat pozitiv rezultat din ingerarea unor vitamine sau a unui supliment nutritiv etichetat greșit sau contaminat (conform Articolului 2.1.1, sportivii răspund pentru ceea ce ingeră și au fost atenționați în legătură cu posibilitatea contaminării unui supliment nutritiv); (b) administrarea unei substanțe interzise de către medicul sau antrenorul personal al sportivului fără informarea sportivului (sportivii răspund pentru alegerea lor cu privire la personalul medical și pentru obligația de a informa personalul medical că nu li se poate administra nicio substanță interzisă); și (c) sabotarea alimentelor sau lichidelor ingerate de un sportiv de către partenerul de viață, sau de către antrenor sau o altă persoană din anturajul sportivului (sportivii răspund pentru ceea ce ingeră și pentru conduita celor cărora le permit accesul la alimentele și lichidele pe care sportivii respectivi le consumă). Cu toate acestea, luând în considerație circumstanțele speciale ale unui caz particular, oricare dintre situațiile ilustrate poate duce la aplicarea unei sancțiuni reduse în temeiul Articolului 10.6 pe baza lipsei vinovăției sau neglijenței semnificative.]*

### 10.6.1.2 Produsele contaminate

În situația în care sportivul sau o altă persoană poate dovedi lipsa vinovăției sau neglijenței semnificative și poate dovedi că substanța interzisă detectată (alta decât o substanță de abuz) provine dintr-un produs contaminat, perioada de suspendare va fi de minim sub formă de mustrare și fără perioadă de suspendare până la un maxim de 2 (doi) ani de suspendare, în funcție de gradul de vinovăție a sportivului sau a altei persoane.<sup>66</sup>

### 10.6.1.3 Persoane protejate sau sportivi care practică sportul recreativ

În situația în care încălcarea reglementărilor anti-doping care nu presupune o substanță de abuz este comisă de o persoană protejată sau de un sportiv care practică sportul recreativ, iar persoana protejată sau sportivul care practică sportul recreativ poate face dovada lipsei vinovăției sau neglijenței semnificative, atunci perioada de suspendare va fi de la, minim o mustrare și fără perioadă de suspendare până la un maxim de 2 (doi) ani de suspendare, în funcție de gradul de vinovăție al persoanei protejate sau sportivului care practică sportul recreativ.

---

66

*[Comentariu la Articolul 10.6.1.2: Pentru a beneficia de avantajele acestui articol, sportivul sau altă persoană trebuie să demonstreze nu numai faptul că substanța interzisă depistată a provenit de la un produs contaminat, ci separat și lipsa vinovăției sau neglijenței semnificative. De asemenea, trebuie menționat faptul că sportivii știu că utilizează suplimente alimentare pe propriul risc. Reducerea sancțiunii bazată pe lipsa vinovăției sau neglijența semnificativă s-a aplicat rar în cazurile legate de produse contaminate, cu excepția cazului în care sportivul a manifestat un grad înalt de precauție înainte să consume produsul contaminat. Atunci când evaluăm dacă sportivul poate stabili sursa substanței interzise, ar fi semnificativ, de exemplu, pentru a stabili dacă sportivul chiar a utilizat produsul contaminat, dacă sportivul a declarat produsul ulterior determinat a fi contaminat în formularul de control doping. Aplicarea acestui articol nu ar trebui făcută dincolo de produsele care au trecut printr-un proces de fabricație. În situația în care un rezultat analitic pozitiv rezultă din contaminarea cu mediul a unui „non-produs”, cum ar fi apa de la robinet sau apa dintr-un lac, în condiții în care nicio persoană rezonabilă nu s-ar gândi că riscă să comită o încălcare a reglementărilor anti-doping, în mod normal se consideră a fi o lipsă a nevinovăției sau a neglijenței în sensul Articolului 10.5.]*

10.6.2 Aplicarea criteriului lipsei vinovăției sau neglijenței semnificative dincolo de domeniul de aplicare al prevederilor articolului 10.6.<sup>67</sup>

Dacă un sportiv sau o altă persoană poate dovedi într-un caz particular, căruia nu i se aplică Articolul 10.6.1, că nu poartă răspunderea unei vinovății sau neglijențe semnificative, atunci, în funcție de reducerea suplimentară sau eliminarea suspendării în conformitate cu Articolul 10.7, perioada de suspendare altfel aplicabilă poate fi redusă în funcție de gradul de vinovăție a sportivului sau a altei persoane, dar perioada de suspendare redusă nu poate fi mai mică decât jumătatea perioadei de suspendare altfel aplicabilă. Dacă perioada de suspendare altfel aplicabilă constă în suspendarea pe viață, perioada redusă conform acestui articol nu poate fi mai mică de 8 (opt) ani.

## 10.7 Eliminarea, reducerea sau înhetșarea perioadei de suspendare sau alte consecințe pentru motive altele decât vinovăția

10.7.1 Sprijin substanțial în descoperirea sau dovedirea încălcărilor Codului<sup>68</sup>


10.7.1.1 Anterior unei decizii dispuse în apel conform Articolului 13 sau anterior termenului acordat pentru formularea apelului, o organizație anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor privind o încălcare a reglementărilor anti-doping poate, să suspende o parte din consecințele (altele decât descalificarea și informarea publică obligatorie) dispuse într-un caz individual în situația în care sportivul sau o altă persoană a acordat un sprijin substanțial unei organizații anti-doping, unei autorități judiciare sau unui organism disciplinar profesional care să determine:

67

*[Comentariu la Articolul 10.6.2: Articolul 10.6.2 poate fi aplicat oricărui încălcări ale reglementărilor anti-doping, cu excepția acelor articole în care intenția constituie un element al încălcării reglementărilor anti-doping (ex. Articolul 2.5, 2.7, 2.8 2.9 sau 2.11) sau constituie un element al unei anumite sancțiuni (ex. Articolul 10.2.1) sau în care măsuri privind perioada de suspendare sunt deja prevăzute într-un articol pe baza gradului de vinovăție a sportivului sau a altei persoane.]*

68

*[Comentariu la Articolul 10.7.1: Cooperarea sportivilor, a personalului asistent al sportivilor și a altor persoane, care își recunosc greșelile și „sunt proactivi în a aduce la lumină alte încălcări ale reglementărilor anti-doping, este importantă pentru un sport curat.]*



(i) descoperirea sau dovedirea de către o organizație anti-doping a unei încălcări a reglementărilor anti-doping comise de o altă persoană, sau

(ii) descoperirea sau dovedirea de către un organism judiciar sau disciplinar a unei fapte de natură penală sau a încălcării unor reguli profesionale de către o altă persoană, iar informația furnizată de persoana care acordă un sprijin substanțial să fie adusă la cunoștința organizației anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor, sau

(iii) inițierea de către WADA a procedurilor împotriva unui semnatar, a unui laborator acreditat de WADA sau a unei unități de management al Pașaportului Biologic al Sportivului (așa cum este definită în Standardul Internațional pentru Laboratoare) în temeiul neconformității cu Codul, cu un Standard Internațional sau un Documentul Tehnic, sau (iv) cu acordul WADA, dovedirea de către un organism judiciar sau disciplinar a unei fapte de natură penală sau a încălcării unor reguli profesionale sau sportive care decurg dintr-o încălcare a integrității sportive, alta decât dopajul. După o decizie dispusă în apel conform Art. 13 sau după expirarea termenului limită pentru a formula apel, o organizație anti-doping poate suspenda o parte a consecințelor altfel aplicabile numai cu aprobarea WADA și a federației internaționale relevante. Durata perioadei de suspendare altfel aplicabile care poate fi înghețată va fi stabilită în funcție de gravitatea încălcării anti-doping comise de sportiv sau de altă persoană și de relevanța ajutorului substanțial oferit de sportiv sau de altă persoană în efortul de a elimina dopajul din sport, neconformitatea cu Codul și/sau încălcarea integrității sportului. Nu se poate îngheța mai mult de 3/4 din durata perioadei de suspendare altfel aplicabile. În situația în care perioada de suspendare altfel aplicabilă este suspendarea pe viață, atunci perioada de suspendare neînghețată în temeiul prezentului articol trebuie să nu fie mai mică de 8 (opt) ani. În sensul prezentului alineat, perioada de suspendare altfel aplicabilă nu include nicio perioadă de suspendare ce ar putea fi adăugată în temeiul Articolului 10.9.3.2.

Organizația anti-doping cu responsabilitatea de gestionare a rezultatelor trebuie să permită sportivului sau altei persoane să furnizeze informații organizației anti-doping în condițiile unui acord


fără prejudiciu, dacă se solicită astfel de către un sportiv sau o altă persoană care dorește să acorde ajutor substanțial.

În situația în care sportivul sau a altă persoană încetează cooperarea și furnizarea sprijinului substanțial complet și credibil pe care s-a întemeiat inițial înghețarea consecințelor, organizația anti-doping care a dispus înghețarea consecințelor va reinstitui consecințele dipuse inițial.

Dacă o organizație anti-doping decide să reinstituie sau să nu reinstituie consecințele suspendate, respectiva decizie poate fi contestată cu apel de orice persoană cu drept de apel conform prevederilor Articolului 13.

10.7.1.2 Pentru a încuraja și mai mult sportivii și alte persoane să acorde sprijin substanțial organizațiilor anti-doping, la cererea organizației anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor sau la solicitarea sportivului sau a altei persoane care a comis sau se prezumă că a comis o încălcare a unei reglementări anti-doping sau o altă încălcare a Codului, WADA își poate da acordul, în orice etapă a procedurii de gestionare a rezultatelor, inclusiv după o decizie dispusă în apel în temeiul Art. 13, cu privire la ceea ce consideră a fi o măsură oportună de înghețare a unei perioade de suspendare altfel aplicabile sau de suspendare a altor consecințe. În circumstanțe excepționale, în temeiul sprijinului substanțial, WADA își poate da acordul pentru pentru măsuri de înghețare a unei perioade de suspendare sau de suspendare a altor consecințe mai ample decât cele altfel prevăzute în acest articol sau chiar pentru eliminarea perioadei de suspendare, a informării publice obligatorii și/sau anularea măsurii de retragere a premiilor în bani sau a măsurii de aplicare a unor amenzi. Aprobarea acordată de către WADA poate face obiectul reinstituirii consecințelor, astfel cum se prevede în prezentul articol. Fără a aduce atingere prevederilor Articolului 13, deciziile luate de WADA în contextul Articolului 10.7.1.2 nu pot fi contestate cu apel.

10.7.1.3 În situația în care, în temeiul sprijinului substanțial, o organizație anti-doping îngheață o parte a unei sancțiuni altfel



aplicabile, atunci respectiva organizație anti-doping va notifica decizia motivată celorlalte organizații anti-doping care au drept de a formula apel în temeiul Art. 13.2.3, în conformitate cu prevederile Art. 14.

În circumstanțele absolut excepționale, dacă WADA decide că ar fi în interesul optim al efortului anti-doping, aceasta poate autoriza o organizație anti-doping să încheie acorduri de confidențialitate care să limiteze sau să amâne publicarea înțelegerilor referitoare la sprijinul substanțial sau a informațiilor privind natura sprijinului substanțial acordat.

#### 10.7.2 Recunoașterea unei încălcări a reglementărilor anti-doping în absența altor probe

În situația în care un sportiv sau o altă persoană recunoaște, în mod voluntar, că a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping înainte de a fi primit invitația pentru o prelevare de probe care ar putea stabili o încălcare a reglementărilor anti-doping (sau, în cazul unei încălcări a reglementărilor anti-doping, alta decât cele prevăzute la Art. 2.1, înaintea primirii primei înștiințări referitoare la încălcarea recunoscută conform Articolului 7) și acea recunoaștere este singura dovadă fiabilă referitoare la încălcare la momentul recunoașterii, perioada de suspendare poate fi redusă, dar nu sub jumătate din perioada de suspendare altfel aplicabilă.<sup>69</sup>

#### 10.7.3 Aplicarea mai multor prevederi pentru reducerea unei sancțiuni

În situația în care un sportiv sau o altă persoană dovedește că are dreptul la reducerea unei sancțiuni fiindu-i incidente mai multe prevederi din Articolele 10.5 10.6 sau 10.7, înainte de a se aplica orice reducere sau înghețare a sancțiunii în temeiul Articolului 10.7, perioada de suspendare

---

69

*[Comentariu la Articolul 10.7.2: Acest articol este destinat să fie aplicat atunci când un sportiv sau o altă persoană preia inițiativa și recunoaște o încălcare a reglementărilor anti-doping în împrejurări în care nicio organizație anti-doping nu are cunoștință că s-ar fi produs o încălcare a reglementărilor anti-doping. Nu este menit să se aplicat în circumstanțe în care recunoașterea are loc după ce sportivul sau o altă persoană crede că este pe punctul de a fi prins. Reducerea care se aplică din perioada suspendării trebuie să se facă în corelație cu probabilitatea ca sportivul sau altă persoană să fi fost depistați, dacă nu ar fi ales să recunoască din proprie inițiativă.]*

altfel aplicabilă va fi determinată în conformitate cu Articolele 10.2, 10.3, 10.5 și 10.6. Dacă sportivul sau o altă persoană dovedește că îi sunt aplicabile prevederile Articolului 10.7 cu privire la reducerea sau înghețarea perioadei de suspendare, atunci perioada de suspendare poate fi redusă sau înghețată, dar nu sub pragul de  $\frac{1}{4}$  din perioada de suspendare altfel aplicabilă.

## 10.8 Acordurile în materia gestionării rezultatelor

10.8.1 Reducerea de un an pentru anumite încălcări ale reglementărilor anti-doping bazată pe recunoașterea și acceptarea timpurie a sancțiunilor


În situația în care un sportiv sau altă persoană - după ce a fost notificat/-ă de o organizație anti-doping cu privire la o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping căreia îi este incidentă o perioadă de suspendare de 4 ani sau mai mare (inclusiv orice perioadă de suspendare în temeiul Articolului 10.4) - recunoaște încălcarea și acceptă perioada de suspendare în cel mult 20 de zile de la primirea notificării privind învinuirea de încălcare a reglementărilor anti-doping, sportivul sau altă persoană poate primi o reducere de un an a perioadei de suspendare dispusă de organizația anti-doping. În situația în care sportivul sau o altă persoană primește o reducere de un an a perioadei de suspendare în temeiul prezentului Articol 10.8.1, nu va fi permisă nicio altă reducere a perioadei de suspendare în temeiul altor dispoziții din Cod.<sup>70</sup>

10.8.2 Acordul privind soluționarea unui caz

În situația în care sportivul sau o altă persoană recunoaște o încălcare a reglementărilor anti-doping după ce i-a fost adusă la cunoștință de o organizație anti-doping și acceptă consecințele agreeate de organizația anti-doping și WADA, la latitudinea exclusivă a acestora, atunci:

70

*[Comentariu la Articolul 10.8.1: De exemplu, dacă o organizație anti-doping susține că un sportiv a încălcat Articolul 2.1, prin utilizarea unui steroid anabolic și afirmă că perioada de suspendare aplicată este de patru ani, atunci sportivul poate reduce în mod unilateral perioada de suspendare la trei ani, prin recunoașterea încălcării și acceptarea perioadei de trei ani de suspendare în termenul menționat în prezentul articol, fără alte reduceri permise. Această abordare soluționează cazul fără a mai fi nevoie de o audiere.]*



(a) sportivul sau o altă persoană poate beneficia de o reducere a perioadei de suspendare pe baza unei evaluări întreprinse de organizația anti-doping și WADA privind aplicarea Articolelor 10.1-10.7 în raport cu presupusa încălcare a reglementărilor anti-doping, gravitatea faptei, gradul de vinovăție al sportivului sau a altei persoane și gradul de promptitudine în recunoașterea încălcării de către sportiv sau altă persoană; și

(b) perioada de suspendare ar putea începe de la data recoltării probei sau data ultimei încălcări a reglementărilor anti-doping. Cu toate acestea, în fiecare caz în care prezentul articol se aplică, sportivul sau o altă persoană trebuie să execute cel puțin jumătate din perioada de suspendare convenită care va începe cel mai devreme de la data la care sportivul sau o altă persoană a acceptat impunerea unei sancțiuni sau a unei suspendări provizorii, care a fost ulterior respectată de sportiv sau de altă persoană. Decizia WADA și a organizației anti-doping de a încheia sau nu un acord privind soluționarea unui caz și durata reducerii aplicate și data începerii perioadei de suspendare nu constituie aspecte supuse determinării sau revizuirii de către un organism de audiere și nu pot fi atacate cu apel potrivit Articolului 13.

Dacă se solicită astfel de către un sportiv sau altă persoană care dorește să încheie un acord de soluționare a cazului în conformitate cu prezentul articol, organizația anti-doping responsabilă de gestionarea rezultatelor trebuie să permită sportivului sau altei persoane să discute recunoașterea încălcării reglementărilor anti-doping cu organizația anti-doping în cadrul unui acord fără prejudicii.<sup>71</sup>

## 10.9 Încălcările repetate

### 10.9.1 A doua sau a treia încălcare a reglementărilor anti-doping

#### 10.9.1.1 Pentru un sportiv sau o altă persoană care comite o a doua

---

71

*[Comentariu la Articolul 10.8.2: Orice circumstanțe atenuante sau agravante prevăzute la Articolul 10 vor fi luate în considerare pentru a ajunge la consecințele prevăzute în acordul de soluționare al cazului și nu se aplică dincolo de condițiile acordului respectiv.*

*În unele țări, impunerea unei perioade de suspendare este luată în totalitate de o comisie de audiere. În aceste țări, organizația anti-doping nu poate impune o perioadă de suspendare concretă în sensul articolului 10.8.1 și nici nu poate accepta o perioadă de suspendare concretă potrivit articolului 10.8.2. În aceste condiții, articolele 10.8.1 și 10.8.2 nu vor fi aplicate, dar pot fi luate în considerare de comisia de audiere.]*



încălcarea a reglementărilor anti-doping, perioada de suspendare va fi cea mai lungă perioadă dintre următoarele:

(a) șase luni de suspendare, sau

(b) o perioadă de suspendare cuprinsă între:

(i) suma dintre perioada de suspendare impusă pentru prima încălcare a unei reglementări anti-doping și perioada de suspendare altfel aplicabilă celei de-a doua încălcări a reglementărilor anti-doping - considerată ca și cum ar fi fost prima încălcare, și

(ii) dublul perioadei de suspendare altfel aplicabile pentru a doua încălcare a reglementărilor anti-doping considerată ca și cum ar fi o primă încălcare.

Perioada de suspendare din acest interval trebuie stabilită pe baza tuturor circumstanțelor și a gradului de vinovăție a sportivului sau altei persoane cu privire la a doua încălcare.


10.9.1.2 O a treia încălcare a reglementărilor anti-doping va impune întotdeauna o suspendare pe viață, cu excepția situațiilor în care cea de-a treia încălcare îndeplinește condițiile pentru eliminarea sau reducerea perioadei de suspendare conform Articolului 10.5 sau 10.6, sau privește o încălcare prevăzută la Articolul 2.4. În aceste cazuri particulare, perioada de suspendare va fi de la 8 (opt) ani la suspendarea pe viață.

10.9.1.3 Perioada de suspendare prevăzută la Articolele 10.9.1.1 și 10.9.1.2 poate fi redusă suplimentar prin aplicarea articolului 10.7.

10.9.2 O încălcare a reglementărilor anti-doping pentru care sportivul sau o altă persoană poate dovedi lipsa vinovăției sau neglijenței nu va constitui o încălcare în sensul Articolului 10.9. În plus, o încălcare a reglementărilor anti-doping sancționată potrivit Articolului 10.2.4.1 nu va fi considerată o încălcare în sensul Articolului 10.9.

10.9.3 Reglementări suplimentare pentru anumite posibile încălcări multiple.

10.9.3.1 În scopul aplicării sancțiunilor prevăzute la Art. 10.9, cu



excepția prevederilor din Art. 10.9.3.2 și 10.9.3.3, o încălcare a reglementărilor anti-doping va fi considerată drept o a doua încălcare numai dacă organizația anti-doping poate dovedi că sportivul sau altă persoană a comis încălcarea suplimentară după ce sportivul sau altă persoană a fost înștiințat(ă) conform art. 7 sau după ce organizația anti-doping a depus eforturi rezonabile pentru a-l (a o) înștiința cu privire la prima încălcare; dacă organizația anti-doping nu poate dovedi acest lucru, încălcările vor fi considerate împreună, ca o singură primă încălcare a reglementărilor anti-doping și sancțiunea aplicată se va raporta la încălcarea pentru care se impune sancțiunea mai severă, inclusiv aplicarea circumstanțelor agravante. Rezultatele obținute în toate competițiile începând cu data precedentei încălcări a reglementărilor anti-doping vor fi descalificate așa cum este prevăzut în Articolul 10.10.<sup>72</sup>

10.9.3.2 În situația în care organizația anti-doping stabilește că un sportiv sau altă persoană a săvârșit o încălcare anti-doping suplimentară înainte de notificare și că acea încălcare suplimentară s-a produs cu 12 luni sau mai mult înainte sau după prima încălcare notificată, atunci perioada de suspendare pentru încălcarea suplimentară va fi calculată ca și cum încălcarea suplimentară a reprezentat o primă încălcare de sine stătătoare și această perioadă de suspendare este executată consecutiv, mai degrabă decât simultan, în raport cu perioada de suspendare impusă pentru încălcarea notificată anterior. În situația în care se aplică prezentul Articol 10.9.3.2, încălcările luate împreună constituie o singură încălcare în sensul Articolului 10.9.1.

10.9.3.3 În situația în care organizația anti-doping stabilește că un sportiv sau o altă persoană a comis o încălcare a Articolului 2.5 în legătură cu procedura de control doping pentru o presupusă încălcare subiacentă a reglementărilor anti-doping, încălcarea

---

72

*[Comentariu la Articolul 10.9.3.1: Aceeași regulă se aplică în situația în care, după impunerea unei sancțiuni, organizația anti-doping descoperă fapte care presupun o încălcare a reglementărilor anti-doping petrecută înainte de notificarea primei încălcări a reglementărilor anti-doping - de exemplu, organizația anti-doping va impune o sancțiune pe baza sancțiunii care ar fi putut fi aplicată dacă cele două încălcări ar fi fost judecate în același timp, inclusiv aplicarea circumstanțelor agravante.]*

Articolului 2.5 va fi tratată ca o primă încălcare de sine stătătoare, iar perioada de suspendare pentru o astfel de încălcare va fi efectuată consecutiv, mai degrabă decât simultan, cu perioada de suspendare, dacă este cazul, impusă pentru încălcarea subiacentă a reglementărilor anti-doping. În situația în care Articolul 10.9.3.3 se aplică, încălcările luate împreună constituie o singură încălcare în sensul Articolului 10.9.1.

10.9.3.4 În situația în care o organizație anti-doping stabilește că un sportiv sau o altă persoană a comis o a doua sau a treia încălcare a reglementărilor anti-doping în decursul unei perioade de suspendare, perioadele de suspendare pentru încălcările multiple vor fi efectuate consecutiv, mai degrabă decât simultan.

10.9.4. Multiple încălcări ale reglementărilor anti-doping în decursul unei perioade de 10 (zece) ani.

În sensul Art. 10.9, fiecare încălcare a reglementărilor anti-doping trebuie să se producă în decursul aceleiași perioade de 10 ani, pentru a fi considerate încălcări multiple.

## **10.10 Descalificarea rezultatelor în competiții după prelevarea probelor sau comiterea unei încălcări a reglementărilor anti-doping**

În plus față de descalificarea automată a rezultatelor obținute în competiția în cadrul căreia s-a prelevat proba pozitivă, prin aplicarea Articolului 9, toate celelalte rezultate obținute de sportiv începând cu data prelevării probei pozitive (fie în competiție, fie în afara competiției) sau cu data comiterii oricărei alte încălcări a reglementărilor anti-doping și până la data de începere a perioadei de suspendare provizorie sau de suspendare vor fi descalificate, cu toate consecințele ce rezultă din aceasta, inclusiv retragerea de medalii, puncte și premii, cu excepția situației în care principiul echității prevede altfel.<sup>73</sup>

---

73

*[Comentariu la Articolul 10.10: Nicio prevedere din Cod nu interzice sportivilor curați sau altor persoane care au fost prejudiciate de acțiunile unei persoane care a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping să revendice orice drept pe care l-ar putea avea pentru a solicita despăgubiri de la persoana respectivă.]*

## 10.11 Premii în bani retrase

O organizație anti-doping sau un semnatar care a recuperat premii în bani retrase ca urmare a unei încălcări a reglementărilor anti-doping va trebui să întreprindă măsuri rezonabile pentru alocarea și distribuirea acestor premii în bani sportivilor care ar fi avut dreptul la acestea dacă sportivului căruia i-au fost retrase nu ar fi concurat. O federație internațională poate să prevadă în reglementările sale dacă premiile în bani redistribuite sunt sau nu luate în considerare în scopul clasificării sportivilor.<sup>74</sup>

## 10.12 Consecințe financiare

Organizațiile anti-doping au posibilitatea să includă, în propriile lor regulamente, prevederi cu privire la recuperarea proporționată a costurilor sau la sancțiunile financiare legate de o încălcare a reglementărilor anti-doping. Totuși, organizațiile anti-doping pot impune sancțiuni financiare numai în cazurile în care perioada maximă de suspendare altfel aplicabilă a fost deja impusă. Sancțiunile financiare pot fi impuse numai cu respectarea principiului proporționalității. Nicio recuperare de costuri sau sancțiune financiară nu poate constitui un temei pentru reducerea unei perioade de suspendare sau a altei sancțiuni care ar fi altfel aplicabilă în temeiul Codului.

## 10.13 Începutul perioadei de suspendare

În situația în care un sportiv execută deja o perioadă de suspendare pentru o încălcare a reglementărilor anti-doping, orice nouă perioadă de suspendare va începe în prima zi după ce perioada de suspendare actuală a fost executată. În caz contrar, cu excepția celor prevăzute mai jos, perioada de suspendare va începe la data deciziei finale cu privire la suspendare, ca urmare a procedurii de audiere, sau, dacă se renunță la audiere sau aceasta nu are loc, la data la care suspendarea este acceptată sau altfel aplicată.

74

*[Comentariu la Articolul 10.11: Prezentul articol nu impune o obligație de a face în sarcina unei organizații anti-doping sau a altui semnatar în a lua măsuri pentru a recupera premiile în bani retrase. Dacă organizația anti-doping alege să nu întreprindă nicio măsură pentru recuperarea premiilor în bani retrase, aceasta poate atribui dreptul de a recupera acești bani sportivilor care ar fi trebuit să primească banii. „Măsurile necesare pentru alocarea și distribuirea acestor premii în bani” ar putea include utilizarea premiilor în bani retrase în modul convenit de o federație internațională și sportivii săi.]*

### 10.13.1 Întârzieri care nu pot fi atribuite sportivului sau altei persoane

În situația în care s-au produs întârzieri substanțiale în procesul de audiere sau în alte aspecte ale controlului doping, și sportivul sau altă persoană poate stabili că aceste întârzieri nu îi pot fi atribuite, organismul care aplică sancțiunea poate dispune ca perioada de suspendare să înceapă la o dată anterioară, cel mai devreme la data prelevării probei sau la data ultimei încălcări a reglementărilor anti-doping. Toate rezultatele obținute în competiții în decursul perioadei de suspendare, inclusiv în decursul suspendării retroactive, vor fi descalificate.<sup>75</sup>

### 10.13.2 Deducerea perioadei de suspendare provizorie sau a perioadei de suspendare executate


10.13.2.1 Dacă o suspendare provizorie este respectată de sportiv sau de o altă persoană, atunci durata suspendării provizorii va fi dedusă din perioada de suspendare în final sportivului sau altei persoane. Dacă sportivul sau altă persoană nu respectă suspendarea provizorie, atunci sportivului sau altei persoane nu i se va reduce perioada de suspendare provizorie executată. Dacă se aplică o perioadă de suspendare ca rezultat al unei decizii care este ulterior contestată cu apel, atunci durata executată dintr-o astfel de suspendare va fi dedusă din perioada de suspendare aplicată prin hotărârea dată în apel.

10.13.2.2 Dacă un sportiv sau o altă persoană acceptă în mod voluntar, în scris, o suspendare provizorie din partea unei organizații anti-doping cu autoritate în gestionarea rezultatelor și ulterior respectă perioada de suspendare provizorie, sportivului sau persoanei în cauză i se va deduce această perioadă de suspendare voluntară din perioada de suspendare aplicată în final. O copie a înscrisului privind acceptarea voluntară de către sportiv sau de către

---

75

*[Comentariu la Articolul 10.13.1: În cazul încălcării reglementărilor anti-doping altele decât cele prevăzute la Articolul 2.1, perioada necesară pentru ca o organizație anti-doping să descopere și să obțină dovezi suficiente pentru a confirma încălcarea unei reglementări anti-doping poate să fie mai lungă, mai ales dacă sportivul sau altă persoană a întreprins acțiuni pentru a evita depistarea. În aceste circumstanțe, nu ar trebui utilizată flexibilitatea oferită de acest articol în a impune sancțiunea începând cu o dată anterioară.]*



o altă persoană a perioadei de suspendare provizorie va fi trimisă cu promptitudine fiecărei părți îndreptățite să primească înștiințarea despre o posibilă încălcare, conform Art. 14.1.

10.13.2.3 Nu se deduce, sub nicio formă, nicio perioadă de timp dinaintea datei efective de începere a perioadei de suspendare provizorie sau de suspendare voluntară provizorie, indiferent dacă sportivul a ales să nu mai concureze sau dacă a fost suspendat de către echipa sa.<sup>76</sup>

10.13.2.4 În sporturile de echipă, în situația în care o suspendare este impusă cu privire la echipă, dacă principiul echității nu prevede altfel, perioada de suspendare va începe cu data deciziei definitive a organismului de audiere cu privire la suspendare, sau, dacă s-a renunțat la audiere, cu data la care suspendarea este acceptată sau altfel aplicată. Orice perioadă de suspendare provizorie impusă echipei (fie impusă sau acceptată voluntar) va fi dedusă din perioada totală de suspendare care trebuie executată.

## **10.14 Statutul pe durata perioadei de suspendare sau a suspendării provizorii**

10.14.1 Interzicerea participării pe durata perioadei de suspendare sau de suspendare provizorie

Niciun sportiv sau altă persoană care face obiectul unei suspendări sau a unei suspendări provizorii nu poate participa, pe parcursul unei perioade de suspendare sau suspendare provizorie, în nicio calitate, la nicio competiție sau activitate, alta decât programele autorizate de educație anti-doping sau de reabilitare, autorizată sau organizată de către un semnatar, o organizație membră a semnatarului, de un club sau o altă organizație membră a unei organizații membre a unui semnatar sau la competiții autorizate sau organizate de ligi profesionale sau de orice

---

76

*[Comentariu la Art. 10.13.3.2: Acceptarea voluntară de către sportiv a unei perioade de suspendare provizorie nu constituie o recunoaștere de către sportiv și nu va fi folosită în niciun fel pentru a formula o concluzie defavorabilă în privința sportivului.]*

organizator de manifestări sportive de nivel național sau internațional sau la evenimente sportive de elită sau de nivel național finanțate de un organism guvernamental.<sup>77</sup>

Un sportiv sau o altă persoană care face obiectul unei perioade de suspendare mai mare de 4 (patru) ani poate participa ca sportiv, după executarea a 4 (patru) ani din perioada de suspendare, la competiții sportive locale, care nu se află sub incidența sau în orice alt mod sub autoritatea unui semnatar al Codului sau a unui membru al unui semnatar al Codului, dar numai dacă acea competiție sportivă locală nu este de un nivel care ar putea altfel să califice în mod direct sau indirect un sportiv sau o persoană să concureze (sau să acumuleze puncte) într-un campionat național sau într-o manifestare sportivă internațională și nu presupune ca sportivul sau altă persoană să lucreze în vreo modalitate cu persoane protejate.


Un sportiv sau o altă persoană aflată în perioada de suspendare rămâne disponibil(ă) pentru testare și orice alte solicitări formulate de o organizație anti-doping în vederea furnizării informațiilor privind localizarea.

#### 10.14.2 Revenirea în cadrul antrenamentelor

Ca o excepție de la prevederile Articolului 10.14.1, un sportiv poate reveni pentru a se antrena cu o echipă sau pentru a utiliza dotările unui club sau

77

*[Comentariu la Art.10.14.1: De exemplu, sub incidența Articolului 10.14.2 de mai jos, un sportiv suspendat nu poate participa la un cantonament, la demonstrații sau activități organizate de federația sa națională sau de un club membru al acelei federații naționale sau care este finanțat de un organism guvernamental. Mai mult decât atât, un sportiv suspendat nu poate concura într-un concurs de ligă profesionistă nesemnatară a Codului (de exemplu, Liga Națională de Hochei, Asociația Națională de Baschet etc.) sau la competiții organizate de o organizație internațională nesemnatară sau la competiții organizate de o organizație națională nesemnatară fără să suporte consecințele Art. 10.14.3. Termenul "activitate" include, de asemenea, de exemplu, activități administrative de genul atribuțiilor de oficial, director, ofițer, angajat sau voluntar într-o organizație identificată în acest articol. Sancțiunile dintr-un sport vor fi recunoscute și de celelalte sporturi (a se vedea Art. 15.1 –Caracterul automat obligatoriu al deciziilor). Un sportiv sau altă persoană suspendat(-ă) nu poate să antreneze sau să fie personal asistent al unui sportiv pe durata perioadei de suspendare, iar nerespectarea acestora duce la încălcarea Art. 2.10 de un alt sportiv. Orice standard de performanță obținut pe durata perioadei de suspendare nu va fi recunoscut în niciun scop de vreo semnatar sau de federațiile sale naționale.]*



ale unei alte organizații membre a unei organizații membre a unui semnatar, pe perioada mai scurtă dintre: (1) ultimele două luni rămase din perioada de suspendare, sau (2) ultimul sfert ( $\frac{1}{4}$ ) din perioada de suspendare impusă.<sup>78</sup>

### 10.14.3. Încălcarea interdicției de a participa la competiții în perioada de suspendare sau cea de suspendare provizorie

În situația în care un sportiv sau o altă persoană care a fost suspendat(ă) încalcă interdicția de participare în perioada de suspendare descrisă de Art. 10.14.1, rezultatele unei asemenea participări vor fi descalificate și o nouă perioadă de suspendare egală ca durată cu perioada inițială de suspendare va fi adăugată la finalul perioadei de suspendare inițială. Noua perioadă de suspendare, inclusiv o mustrare sau nicio perioadă de suspendare, poate fi modificată în funcție de gradul de vinovăție a sportivului sau a altei persoane și de alte circumstanțe legate de cazul în speță.

Decizia dacă un sportiv sau altă persoană a încălcat interdicția de participare, și dacă este incidentă o modificare, va fi luată de organizația anti-doping a cărei procedură de gestionare a rezultatelor a dus la impunerea perioadei de suspendare inițială. Această decizie poate fi contestată cu apel în conformitate cu Art. 13.

Un sportiv sau o altă persoană care încalcă interdicția participării pe parcursul unei suspendări provizorii descrisă la Articolul 10.14.1 nu va primi nicio reducere pentru perioada de suspendare provizorie executată, iar rezultatele realizate printr-o astfel de participare vor fi descalificate.

În situația în care un membru al personalului asistent al sportivului sau o altă persoană ajută o persoană să încalce interdicția de participare în decursul perioadei de suspendare sau de suspendare provizorie, o

---

78

*[Comentariu la Articolul 10.14.2: În multe sporturi de echipă și în unele sporturi individuale (ex. sărituri cu schiurile și gimnastică), un sportiv nu se poate antrena pe cont propriu pentru a putea fi în formă de concurs la finalul perioadei de suspendare. Pe durata perioadei de antrenament descrisă în acest articol, sportivul suspendat nu poate concura și nu se poate implica într-o activitate descrisă în Articolul 10.14.1 alta decât antrenamentul.]*



organizație anti-doping cu autoritate în raport cu acel membru al personalului asistent al sportivului sau cu o altă persoană va aplica sancțiunile pentru încălcarea Articolului 2.9 cu privire la acest acest ajutor.

10.14.4 Retragerea sprijinului financiar pe perioada de suspendare.

În plus, pentru orice încălcare a reglementărilor anti-doping care nu presupune o sancțiune redusă în sensul Articolelor 10.5 sau 10.6, o parte sau întreg sprijinul financiar legat de sport sau alte beneficii legate de sport primite de o astfel de persoană vor fi retrase de către semnatar, organizațiile membre ale semnatarilor și de guverne.

### **10.15 Publicarea automată a sancțiunilor**

Un element obligatoriu al fiecărei sancțiuni constă în publicarea automată a acesteia, conform prevederilor Articolului 14.3.

## **ARTICOLUL 11 CONSECINȚE PENTRU ECHIBE**

### **11.1 Testarea în cadrul sporturilor de echipă**

În situația în care, în cadrul unei manifestări sportive, mai mult de un membru al unei echipe dintr-un sport de echipă a fost înștiințat despre o încălcare a reglementărilor anti-doping în conformitate cu Articolul 7, organismul în răspunderea căruia se află manifestarea sportivă va efectua testarea țintă corespunzătoare a echipei pe durata manifestării sportive.

### **11.2 Consecințele pentru sporturile de echipă**

În situația în care mai mult de doi membri ai unei echipe dintr-un sport de echipă sunt găsiți vinovați de o încălcare a reglementărilor anti-doping în perioada unei manifestări sportive, organismul sub egida căruia se organizează manifestarea sportivă va impune echipei o sancțiune corespunzătoare (ex. pierderea punctelor, descalificarea dintr-o competiție sau probă sau o altă sancțiune), în plus față de orice consecințe aplicate individual sportivilor care comit încălcarea reglementărilor anti-doping.

### 11.3 Organizația sub egida căreia se organizează o manifestare sportivă sau federația internațională poate impune sancțiuni mai stricte pentru sporturile de echipă

Organismul sub egida căruia se organizează o manifestare sportivă poate alege să stabilească pentru o manifestare reguli care să impună pentru sporturile de echipă consecințe mai stricte decât cele de la Articolul 11.2 în legătură cu manifestarea în cauză.<sup>79</sup> În mod similar, o federație internațională poate alege să stabilească niște reguli care să impună consecințe mai stricte decât cele prevăzute la Articolul 11.2 pentru sporturile de echipă aflate sub autoritatea sa.

## ARTICOLUL 12 SANCTIUNILE APLICATE DE SEMNATARI ALTOR ORGANISME SPORTIVE

Fiecare semnatar va adopta reglementări care să oblige fiecare organizație membră și orice alt organism sportiv asupra căruia are autoritate, să respecte, să implementeze, să susțină și să aplice prevederile Codului în aria de competență a respectivei organizații sau organism. În situația în care un semnatar ia la cunoștință că una dintre organizațiile membre sau un alt organism sportiv asupra căruia are autoritate nu a respectat această obligație, semnatarul va lua măsuri adecvate împotriva acelei organizații sau organism.<sup>80</sup> În particular, acțiunile și reglementările unui semnatar vor include și posibilitatea de a exclude toți sau doar un anumit grup de membri ai acelei organizații sau organism de la anumite evenimente sportive viitoare sau de la toate evenimentele sportive viitoare, desfășurate într-o anumită perioadă de timp.<sup>81</sup>

79

*[Comentariu la Articolul 11.3: De exemplu, Comitetul Internațional Olimpic poate stabili reguli care să prevadă descalificarea unei echipe la Jocurile Olimpice pe baza unui număr mai mic de încălcări ale reglementărilor anti-doping pe perioada Jocurilor Olimpice.]*

80

*[Comentariu la Art. 12: Acest articol nu urmărește să impună o obligație de a face în sarcina semnatarului în sensul de a monitoriza în mod activ fiecare organizație membră referitor la acte de neconformitate, ci mai degrabă doar solicită semnatarului să ia măsuri atunci când ia la cunoștință despre astfel de activități.]*

81

*[Acest articol stabilește clar faptul că nu există în cuprinsul Codului vreo restricție referitoare la prerogativele disciplinare care ar putea exista între organizații. Pentru sancțiuni împotriva semnatarilor privind neconformitatea cu prevederile Codului, a se vedea Articolul 24.1.]*

## ARTICOLUL 13 GESTIONAREA REZULTATELOR: APELURILE<sup>82</sup>

### 13.1 Deciziile supuse apelului

Deciziile luate în baza prevederilor Codului sau a reglementărilor adoptate în conformitate cu Codul pot fi supuse apelului, așa cum se specifică mai jos în cuprinsul Articolelor 13.2–13.4 sau așa cum este altfel prevăzut în Cod sau în Standardele Internaționale. Deciziile respective își vor păstra efectele pe timpul desfășurării procedurii de apel, cu excepția situației în care organismul de apel dispune altfel.

#### 13.1.1 Scopul revizuirii nu este limitat

Sfera revizuirii în apel vizează toate elementele relevante în raport cu cazul în speță și în mod expres nu se limitează la elementele sau domeniul judecării în primă instanță. Oricare dintre părțile la apel poate propune dovezi, argumente legale și cereri care nu au fost invocate la audierea în primă instanță, atât timp cât acestea derivă din aceeași cauză, sau din aceleași situații de fapt sau circumstanțe generale invocate sau abordate în audierea în primă instanță.<sup>83</sup>

#### 13.1.2 CAS nu se va raporta la constatările care fac obiectul apelului

În deciziile sale, CAS nu se va raporta la determinarea exercitată de organismul a cărui decizie face obiectul apelului.<sup>84</sup>

---

82


*[Comentariu la Articolul 13: Obiectivul Codului este de a soluționa conflicte anti-doping prin intermediul unor proceduri interne echitabile și transparente, cu apelul ca ultim resort. Transparența deciziilor anti-doping ale organizațiilor anti-doping este asigurată în temeiul Articolului 14. Anumite persoane și organizații, inclusiv WADA beneficiază de oportunitatea de a formula apel împotriva acestor decizii. A se observa că definiția persoanelor și a organizațiilor interesate care au drept de apel conform Articolului 13 nu include și sportivii sau federațiile lor naționale, care ar putea beneficia în urma descalificării unui alt competitor.]*

83

*[Comentariu la Articolul 13.1.1: Formularea revizuită nu urmărește să aducă o modificare de substanță în raport cu Codul 2015, ci mai degrabă să ofere clarificări. De exemplu, în situația în care un sportiv era acuzat în primă instanță doar de falsificare, însă aceeași conduită ar putea reprezenta și complicitate, una din părțile care formulează apel poate invoca în apel împotriva sportivului atât învinuirea de falsificare, cât și cea de complicitate.]*

84

*[Comentariu la Articolul 13.1.2: Deciziile CAS sunt de novo. Deciziile anterioare nu limitează spectrul probelor și nu au relevanță în audierile conduse de CAS.]*



13.1.3 WADA nu este obligată să epuizeze căile de atac disponibile la nivel intern<sup>85</sup>

În situația în care WADA are dreptul de a formula apel în temeiul Articolului 13 și nicio altă parte nu a formulat apel împotriva unei decizii finale în cadrul procedurii organizației anti-doping, WADA poate contesta cu apel astfel de decizii direct la CAS, fără să fie ținută să epuizeze alte căi de atac în cadrul procedurii organizației anti-doping.

## **13.2 Apelurile împotriva deciziilor referitoare la: încălcările reglementărilor anti-doping, consecințe, suspendări provizorii, implementarea deciziilor și competența**

O decizie potrivit căreia a fost comisă o încălcare a reglementărilor anti-doping, o decizie de a impune sau nu impune consecințe pentru o încălcare a reglementărilor anti-doping, sau o decizie că nu s-a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping; o decizie că o procedură privind o încălcare a reglementărilor anti-doping nu poate fi continuată din motive procedurale (inclusiv, de exemplu, prescripția); o decizie a WADA de a nu acorda o scutire de la obligativitatea impusă unui sportiv retras de a-și anunța revenirea în activitatea competițională cu 6 luni în prealabil în temeiul Articolului 5.6.1; o decizie a WADA de a desemna răspunderea privind gestionarea rezultatelor în temeiul Articolului 7.1; o decizie a unei organizații anti-doping de a nu prezenta un rezultat pozitiv sau un rezultat atipic ca o încălcare a reglementărilor anti-doping sau o decizie de a nu mai da curs unei încălcări a reglementărilor anti-doping după o investigație efectuată în conformitate cu Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor; o decizie de a impune sau ridica o suspendare provizorie ca rezultat al unei audieri provizorii sau urmare a faptului că o organizație anti-doping nu s-a conformat prevederilor Articolului 7.4; o decizie conform căreia o organizație anti-doping nu este competentă să decidă cu privire la o presupusă încălcare a reglementărilor anti-doping sau cu privire la consecințele acesteia; o decizie de a îngheța sau nu consecințele sau de a reinstitui sau nu consecințele – conform prevederilor Articolului 10.7.1; nerespectarea prevederilor Articolelor 7.1.4 și

---

85

*[Comentariu la Articolul 13.1.3: Atunci când o decizie este luată înainte de ultima etapă a procedurii unei organizații anti-doping (de ex. o primă audiere) și niciuna dintre părți nu face apel împotriva acelei decizii la următorul nivel al procedurii unei organizații anti-doping (de ex. la Consiliul Director), apoi WADA poate trece peste etapele rămase din procedura internă a organizației anti-doping și poate face apel direct la CAS.]*

7.1.5; nerespectarea prevederilor Articolului 10.8.1; o decizie în temeiul Articolului 10.14.3; o decizie a unei organizații anti-doping de a nu pune în aplicare o decizie adoptată de o altă organizație anti-doping în conformitate cu Articolul 15; și, o decizie în temeiul Articolului 27.3 poate fi contestată cu apel exclusiv în conformitate cu prevederile din prezentul Articol 13.2.

13.2.1 Apelurile care implică sportivi de nivel internațional sau manifestări sportive de nivel internațional<sup>86</sup>

În spețe care rezultă în urma participării la o manifestare sportivă internațională sau în spețele în care sunt implicați sportivi de nivel internațional, decizia poate fi contestată cu apel exclusiv la CAS.

13.2.2 Apelurile care implică alți sportivi sau alte persoane

În spețele în care nu sunt aplicabile prevederile Articolului 13.2.1, decizia poate fi contestată cu apel la un organism de apel în conformitate cu reglementările prevăzute de organizația națională anti-doping. Reglementările pentru un astfel de apel vor respecta următoarele principii:

- o audiere în timp util;
- un organism de audiere echitabil și imparțial, independent din punct de vedere operațional și instituțional;
- dreptul de a fi reprezentat de un avocat, pe cheltuiala respectivei persoane; și
- o decizie motivată în scris în timp util.

În situația în care un organism ca cel precizat mai sus nu este înființat și disponibil la momentul apelului, sportivul sau altă persoană are dreptul să formuleze apel la CAS.

13.2.3 Persoanele care au dreptul să facă apel

13.2.3.1 În spețe cărora le sunt aplicabile prevederile Articolului 13.2.1, următoarele părți au dreptul să facă apel la CAS:  
(a) sportivul sau altă persoană care face obiectul deciziei contestate

---

86

*[Comentariu la Articolul 13.2.1: Deciziile CAS sunt finale și executorii, cu excepția oricărei revizuirii impuse de legislația aplicabilă anulării sau implementării deciziilor arbitrale.]*



cu apel;

(b) cealaltă parte în speța în legătură cu care s-a dispus decizia;

(c) federația internațională responsabilă;

(d) organizația națională anti-doping din țara de reședință a persoanei sau din țările în care persoana deține cetățenie sau licență;

(e) Comitetul Internațional Olimpic sau Comitetul Internațional Paralimpic, după caz, atunci când decizia poate avea efect în raport cu Jocurile Olimpice sau Jocurile Paralimpice, inclusiv decizii care privesc dreptul de participare la Jocurile Olimpice sau Jocurile Paralimpice; și

(f) Agenția Mondială Anti-Doping (WADA).

### 13.2.3.2 Apelurile care implică alți sportivi sau alte persoane

În spețe cărora le sunt aplicabile prevederile Articolului 13.2.2, părțile care au dreptul să facă apel la organismul de apel vor fi cele prevăzute în reglementările organizației naționale anti-doping, însă, vor include cel puțin următoarele părți: (a) sportivul sau altă persoană care face obiectul deciziei contestate cu apel; (b) cealaltă parte în speța în legătură cu care s-a luat decizia; (c) federația internațională relevantă; (d) organizația națională anti-doping din țara de reședință a persoanei sau din țările în care persoana deține cetățenie sau licență; (e) Comitetul Internațional Olimpic sau Comitetul Internațional Paralimpic, după caz, atunci când decizia poate avea efect în raport cu Jocurile Olimpice sau Jocurile Paralimpice, inclusiv decizii care privesc dreptul de participare la Jocurile Olimpice sau Jocurile Paralimpice; și (f) WADA. Pentru cazurile prevăzute în Articolul 13.2.2, WADA, Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic și federația internațională relevantă vor avea, de asemenea, dreptul să facă apel la CAS împotriva deciziei emise de organismul de apel de nivel național. Orice parte care formulează apel are dreptul să primească asistență de la CAS pentru a obține toate informațiile relevante de la organizația anti-doping a cărei hotărâre este atacată în apel, iar aceste informații vor trebui furnizate în situația în care CAS dispune astfel.

### 13.2.3.3 Obligația de notificare

Toate părțile într-un apel la CAS trebuie să se asigure că WADA și toate celelalte părți cu drept de apel au fost notificate în timp util cu privire la apel.

### 13.2.3.4 Termenul de apel pentru alte părți în afară de WADA

Termenul limită pentru a formula apel de către părți altele decât WADA va fi cel prevăzut în reglementările organizației anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor.

### 13.2.3.5 Termenul de apel pentru WADA

Termenul limită pentru formularea unui apel de către WADA va fi data cea mai îndepărtată dintre următoarele:

- a) 21 (douăzeci și una) de zile de la ultima zi în care oricare dintre celelalte părți cu drept de apel ar fi putut formula apel; sau
- b) 21 (douăzeci și una) de zile de la data la care WADA primește dosarul complet referitor la decizie.<sup>87</sup>

### 13.2.3.6 Apeluri decurgând din aplicarea unei suspendări provizorii

Fără a aduce atingere prevederilor din prezentul articol, singura persoană care poate contesta cu apel o măsură de suspendare provizorie este sportivul sau o altă persoană care face obiectul măsurii de suspendare provizorie.

---

87

*[Comentariu la Articolul 13.2.3: Fie că intră sub incidența reglementărilor CAS sau a prevederilor Articolului 13.2.3, termenul în care o parte poate formula apel nu începe să curgă până la momentul primirii deciziei. Din acest motiv, dreptul de apel al unei părți nu poate expira, dacă partea nu a primit decizia.]*

#### 13.2.4 Apelul incident și alte forme de apel subsecvente admise<sup>88</sup>

Apelul incident precum și alte forme de apel subsecvente formulate de intimat în cazurile prezentate la CAS în temeiul prevederilor Codului sunt permise în mod specific. Orice parte cu drept de apel în temeiul acestui Articol 13 trebuie să formuleze un apel incident sau un apel subsecvent cel mai târziu odată cu întâmpinarea formulată de partea respectivă.

### 13.3 O organizație anti-doping nu reușește să adopte o decizie în timp util<sup>89</sup>

În situația în care, într-un anumit caz, o organizație anti-doping nu reușește, într-o limită rezonabilă de timp stabilită de WADA, să adopte o decizie prin care să stabilească dacă a avut loc o încălcare a reglementărilor anti-doping, WADA poate alege să facă apel direct la CAS ca și cum organizația anti-doping ar fi luat o hotărâre conform căreia nu a fost comisă o încălcare a reglementărilor anti-doping. În situația în care completul arbitral de la CAS stabilește că a fost comisă o încălcare a reglementărilor anti-doping și că WADA a acționat rezonabil alegând să facă apel direct la CAS, atunci costurile și onorariile de reprezentare avocațială angajate de WADA pentru judecarea apelului vor fi rambursate WADA de către organizația anti-doping.

### 13.4 Apelurile împotriva deciziilor referitoare la Scutiri pentru Uz Terapeutic

Deciziile cu privire la Scutirile pentru Uz Terapeutic pot fi atacate cu apel formulat numai în conformitate cu prevederile Articolului 4.4.

88

*[Comentariu la Articolul 13.2.4: Această prevedere este necesară deoarece începând din 2011, Regulamentul CAS nu mai acordă unui sportiv dreptul să formuleze apel incident, atunci când o organizație anti-doping formulează apel contra unei decizii după ce perioada de apel acordată sportivului a expirat. Această prevedere permite o procedură de audiere completă pentru toate părțile în cauză.]*

89

*[Comentariu la Art. 13.3: Date fiind diferitele circumstanțe ale fiecărei investigații referitoare la încălcările reglementărilor anti-doping și fiecărei proceduri de gestionare a rezultatelor, nu este posibil să se stabilească o perioadă fixă de timp în care o organizație anti-doping să adopte o decizie înainte ca WADA să poată interveni formulând apel direct la CAS. Totuși, înainte de a întreprinde o astfel de acțiune, WADA se va consulta cu organizația anti-doping și va da organizației anti-doping posibilitatea să explice de ce nu s-a adoptat încă o decizie. Nimic din acest articol nu interzice unei federații internaționale să prevadă reglementări care să preia autoritatea în spețele în care gestionarea rezultatelor de către federațiile sale naționale a fost amânată în mod inadecvat.]*



### 13.5 Notificarea cu privire la deciziile luate în apel

Orice organizație anti-doping care este parte într-o procedură de apel va transmite cu promptitudine decizia dispusă în apel sportivului sau altei persoane și oricărei organizații anti-doping care ar fi avut drept de apel în temeiul Articolului 13.2.3, în conformitate cu prevederile Articolului 14.

### 13.6 Apelurile împotriva deciziilor în temeiul Articolului 24.1

O înștiințare care nu este contestată și, astfel, devine o decizie finală în temeiul Articolului 24.1, prin care se stabilește că un semnatar este neconform cu Codul și se impun consecințe pentru această neconformitate, precum și condiții pentru repunerea în drepturi a semnatarului, poate fi atacată cu apel la CAS, în conformitate cu prevederile Standardului Internațional pentru Conformitatea cu Codul a semnatarilor.

### 13.7 Apeluri împotriva deciziilor de suspendare sau revocare a acreditării unui laborator

Deciziile luate de WADA de a suspenda sau revoca acreditarea WADA acordată unui laborator pot fi contestate cu apel numai de respectivul laborator, exclusiv la CAS.


## ARTICOLUL 14 CONFIDENȚIALITATEA ȘI RAPORTAREA

Principiile coordonării rezultatelor anti-doping, transparența publică și responsabilitatea, precum și respectul pentru viața privată a tuturor sportivilor sau altor persoane sunt următoarele:

### 14.1 Informații privind rezultatele analitice pozitive, rezultatele atipice și alte posibile încălcări ale reglementărilor anti-doping

14.1.1 Înștiințarea sportivilor sau a altor persoane cu privire la încălcările reglementărilor anti-doping

Formula și modalitatea de înștiințare cu privire la o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping vor fi cele prevăzute în regulile organizației anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor.



#### 14.1.2 Înștiințarea organizațiilor naționale anti-doping, a federațiilor internaționale și a WADA cu privire la încălcările reglementărilor anti-doping

Organizația anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor va înștiința de asemenea organizația națională anti-doping a sportivului, federația internațională a sportivului și WADA în legătură cu o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping, simultan cu înștiințarea sportivului sau a altei persoane.

#### 14.1.3 Conținutul înștiințării cu privire la încălcarea reglementărilor anti-doping

Înștiințarea va cuprinde: numele sportivului sau al altei persoane, țara, sportul și disciplina sportivă, nivelul competitiv al sportivului, dacă testarea a fost efectuată în competiție sau în afara competiției, data prelevării probei, rezultatul analitic raportat de laborator precum și alte informații în conformitate cu Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor, sau, pentru încălcări ale unor reglementări anti-doping altele decât cele prevăzute în Articolul 2.1, reglementarea încălcată și temeiul în care se prezumă respectiva încălcare.

#### 14.1.4 Raportările periodice

Cu excepția investigațiilor care nu au dus la o înștiințare cu privire la o încălcare a reglementărilor anti-doping în conformitate cu Articolul 14.1.1, organizațiile anti-doping la care se face referire în Articolul 14.1.2 vor fi informate periodic cu privire la stadiul și rezultatele oricărei verificări sau proceduri desfășurate în conformitate cu Articolele 7, 8 sau 13 și vor primi cu promptitudine informări motivate în scris sau decizii care motivează soluționarea cazului.

#### 14.1.5 Confidențialitatea

Organizațiile care primesc aceste informații nu le vor dezvălui decât persoanelor care au nevoie să le cunoască (însemnând personalul cu atribuții relevante din cadrul comitetului național olimpic, federației naționale sau din cadrul echipei, în cazul unui sport de echipă) până când

organizația anti-doping responsabilă cu gestionarea rezultatelor le va face publice în situațiile permise de articolul 14.3.<sup>90</sup>

## 14.2 Înștiințarea referitoare la deciziile privind încălcările reglementărilor anti-doping sau încălcările măsurii de suspendare sau suspendare provizorie și solicitarea dosarelor.

14.2.1 Deciziile privind încălcările reglementărilor anti-doping sau deciziile privind încălcările măsurii de suspendare sau suspendare provizorie adoptate temeiul Articolelor 7.6, 8.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.14.3 sau 13.5 trebuie să includă toate motivele considerate în luarea deciziei, inclusiv, dacă este cazul, motivarea deciziei de a nu impune sancțiunea cea mai severă posibil. În situația în care decizia nu este redactată în limbile engleză sau franceză, organizația anti-doping va remite un rezumat redactat în limbile engleză sau franceză cu privire la decizia în cauză și la motivele pe care se întemeiază.


14.2.2 O organizație anti-doping cu drept de apel cu privire la o decizie primită în conformitate cu Articolul 14.2.1 poate, în termen de 15 zile de la primirea deciziei, să solicite o copie a dosarului complet referitor la decizie.

## 14.3 Informarea publică

14.3.1 După ce înștiințarea a fost remisă sportivului sau altei persoane, în conformitate cu Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor, precum și organizațiilor anti-doping relevante, în conformitate cu Articolul 14.1.2, pot fi făcute publice de către organizația anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor: identitatea sportivului sau a altei persoane care este notificată în legătură cu o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping, substanța sau metoda interzisă și natura încălcării, și dacă sportivul sau o altă persoană face obiectul unei măsuri de suspendare provizorie.

<sup>90</sup>

*[Comentariu la Articolul 14.1.5: Fiecare organizație anti-doping va include, în reglementările sale anti-doping, proceduri pentru protecția informațiilor confidențiale și pentru investigarea și sancționarea dezvoltării necorespunzătoare a informațiilor confidențiale de către un angajat sau agent al organizației anti-doping.]*



14.3.2 În termen de 20 (douăzeci) de zile de la data unei decizii luate în apel în sensul Articolelor 13.2.1 și 13.2.2, de la data la care s-a renunțat la apel, sau s-a renunțat la o audiere în temeiul Articolului 8, sau susținerea cu privire la o încălcare a reglementărilor anti-doping nu a fost altfel contestată în termen, sau litigiul a fost soluționat conform Articolului 10.8, sau a fost dispusă o nouă măsură de suspendare sau o mustrare în temeiul Articolului 10.14.3, organizația anti-doping responsabilă de gestionarea rezultatelor trebuie să facă publice: finalitatea în speța anti-doping, incluzând sportul, reglementarea anti-doping încălcată, numele sportivului sau al altei persoane care a comis încălcarea, substanța interzisă sau metoda interzisă implicată (dacă este cazul), precum și consecințele impuse. În termen de 20 (douăzeci) de zile, aceeași organizație anti-doping trebuie de asemenea să facă publice rezultatele deciziilor luate în apel în cazurile de încălcare a reglementărilor anti-doping, incluzând și informațiile precizate mai sus.<sup>91</sup>

14.3.3 După ce s-a stabilit că a fost comisă o încălcare a reglementărilor anti-doping printr-o decizie dispusă în apel conform Articolelor 13.2.1 sau 13.2.2, sau s-a renunțat la un astfel de apel, sau printr-o decizie dispusă prin audiere în temeiul Articolului 8 sau în situația în care s-a renunțat la o astfel de audiere, sau susținerea cu privire la o încălcare a reglementărilor anti-doping nu a fost altfel contestată în termen sau litigiul a fost soluționat conform Articolului 10.8, organizația anti-doping responsabilă de gestionarea rezultatelor poate face publică o astfel de soluționare sau decizie și poate face comentarii publice cu privire la speță.

14.3.4 În toate cazurile în care s-a stabilit, după o procedură de audiere sau de apel, că un sportiv sau o altă persoană nu a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping, faptul că decizia a fost atacată cu apel poate fi făcut public. Cu toate acestea, decizia în sine și faptele care stau la baza ei pot fi făcute publice numai cu consimțământul sportivului sau al altei persoane care face obiectul deciziei. Organizația anti-doping responsabilă

---

91

*[Comentariu la Articolul 14.3.2: în situația în care informarea publică conform cerințelor Articolului 14.3.2 ar duce la o încălcare a altor legi aplicabile, nerespectarea de către organizația anti-doping a obligației de informare publică nu va duce la constatarea unei neconformități cu Codul, așa cum este prevăzut în Articolul 4.2 din Standardul Internațional pentru Protecția Confidențialității și a Datelor cu Caracter Personal.]*

de gestionarea rezultatelor trebuie să depună eforturi rezonabile pentru a obține acest consimțământ și, în situația în care îl obține, va face publică decizia în integralitatea sa sau într-o formă redactată pe care sportivului sau altă persoană să o aprobe.

14.3.5 Publicarea informațiilor trebuie realizată minimum prin plasarea informațiilor necesare pe pagina de internet a organizației anti-doping și menținerea lor pe durata cea mai lungă dintre 1 (o) lună și durata perioadei de suspendare.

14.3.6 Cu excepția prevederilor Articolelor 14.3.1 și 14.3.2, nicio organizație anti-doping sau niciun laborator acreditat de WADA, sau reprezentant oficial al acestora nu va face comentarii publice cu referire la aspectele specifice ale unui caz aflat în desfășurare (spre deosebire de descrierea generală a procedurii și aspectelor științifice), cu excepția răspunsurilor la comentarii publice atribuite sportivului, altei persoane, sau anturajului acestora sau altor reprezentanți, sau bazate pe informații furnizate de aceștia.

14.3.7 Informarea publică obligatorie prevăzută în Articolul 14.3.2 nu va fi necesară în cazurile în care sportivul sau o altă persoană care a fost găsit(ă) vinovat(ă) de încălcarea reglementărilor anti-doping este un minor, o persoană protejată sau un sportiv practicant al sportului recreativ. Orice informare publică facultativă într-un caz ce privește un minor, o persoană protejată sau un sportiv practicant al sportului recreativ va fi proporțională cu faptele și circumstanțele cazului.

#### **14.4 Raportarea datelor statistice**

Organizațiile anti-doping vor da publicității, cel puțin anual, un raport statistic general referitor la activitățile de control doping întreprinse, o copie a acestui raport urmând a fi transmisă către WADA. Organizațiile anti-doping pot publica și rapoarte cu numele fiecărui sportiv testat și cu data fiecărei testări. WADA va da publicității, cel puțin anual, rapoarte statistice rezumând informațiile primite de la organizațiile anti-doping și de la laboratoare.



## 14.5 Baza de date cu informații privind controlul doping și monitorizarea conformității

Pentru a permite WADA să-și îndeplinească rolul în monitorizarea conformității și pentru a asigura utilizarea eficientă a resurselor și diseminarea informațiilor relevante referitoare la controlul doping în rândul organizațiilor anti-doping, WADA va elabora și gestiona o bază de date cu informații în materie de control doping, similară ADAMS, iar organizațiile anti-doping vor transmite WADA, prin această bază de date, informații legate de controlul doping, inclusiv, cu precădere,

- a) informațiile cuprinse în Pașaportul Biologic al Sportivului, pentru sportivii de nivel internațional și sportivii de nivel național,
  - b) informațiile de localizare ale sportivilor, inclusiv ale celor incluși în loturile de testare înregistrate,
  - c) Deciziile privind SUT, și
  - d) Deciziile în materie de gestionare a rezultatelor,
- așa cum se prevede în Standardele Internaționale aplicabile.

14.5.1 Pentru a facilita coordonarea planificării distribuirii testelor, pentru a evita dublarea inutilă a testărilor de către diversele organizații anti-doping și pentru a se asigura actualizarea profilurilor PBS, fiecare organizație anti-doping va raporta către centrul de informații al WADA toate testările efectuate în competiție și în afara competiției, prin introducerea formularelor de control doping în ADAMS, în conformitate cu cerințele și termenele prevăzute în Standardul Internațional pentru Testare și Investigații.

14.5.2 Pentru a facilita drepturile WADA în materie de supervizare și de apel în ceea ce privește Scutirile pentru Uz Terapeutic, fiecare organizație anti-doping va raporta toate solicitările de SUT, deciziile și documentele doveditoare în ADAMS, în conformitate cu cerințele și termenele prevăzute în Standardul Internațional privind Scutirile pentru Uz Terapeutic.

14.5.3 Pentru a facilita drepturile WADA în materie de supervizare și de apel în gestionarea rezultatelor, organizațiile anti-doping vor raporta în ADAMS următoarele informații, în conformitate cu cerințele și termenele prevăzute în Standardul Internațional pentru gestionarea rezultatelor:

- (a) notificările privind încălcări ale reglementărilor anti-doping și deciziile aferente privind rezultatele analitice pozitive;
- (b) notificările și deciziile aferente cu privire la alte încălcări ale reglementărilor anti-doping care nu presupun un rezultat analitic pozitiv;
- (c) încălcări ale reglementărilor referitoare la informațiile privind localizarea; și
- (d) orice decizie prin care se impune, se revocă sau se reinstituie o măsură de suspendare provizorie.

14.5.4 Informațiile descrise în prezentul articol vor fi puse la dispoziție, acolo unde este cazul și în conformitate cu reglementările relevante, sportivului, organizației naționale anti-doping și federației internaționale, și oricărei alte organizații anti-doping cu autoritate de testare asupra sportivului.<sup>92</sup>

## 14.6 Protecția informațiilor cu caracter personal<sup>93</sup>

Organizațiile anti-doping pot colecta, depozita, prelucra sau comunica informații cu caracter personal cu privire la sportivi și la alte persoane atunci când este necesar și aplicabil în desfășurarea activităților lor anti-doping în conformitate cu Codul și cu Standardele Internaționale (incluzând aici în mod specific Standardul Internațional privind Protecția Datelor cu Caracter Personal) și în conformitate cu legislația relevantă.

92

*[Comentariu la Articolul 14.5: ADAMS este operat, administrat și gestionat de WADA și este conceput astfel încât să fie în conformitate cu legile și normele în vigoare în materia protecției datelor cu caracter personal, aplicabile WADA și altor organizații care utilizează acest sistem. Informațiile personale ale sportivilor sau ale altor persoane păstrate în ADAMS sunt și vor fi tratate cu confidențialitate și în conformitate cu prevederile Standardului Internațional pentru Protecția Confidențialității și a Datelor cu Caracter Personal.]*

93

*[Comentariu la Articolul 14.6: "Fiecare guvern ar trebui să implementeze legislație, reglementări, politici sau proceduri administrative în scopul: cooperării și schimbului de informații cu organizații anti-doping; schimbului de informații între organizațiile anti-doping conform prevederilor din Cod.]*



## ARTICOLUL 15 IMPLEMENTAREA DECIZIILOR

### 15.1 Caracterul automat obligatoriu al deciziilor luate de organizațiile anti-doping semnatare

15.1.1 O decizie privind încălcarea reglementărilor anti-doping dispusă de o organizație anti-doping semnatară, un organism de apel (Articolul 13.2.2) sau CAS va deveni automat obligatorie, după notificarea părților, nu doar pentru părțile care iau parte la procedură, dar și pentru orice semnatar din orice sport, având efectele descrise mai jos:

15.1.1.1 Decizia unuia dintre organismele descrise mai sus, prin care se impune o suspendare provizorie (după ce a avut loc o audiere provizorie sau sportivul sau o altă persoană fie a acceptat suspendarea provizorie fie a renunțat la dreptul la o audiere provizorie, audiere în regim de urgență sau apel în regim de urgență prevăzute la Articolul 7.4.3) interzice automat unui sportiv sau altei persoane să participe (în sensul Articolului 10.14.1) în toate sporturile aflate sub autoritatea unui semnatar, pe durata perioadei de suspendare provizorie.

15.1.1.2 Decizia unuia dintre organismele descrise mai sus, prin care se impune o perioadă de suspendare (după ce a avut loc o audiere sau s-a renunțat la audiere) interzice automat unui sportiv sau altei persoane să participe (în sensul Articolului 10.14.1) în toate sporturile aflate sub autoritatea unui semnatar, pe durata perioadei de suspendare.

15.1.1.3 Decizia unuia dintre organismele descrise mai sus, prin care se acceptă o încălcare a reglementărilor anti-doping are caracter automat obligatoriu pentru toți semnatarii.

15.1.1.4 Decizia unuia dintre organismele descrise mai sus, prin care sunt descalificate rezultate în conformitate cu Articolul 10.10, pentru o perioadă de timp determinată, descalifică automat toate rezultatele obținute în cadrul autorității semnatarului în acea perioada de timp determinată.



15.1.2 Toți semnatarii au obligația de a recunoaște și de a pune în aplicare o decizie și efectele sale, conform prevederilor Articolului 15.1.1, fără a fi necesare demersuri suplimentare începând cu prima dintre următoarele date: data la care semnatul primește notificarea privind decizia sau data la care decizia este consemnată în ADAMS.

15.1.3 O decizie de a revoca sau suspenda consecințe dispuse de o organizație anti-doping, un organism de apel sau de CAS este obligatorie pentru toți semnatarii, fără a fi necesare demersuri suplimentare, începând cu prima dintre următoarele date: data la care semnatul primește notificarea privind decizia sau data la care decizia este consemnată în ADAMS.

15.1.4 Cu toate acestea, fără a aduce atingere prevederilor Articolului 15.1.1, o decizie privind încălcarea reglementărilor anti-doping dispusă de un organizator de evenimente sportive majore în cadrul unei proceduri în regim de urgență în timpul unui eveniment sportiv nu este obligatorie pentru ceilalți semnatori, cu excepția cazului în care reglementările organizatorului de evenimente sportive majore oferă sportivului sau unei alte persoane oportunitatea de a formula apel în conformitate cu o procedură ordinară.<sup>94</sup>

---

94

*[Comentariu la Articolul 15.1.4: Cu titlu de exemplu, atunci când reglementările organizatorului de evenimente sportive majore oferă sportivului sau unei alte persoane posibilitatea de a alege între un apel la CAS în regim de urgență sau un apel la CAS conform procedurii CAS standard, decizia sau sentința finală luată de organizatorul de evenimente sportive majore este obligatorie pentru ceilalți semnatori, indiferent dacă sportivul sau o altă persoană alege apelul în regim de urgență.]*

## 15.2 Implementarea altor decizii dispuse de organizațiile anti-doping

Semnatarii pot decide să implementeze alte decizii anti-doping dispuse de organizațiile anti-doping, care nu sunt prevăzute la Articolul 15.1.1 de mai sus, cum ar fi o suspendare provizorie înainte de o audiere provizorie sau acceptarea de către sportiv sau o altă persoană.<sup>95</sup>

## 15.3 Punerea în aplicare a deciziilor luate de un organism care nu este semntar

O decizie anti-doping luată de un organism care nu este semntar al Codului va fi pusă în aplicare de fiecare semntar doar dacă semntarul stabilește că acea decizie se încadrează în aria de competență a acelui organism și că reglementările anti-doping ale respectivului organism sunt, de altfel, conforme cu prevederile Codului.<sup>96</sup>

95

*[Comentariu la Articolul 15.1 și 15.2: Deciziile organizațiilor anti-doping prevăzute la Articolul 15.1 sunt implementate automat de ceilalți semntari, fără a necesară o altă decizie sau un demers suplimentar din partea semntarilor. De exemplu, în situația în care o organizație națională anti-doping decide să suspende provizoriu un sportiv, acea decizie este investită cu efect obligatoriu la nivelul federației internaționale relevante. Pentru claritate, decizia este cea luată de organizația națională anti-doping, nu trebuie dispusă o decizie separată de către federația internațională. Astfel, o contestație din partea sportivului că suspendarea provizorie a fost impusă în mod necorespunzător nu poate fi îndreptată decât împotriva organizației naționale anti-doping. Implementarea deciziilor organizațiilor anti-doping, care intră sub incidența Articolului 15.2 rămâne la latitudinea fiecărui semntar. Măsura de punere în aplicare de către un semntar a unei decizii prevăzute la Articolul 15.1 sau 15.2 nu poate fi atacată cu un apel formulat separat de un apel împotriva respectivei decizii. Măsura în care vor fi recunoscute deciziile privind Scutirile pentru Uz Terapeutic ale altor organizații anti-doping va fi determinată conform Articolului 4.4. și Standardului internațional pentru Scutirile pentru Uz Terapeutic.]*

96

*[Comentariu la Articolul 15.3: În situația în care decizia unui organism care nu a acceptat Codul, este în anumite privințe conformă Codul și în altele neconformă, semntarii trebuie să încerce să aplice decizia în armonizare cu principiile Codului. De exemplu, dacă printr-o procedură care respectă principiile Codului, un ne-semntar a decis că un sportiv a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping prin prezența unei substanțe interzise în corpul acestuia dar perioada de suspendare dispusă este mai scurtă decât cea prevăzută în Cod, atunci toți semntarii trebuie să recunoască decizia privind încălcarea reglementărilor anti-doping, iar organizația națională anti-doping a sportivului trebuie să efectueze o procedură de audiere în conformitate cu Articolul 8 pentru a stabili dacă trebuie dispusă perioada de suspendare mai lungă prevăzută în Cod. Implementarea de către un semntar a unei decizii sau decizia acestuia de a nu implementa o decizie ce intră sub incidența Articolului 15.3 poate fi atacată cu apel conform Articolului 13.]*

## ARTICOLUL 16 CONTROLUL DOPING ASUPRA ANIMALELOR CARE PARTICIPĂ LA COMPETIȚII SPORTIVE

**16.1 În orice sport care implică animale în competiție, federația internațională pentru acel sport va stabili și implementa reglementări anti-doping pentru animalele implicate în acel sport.**

Aceste reglementări anti-doping vor cuprinde o listă de substanțe interzise, proceduri adecvate de testare și o listă de laboratoare aprobate pentru analiza probelor.

**16.2 În ceea ce privește determinarea încălcărilor reglementărilor anti-doping, gestionarea rezultatelor, audierile echitabile, consecințele și apelurile privind animalele implicate în sport, federația internațională a aceluia sport va stabili și implementa reglementări conforme în ansamblu cu Articolele 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 și 17 din Cod.**

## ARTICOLUL 17 PRESCRIȚIA

Nicio procedură cu privire la încălcarea reglementărilor anti-doping nu va putea fi inițiată împotriva unui sportiv sau a altei persoane fără ca acesta/aceasta să fie înștiințat(ă) în legătură cu încălcarea reglementărilor anti-doping în cauză în conformitate cu Articolul 7, sau fără efectuarea unor demersuri rezonabile pentru înștiințare, într-un termen de 10 ani de la data la care se consideră că a avut loc respectiva încălcare.



## PARTEA A DOUA

# *EDUCAȚIE ȘI CERCETARE*



## ARTICOLUL 18 EDUCAȚIE

### 18.1 Principii

Programele educative sunt esențiale în a garanta programe anti-doping armonizate, coordonate și eficiente la nivel internațional și național. Ele sunt menite să protejeze spiritul sportiv și sănătatea și dreptul sportivilor de a concura într-un mediu competitiv cu șanse egale și fără dopaj, așa cum se precizează în introducerea din Cod.

Programele educative trebuie să sporească gradul de conștientizare, să ofere informații precise și să consolideze capacitatea de luare a deciziilor în vederea prevenirii încălcării reglementărilor anti-doping și a altor încălcări ale Codului, cu sau fără intenție.

Programele educative și implementarea lor trebuie să insuflă valori și principii personale care să protejeze spiritul sportului.

Toți semnatarii, în aria lor de responsabilitate și prin cooperare între ei, vor planifica, implementa, monitoriza, evalua și promova programele de educație în conformitate cu cerințele prevăzute în Standardul internațional pentru educație.

### 18.2 Programul și planul de educație al semnatarilor

Așa cum prevede Standardul Internațional pentru Educație, programele educative vor promova spiritul sportiv și vor avea o influență pozitivă și pe termen lung asupra deciziilor sportivilor și a altor persoane.


Semnatarii vor elabora un Plan de educație așa cum prevede Standardul Internațional pentru Educație. Stabilirea priorităților în privința grupurilor țintă și a activităților se va întemeia pe un raționament clar al Planului de educație.<sup>97</sup>

Semnatarii vor pune Planurile de educație la dispoziția celorlalți semnatari, pe bază de solicitare, pentru a evita duplicarea eforturilor, atunci când este posibil - și

---

<sup>97</sup>

*[Comentariu la Articolul 18.2: De exemplu, în situația în care când o anume organizație anti-doping nu deține propria pagină de internet, informațiile necesare pot fi postate pe pagina de internet a Comitetului Național Olimpic sau a altei organizații care răspunde de sport din acea țară.]*



pentru a sprijini procesul de recunoaștere prevăzut în Standardul Internațional pentru Educație.

Programul educativ al unei organizații anti-doping trebuie să includă următoarele componente bazate pe valori, conștientizare, informare, educație - care să fie disponibile cel puțin pe o pagină de internet:<sup>98</sup>

- Principii și valori asociate cu sportul curat
- Drepturile și responsabilitățile sportivilor, personalului asistent al sportivului și a altor grupuri prevăzute în Cod
- Principiul responsabilității stricte
- Consecințele dopajului, de exemplu sănătatea fizică și mentală, efectele sociale și economice, și sancțiunile
- Încălcările reglementărilor anti-doping
- Substanțele și metodele din Lista Interzisă
- Riscul utilizării suplimentelor
- Utilizarea de medicamente și Scutirile pentru Uz Terapeutic
- Procedurile de testare, inclusiv problemele de urină, sânge și Pașaportul Biologic al Sportivului
- Cerințele referitoare la Lotului de testare înregistrat, inclusiv informațiile privind localizarea și utilizarea ADAMS
- Sesizarea preocupărilor referitoare de dopaj

18.2.1 Lotul pentru acțiunile educative și grupurile țintă stabilite de semnatori

Semnatorii vor identifica grupurile lor țintă și vor alcătui un Lot pentru acțiunile educative, care să corespundă cerințelor minime prevăzute în Standardul Internațional pentru Educație.<sup>99</sup>

---

98

*[Comentariu la Articolul 18.2: De exemplu, în situația în care când o anume organizație anti-doping nu deține propria pagină de internet, informațiile necesare pot fi postate pe pagina de internet a Comitetului Național Olimpic sau a altei organizații care răspunde de sport din acea țară.]*

99

*[Comentariu la Articolul 18.2.: Lotul pentru acțiunile educative nu trebuie să se limiteze la sportivii de nivel național sau internațional și ar trebui să includă toate persoanele, inclusiv pe tinerii, care practică sportul aflați sub autoritatea oricărui semnatar, guvern sau altă organizație sportivă care acceptă Codul.]*

### 18.2.2 Implementarea programului de educație de către semnatari

Orice activitate educativă raportată la Lotul pentru acțiunile educative va fi livrată de o persoană instruită și autorizată în conformitate cu prevederilor Standardului Internațional pentru Educație.<sup>100</sup>

### 18.2.3 Coordonarea și cooperarea

WADA va lucra cu partenerii instituționali relevanți pentru a sprijini implementarea Standardului Internațional pentru Educație și va centraliza toate informațiile și resursele educative și/sau pentru programele elaborate de WADA sau de semnatari. Semnatarii vor coopera între ei și cu guvernele în scopul coordonării eforturilor.

La nivel național, programele de educație sunt coordonate de organizația națională anti-doping, care lucrează în colaborare cu federațiile sportive naționale respective, Comitetul Național Olimpic, Comitetul Național Paralimpic, guvernele și instituțiile de învățământ. Această coordonare maximizează gradul de acoperire al programelor educative în spectrul sporturilor, în rândul sportivilor și personalului asistent al sportivilor și diminuează suprapunerea demersurilor.


Programele de educație destinate sportivilor de nivel internațional vor avea prioritate pentru federațiile internaționale. Evenimentele axate pe educație constituie un element obligatoriu al oricărui program anti-doping asociat cu un eveniment internațional.

Toți semnatarii vor coopera între ei și cu guvernele pentru a încuraja organizațiile sportive, instituțiile de învățământ și asociațiile profesionale relevante să elaboreze și să implementeze coduri de conduită adecvate, care să reflecte bunele practici și principiile etice în practicarea sportului

---

100

*[Comentariu la Articolul 18.2.2: Scopul acestei prevederi este de a introduce conceptul de educator. Educația trebuie predată numai de o persoană instruită și competentă, similar testărilor, unde doar ofițerii de control doping instruiți și desemnați pot efectua testări. În ambele cazuri, exigențele privind un personal instruit sunt menite să protejeze sportivul și să mențină standarde uniforme de performanță. Mai multe detalii despre instituirea unui program de acreditare simplu pentru educatori sunt prezentate în Îndrumările pentru educație al WADA, incluzând exemple de bune practici care pot fi implementate.]*



cu referire la anti-doping. Politicile și procedurile disciplinare vor fi clar formulate și comunicate, incluzând sancțiuni care să fie conforme cu prevederile Codului. Astfel de Coduri de conduită trebuie să prevadă măsuri disciplinare adecvate ce trebuie adoptate de organismele sportive fie pentru a sprijini punerea în aplicare a oricăror sancțiuni pentru dopaj fie pentru ca o organizație să întreprindă propriile măsuri disciplinare în situația în care lipsa dovezilor suficiente împiedică gestionarea unei încălcări a reglementărilor anti-doping.

## ARTICOLUL 19 CERCETARE

### 19.1 Scopul și obiectivele cercetării anti-doping

Cercetarea anti-doping contribuie la dezvoltarea și implementarea de programe eficiente de control doping și de informare și educare pentru un sport fără dopaj.

Toți semnatarii și WADA, cooperând între ei și cu guvernele, vor încuraja și promova astfel de cercetări și vor lua toate măsurile necesare pentru a se asigura că rezultatele acestor cercetări sunt folosite pentru promovarea obiectivelor care sunt în acord cu principiile Codului.

### 19.2 Tipuri de cercetare

Cercetarea relevantă anti-doping poate cuprinde, de exemplu, studii sociologice, comportamentale, juridice și etice, pe lângă investigațiile efectuate în domeniul științific, medical, analitic, statistic și fiziologic. Fără să se limiteze la cele menționate mai sus, ar trebui efectuate studii cu privire la elaborarea și evaluarea eficienței programelor științifice de antrenament fiziologic și psihologic care sunt în concordanță cu principiile Codului și respectă integritatea subiecților umani, precum și studii referitoare la utilizarea noilor substanțe sau metode rezultate din descoperirile științifice.

### 19.3 Coordonarea cercetărilor și comunicarea rezultatelor

Coordonarea cercetării anti-doping prin intermediul WADA este esențială. Sub rezerva drepturilor de proprietate intelectuală, rezultate ale unor astfel de cercetări efectuate în domeniul anti-doping vor fi puse la dispoziția WADA și, dacă este cazul, vor fi comunicate semnatarilor relevanți, sportivilor și altor persoane.



#### **19.4 Practici în materie de cercetare**

Activitățile de cercetare în domeniul anti-doping trebuie efectuate în conformitate cu practicile etice recunoscute pe plan internațional.

#### **19.5 Cercetarea folosind substanțe interzise și metode interzise**

Demersurile de cercetare ar trebui să evite administrarea de substanțe interzise sau de metode interzise sportivilor.

#### **19.6 Folosirea abuzivă a rezultatelor**

Ar trebui adoptate măsuri adecvate de precauție pentru ca rezultatele obținute în urma cercetării anti-doping să nu fie folosite în mod abuziv și aplicate în scopuri de dopaj.



## PARTEA A TREIA

# *ROLURI ȘI RESPONSABILITĂȚI*

Toți semnatarii și WADA vor acționa în spiritul parteneriatului și colaborării pentru a asigura succesul în combaterea dopajului în sport și respectarea Codului.<sup>101</sup>

---

101

[Comentariu: Responsabilitățile semnatarilor și sportivilor sau altor persoane sunt precizate în diferite articole din cuprinsul Codului - iar responsabilitățile menționate în conținutul acestei părți se adaugă celor enunțate anterior.]

## ARTICOLUL 20 ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE SUPLIMENTARE ALE SEMNATARILOR ȘI ALE WADA

Fiecare organizație anti-doping poate delega anumite părți ale controlului doping sau ale educației anti-doping pentru care este responsabilă, însă rămâne pe deplin responsabilă să asigure că orice aspect pe care îl delegă este executat în conformitate cu Codul. În măsura în care o astfel de delegare este făcută către un terț delegat care nu este semnatar al Codului, acordul cu terțul delegat va impune acestuia să respecte Codul și standardele internaționale.<sup>102</sup>

### 20.1 Rolurile și responsabilitățile Comitetului Internațional Olimpic

20.1.1 Să adopte și să implementeze politici și reglementări anti-doping pentru Jocurile Olimpice, care să fie în conformitate cu Codul și Standardele Internaționale.


20.1.2 Să solicite ca o condiție de recunoaștere din partea Comitetului Internațional Olimpic, ca federațiile internaționale din cadrul Mișcării Olimpice să fie în conformitate cu Codul și Standardele Internaționale.

20.1.3 Să retragă parțial sau în întregime finanțarea și/sau alte beneficii din fondurile Olimpice acelor organizații sportive care nu sunt în conformitate cu Codul și/sau cu Standardele Internaționale, așa cum prevede Articolul 24.1.

20.1.4 Să întreprindă demersurile corespunzătoare în vederea descurajării nerespectării Codului și a Standardelor Internaționale(a) de către semnatar, așa cum se prevede în Articolul 24.1 și în Standardul Internațional pentru Conformitatea cu Codul a semnatarilor, și (b) de către

102

*[Comentariu la Articolul 20: În mod evident, o organizație anti-doping nu răspunde pentru nerespectarea Codului de către terții delegați nesemnatar ai Codului, dacă abaterea terțului delegat este comisă în legătură cu serviciile furnizate unei alte organizații anti-doping. De exemplu, dacă FINA și FIBA delegă anumite aspecte ale controlului doping aceluiași terț delegat nesemnatar al Codului, iar furnizorul nu respectă Codul în executarea serviciilor pentru FINA, doar FINA, nu și FIBA, va fi responsabilă pentru această abatere. Totuși, organizațiile naționale anti-doping vor solicita prin contract terților delegați cărora le-au delegat responsabilități anti-doping să raporteze organizației anti-doping orice neconformitate comisă de terții delegați.]*



orice alt organism sportiv asupra căruia are autoritate, în conformitate cu Articolul 12.

20.1.5 Să autorizeze și să faciliteze Programul observatorilor independenți.

20.1.6 Să solicite tuturor sportivilor care se pregătesc pentru sau care participă la Jocurile Olimpice și tuturor persoanelor care fac parte din personalul asistent al sportivilor asociat cu astfel de sportivi să accepte obligativitatea respectării reglementărilor anti-doping în conformitate cu Codul, drept condiție de participare sau implicare.

20.1.7 Sub rezerva legislației aplicabile, ca o condiție pentru o astfel de poziție sau implicare, să solicite tuturor membrilor din Consiliul Director, directorilor, ofițerilor și acelor angajați (precum și cei aparținând terților delegați) care sunt implicați în orice aspect al controlului doping, să accepte obligativitatea respectării reglementărilor anti-doping în calitate de persoane, în conformitate cu Codul, pentru abaterile directe și intenționate, sau să accepte obligativitatea unor reguli și reglementări comparabile, instituite de semnatar.

20.1.8 Sub rezerva legislației aplicabile, să nu angajeze cu bună știință, în nicio poziție legată de controlul doping (alta decât programele de reabilitare sau educație anti-doping) o persoană care este suspendată provizoriu sau care execută o perioadă de suspendare în temeiul Codului sau, în situația în care persoana nu intră sub incidența Codului, care, în ultimii șase ani, s-a implicat direct și intenționat într-o conduită care ar fi constituit o încălcare a reglementărilor anti-doping, dacă acestei persoane i-ar fi fost aplicabile reglementări conforme cu Codul.

20.1.9 Să urmărească cu determinare toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping din aria sa de competență, inclusiv investigațiile privind posibila implicare în fiecare caz de dopaj a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane.

20.1.10 Să planifice, să evalueze și să promoveze educația anti-doping în conformitate cu cerințele Standardului Internațional pentru Educație.

20.1.11 Să accepte candidaturi de găzduire a Jocurilor Olimpice doar din partea acelor țări ale căror guverne au ratificat, acceptat, aprobat sau aderat la Convenția UNESCO și (dacă este cazul în temeiul Articolului 24.1.9) să nu accepte candidaturi de găzduire a evenimentelor sportive din partea acelor țări în care Comitetul Național Olimpic, Comitetul Național Paralimpic și/sau Organizația Națională Anti-Doping nu respectă Codul sau Standardele Internaționale.

20.1.12 Să coopereze cu organizațiile naționale, agențiile și alte organizații anti-doping relevante.

20.1.13 Să respecte independența operațională a laboratoarelor, conform prevederilor Standardului Internațional pentru Laboratoare.

20.1.14 Să adopte o politică sau un regulament pentru implementarea Articolului 2.11.

## **20.2 Rolurile și responsabilitățile Comitetului Internațional Paralimpic**

20.2.1 Să adopte și să implementeze politici și reglementări anti-doping pentru Jocurile Paralimpice, care să fie în conformitate cu Codul și Standardele Internaționale.

20.2.2 Să solicite, ca o condiție de recunoaștere din partea Comitetului Internațional Paralimpic, ca toate Comitetele Paralimpice Naționale din cadrul mișcării paralimpice să fie în conformitate cu Codul și Standardele Internaționale.

20.2.3 Să retragă parțial sau în întregime finanțarea și/sau alte beneficii din fondurile paralimpice acelor organizații sportive care nu sunt în conformitate cu Codul și/sau cu Standardele Internaționale, așa cum prevede Articolul 24.1.

20.2.4 Să întreprindă acțiunile corespunzătoare în vederea descurajării nerespectării Codului și a Standardelor Internaționale (a) de către semnatori, așa cum se prevede în articolul 24.1 și Standardul Internațional pentru Respectarea Codului de către Semnatori, și (b) de către orice alt organism sportiv asupra căruia are autoritate, în conformitate cu Articolul 12.



20.2.5 Să autorizeze și să faciliteze Programul observatorilor independenți.

20.2.6 Să solicite tuturor sportivilor care se pregătesc pentru sau care participă la Jocurile Paralimpice și tuturor persoanelor care fac parte din personalul asistent al sportivilor asociat cu astfel de sportivi să fie de acord cu și să respecte reglementările anti-doping în conformitate cu Codul, drept condiție de participare sau implicare.

20.2.7 În conformitate cu legislația în vigoare, ca o condiție pentru o astfel de poziție sau implicare, să solicite tuturor membrilor din Consiliul Director, directorilor, ofițerilor și acelor angajați (precum și cei aparținând terților delegați) care sunt implicați în orice aspect al controlului doping, să fie de acord să se supună reglementărilor anti-doping în calitate de persoane, în conformitate cu Codul, în ce privește abaterile directe și intenționate, sau să se supună unor reglementări și regulamente comparabile, aplicate de semnatar.

20.2.8 În conformitate cu legislația în vigoare, să nu angajeze cu bună știință, în nicio poziție legată de controlul doping (alta decât programele de reabilitare sau educație anti-doping) o persoană care este suspendată provizoriu sau care se află în perioada de suspendare conform Codului sau, dacă persoana nu intră sub incidența Codului, care s-a implicat direct și intenționat, în ultimii șase ani, în activități care ar fi constituit încălcări ale reglementărilor anti-doping, dacă acestei persoane i-ar fi fost aplicabile reglementări conforme cu Codul.

20.2.9 Să planifice, să evalueze și să promoveze educația anti-doping, în conformitate cu cerințele Standardului Internațional pentru Educație.

20.2.10 Să urmărească cu strictețe toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping de sub autoritatea sa, inclusiv investigațiile asupra posibilei implicări a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane în fiecare caz de dopaj.

20.2.11 Să coopereze cu organizațiile naționale, agențiile și alte organizații anti-doping relevante.

20.2.12 Să respecte independența operațională a laboratoarelor, așa cum este prevăzut în Standardul Internațional pentru Laboratoare.


### 20.3 Rolurile și responsabilitățile federațiilor internaționale

20.3.1 Să adopte și să implementeze politici și reglementări anti-doping în conformitate cu Codul și Standardele Internaționale.

20.3.2 Să solicite, ca o condiție pentru calitatea de membru, ca politicile, reglementările și programele federațiilor naționale să fie în conformitate cu Codul și Standardele Internaționale și să adopte măsuri adecvate pentru aplicarea conformității; domeniile de conformitate vor include dar nu se limitează la: (i) să solicite federațiilor naționale să efectueze testări numai sub autoritatea federației internaționale și folosindu-se de organizația națională anti-doping sau o altă autoritate de recoltare a probelor, pentru a recolta probe în conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații; (ii) să solicite federațiilor naționale să recunoască autoritatea organizației naționale anti-doping din țara respectivă, în conformitate cu Articolul 5.2.1 și să sprijine, după caz, implementarea programului de testare al organizației naționale anti-doping; (iii) să solicite ca federațiile naționale să analizeze toate probele recoltate, prin intermediul unui laborator acreditat sau aprobat de WADA, în conformitate cu Articolul 6.1; și (iv) să solicite ca orice caz de încălcare a reglementărilor anti-doping la nivel național descoperit de federația națională să fie judecat de o comisie de audiere independentă operațional, în conformitate cu Articolul 8.1 și Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor.

20.3.3 Să solicite tuturor sportivilor care se pregătesc pentru sau care participă la o competiție sau activitate autorizată sau organizată de federația internațională sau una dintre organizațiile membre și tuturor persoanelor care fac parte din personalul asistent al sportivilor asociat cu astfel de sportivi să fie de acord cu și să respecte reglementările anti-doping în conformitate cu Codul, drept condiție de participare sau implicare.

20.3.4 În conformitate cu legislația în vigoare, ca o condiție pentru o astfel de poziție sau implicare, să solicite tuturor membrilor din Consiliul Director, directorilor, ofițerilor și acelor angajați (precum și cei aparținând



terților delegați) care sunt implicați în orice aspect al controlului doping, să fie de acord să se supună reglementărilor anti-doping în calitate de persoane, în conformitate cu Codul, în ce privește abaterile directe și intenționate, sau să se supună unor reglementări și regulamente comparabile, aplicate de semnatar.

20.3.5 În conformitate cu legislația în vigoare, să nu angajeze cu bună știință, în nicio poziție legată de controlul doping (alta decât programele de reabilitare sau educație anti-doping) o persoană care este suspendată provizoriu sau care se află în perioada de suspendare conform Codului sau, dacă persoana nu intră sub incidența Codului, care s-au implicat direct și intenționat, în ultimii șase ani, în activități care ar fi constituit încălcări ale reglementărilor anti-doping, dacă acestei persoane i-ar fi fost aplicabile reglementări conforme cu Codul.

20.3.6 Să solicite acelor sportivi care nu sunt în mod obișnuit membri ai federației internaționale sau a uneia dintre federațiile naționale membre, să fie disponibili pentru prelevarea de probe și să furnizeze informații corecte și actualizate referitoare la localizarea lor, ca parte a lotului de testare înregistrat al federației internaționale, în conformitate cu condițiile de eligibilitate stabilite de federația internațională sau, acolo unde este cazul, de organizatorul unei manifestări sportive majore.<sup>103</sup>

20.3.7 Să solicite fiecărei federații naționale să stabilească reguli care să impună tuturor sportivilor care se pregătesc pentru sau care participă la o competiție sau activitate autorizată sau organizată de federația internațională sau una dintre organizațiile membre și tuturor persoanelor care fac parte din personalul asistent al sportivilor asociat cu astfel de sportivi să fie de acord cu și să respecte reglementările anti-doping și autoritatea organizației anti-doping în ce privește gestionarea rezultatelor, în conformitate cu Codul, drept condiție de participare sau implicare.

20.3.8 Să impună federațiilor naționale cerința de a raporta organizației naționale anti-doping din țara lor și federației internaționale relevante

---

103

*[Comentariu la Articolul 20.3.6: Această prevedere va include, spre exemplu, sportivii din ligile profesioniste.]*



orice informație care sugerează sau se referă la o încălcare a reglementărilor anti-doping, și de a coopera în cadrul investigațiilor desfășurate de o organizație anti-doping abilitată în acest sens.

20.3.9 Să întreprindă acțiunile corespunzătoare în vederea descurajării nerespectării Codului și a Standardelor Internaționale (a) de către semnatori, așa cum se prevede în Articolul 24.1 și Standardul Internațional pentru Respectarea Codului de către Semnatori, și (b) de către orice alt organism sportiv asupra căruia are autoritate, în conformitate cu Articolul 12.


20.3.10 Să autorizeze și să faciliteze programul observatorilor independenți la manifestările sportive internaționale.

20.3.11 Să retragă parțial sau în întregime finanțarea federațiilor naționale membre sau a celor recunoscute, care nu respectă Codul și/sau Standardele Internaționale.

20.3.12 Să urmărească cu strictețe toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping de sub autoritatea sa, inclusiv investigațiile asupra posibilei implicări a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane în fiecare caz de dopaj, să asigure o aplicare adecvată a consecințelor, și să se autosesizeze în efectuarea investigării cu privire la personalul asistent al sportivului în cazul oricărei încălcări a unei reglementări anti-doping care implică o persoană protejată sau un membru al personalului asistent al sportivului care a furnizat sprijin mai multor sportivi găsiți vinovați de o încălcare a reglementărilor anti-doping.

20.3.13 Să planifice, să evalueze și să promoveze educația anti-doping, în conformitate cu cerințele Standardului Internațional pentru Educație, inclusiv să solicite federațiilor naționale să desfășoare educație anti-doping în colaborare cu organizația națională anti-doping relevantă.

20.3.14 Să accepte ofertele de găzduire a Campionatelor Mondiale sau a altor evenimente sportive internaționale doar din partea acelor țări ale căror guverne au ratificat, acceptat, aprobat sau aderat la Convenția UNESCO și (atunci când este cerut de prevederile Articolului 24.1.9) să nu accepte oferte de găzduire a evenimentelor sportive din partea acelor țări



în care Comitetul Olimpic Național, Comitetul Paralimpic Național și/sau Organizația Națională Anti-Doping nu respectă Codul sau Standardele Internaționale.

20.3.15 Să coopereze cu organizațiile și agențiile naționale și cu alte organizații anti-doping relevante.

20.3.16 Să coopereze pe deplin cu WADA în legătură cu investigațiile efectuate de WADA în conformitate cu Articolul 20.7.14.

20.3.17 Să introducă reguli disciplinare și să impună federațiilor naționale cerința de a introduce reguli disciplinare care să împiedice personalul asistent al sportivului care utilizează substanțe interzise sau metode interzise fără o justificare valabilă, să ofere sprijin sportivilor aflați sub autoritatea federației internaționale sau a federației naționale.

20.3.18 Să respecte independența operațională a laboratoarelor, așa cum este prevăzut în Standardul Internațional pentru Laboratoare.

20.3.19 Să adopte o politică sau un regulament pentru implementarea Articolului 2.11.

## **20.4 Rolurile și responsabilitățile Comitetelor Naționale Olimpice și ale Comitetelor Naționale Paralimpice**

20.4.1 Să se asigure că politicile și reglementările lor anti-doping sunt în conformitate cu prevederile Codului și ale Standardelor Internaționale.

20.4.2 Să solicite, ca o condiție pentru calitatea de membru, ca politicile, reglementările și programele federațiilor naționale și ale altor membri să fie în conformitate cu prevederile Codului și ale Standardelor Internaționale și să adopte măsurile necesare pentru implementarea acestei conformități.

20.4.3 Să respecte autonomia organizațiilor naționale anti-doping din țările lor, fără imixtiune în deciziile și activitățile operaționale ale acestora.

20.4.4 Să impună federațiilor naționale cerința de a raporta organizației

naționale anti-doping din țara lor și federației internaționale relevante orice informație care sugerează sau se referă la încălcarea reglementărilor anti-doping, și de a coopera în cadrul investigațiilor desfășurate de o organizație anti-doping abilitată în acest sens.


20.4.5 Ca o condiție de participare la Jocurile Olimpice și la Jocurile Paralimpice, să solicite sportivilor care nu sunt în mod obișnuit membri ai unei federații naționale, ca o minimă cerință, să fie disponibili pentru recoltarea de probe și să ofere informații de localizare în conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații, imediat ce un sportiv este identificat în listă sau în documentul de înregistrare ulterior, deus în legătură cu Jocurile Olimpice sau Paralimpice.

20.4.6 Să coopereze cu organizația lor națională anti-doping și cu guvernele lor pentru înființarea de organizații naționale anti-doping acolo unde acestea nu există deja, cu condiția ca, sub formă de interimat, Comitetul Național Olimpic sau organismul pe care acesta îl desemnează, să îndeplinească responsabilitățile specifice unei organizații naționale anti-doping.

20.4.6.1 În ceea ce privește acele țări care sunt membre ale unei Organizații Regionale Anti-Doping, Comitetele Naționale Olimpice, în cooperare cu guvernele, vor manifesta un rol activ și de sprijin în relația cu Organizațiile Regionale Anti-Doping relevante.

20.4.7 Să solicite fiecărei federații naționale să stabilească reguli (sau alte mijloace) care să impună tuturor sportivilor care se pregătesc pentru sau care participă la o competiție sau activitate autorizată sau organizată de federația internațională sau una dintre organizațiile membre și tuturor persoanelor care fac parte din personalul asistent al sportivilor asociat cu astfel de sportivi să fie de acord cu și să respecte reglementările anti-doping și autoritatea organizației anti-doping în ce privește gestionarea rezultatelor, în conformitate cu Codul, drept condiție de participare sau implicare.

20.4.8 Cu respectarea legislației aplicabile, ca o condiție pentru o astfel de poziție sau implicare, să solicite tuturor membrilor Consiliului Director, directorilor, ofițerilor și acelor angajați (precum și celor desemnați de terții



delegații) care sunt implicați în orice aspect al controlului doping, să fie de acord să se supună reglementărilor anti-doping în calitate de persoane, în conformitate cu Codul, în ce privește abaterile directe și intenționate, sau să se supună unor reglementări și regulamente comparabile, aplicate de semnatar.

20.4.9 În conformitate cu legislația în vigoare, să nu angajeze cu bună știință, în nicio poziție legată de controlul doping (alta decât programele de reabilitare sau educație anti-doping) o persoană care este suspendată provizoriu sau care se află în perioada de suspendare conform Codului sau, dacă persoana nu intră sub incidența Codului, care s-au implicat direct și intenționat, în ultimii șase ani, în activități care ar fi constituit încălcări ale reglementărilor anti-doping, dacă aceste persoane i-ar fi fost aplicabile reglementări conforme cu Codul.

20.4.10 Să retragă, parțial sau în întregime, pe durata oricărei perioade de suspendare, finanțarea oricărui sportiv sau membru al personalului asistent al sportivilor care a încălcat reglementările anti-doping.

20.4.11 Să retragă parțial sau în întregime finanțarea federațiilor naționale membre sau recunoscute care nu respectă prevederile Codului și/sau ale Standardelor Internaționale.

20.4.12 Să planifice, să evalueze și să promoveze educația anti-doping, în conformitate cu cerințele Standardului Internațional pentru Educație, inclusiv să solicite federațiilor naționale să desfășoare educație anti-doping în colaborare cu organizația națională anti-doping relevantă.

20.4.13 Să urmărească cu strictețe toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping de sub autoritatea sa, inclusiv investigațiile asupra posibilei implicări a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane în fiecare caz de dopaj.

20.4.14 Să coopereze cu organizațiile naționale, agențiile și alte organizații anti-doping relevante.

20.4.15 Să introducă reguli disciplinare care să împiedice personalul asistent al sportivului care utilizează substanțe interzise sau metode

interzise fără o justificare valabilă să ofere sprijin sportivilor aflați sub autoritatea Comitetului Național Olimpic sau a Comitetului Național Paralimpic.

20.4.16 Să respecte independența operațională a laboratoarelor, așa cum este prevăzut în Standardul Internațional pentru Laboratoare.

20.4.17 Să adopte o politică sau un regulament pentru implementarea Articolului 2.11.

20.4.18 Să întreprindă acțiunile corespunzătoare în vederea descurajării nerespectării Codului și a Standardelor Internaționale (a) de către semnatar, așa cum se prevede în Articolul 24.1 și Standardul Internațional pentru Respectarea Codului de către Semnatar, și (b) de către orice alt organism sportiv asupra căruia are autoritate, în conformitate cu Articolul 12.

## 20.5 Rolurile și responsabilitățile organizațiilor naționale anti-doping<sup>104</sup>

20.5.1 Să fie independente în deciziile și activitățile lor operaționale, de structurile sportive și guvernamentale incluzând, dar fără limitare, prin interzicerea oricărei implicări în deciziile sau activitățile lor operaționale din partea oricărei persoane care este în același timp implicată în conducerea sau activitatea unei federații internaționale, a unei federații naționale, a unui organizator de evenimente sportive majore, a unui Comitet Național Olimpic, a unui Comitet Național Paralimpic, sau a unei structuri guvernamentale cu responsabilitate în domeniul sportului sau anti-doping.<sup>105</sup>

20.5.2 Să adopte și să implementeze politici și reglementări anti-doping în conformitate cu prevederile Codului și ale Standardelor Internaționale.


---

104

*[Comentariu la Articolul 20.5: Pentru țările cu populație mai redusă, o parte din responsabilitățile descrise în acest articol pot fi delegate de către organizațiile naționale din țările respective către o Organizație Regională Anti-Doping.]*

105

*[Comentariu la Art. 20.5.1: Aceasta nu ar interzice, de exemplu, unei organizații naționale anti-doping să opereze ca terț delegat pentru o organizație pentru evenimente majore sau o altă organizație anti-doping.]*



20.5.3 Să coopereze cu alte organizații naționale, agenții și alte organizații anti-doping relevante.

20.5.4 Să încurajeze procesul de testare reciprocă între organizațiile anti-doping.

20.5.5 Să promoveze cercetarea anti-doping.

20.5.6 Atunci când sunt oferite fonduri, să retragă în parte sau în totalitate aceste fonduri, pe durata perioadei de suspendare, oricărui sportiv sau membru al personalului asistent al acestuia care a încălcat reglementările anti-doping.

20.5.7 Să urmărească cu strictețe toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping de sub autoritatea sa, inclusiv investigațiile asupra posibilei implicări a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane în fiecare caz de dopaj și să asigure aplicarea adecvată a consecințelor.

20.5.8 Să planifice, să implementeze, să evalueze și să promoveze educația anti-doping, în conformitate cu cerințele Standardului Internațional pentru Educație.

20.5.9 Fiecare organizație națională anti-doping reprezintă autoritatea în domeniul educației, în țara respectivă.

20.5.10 Sub rezerva legislației incidente, ca o condiție pentru o astfel de poziție sau implicare, să solicite tuturor membrilor din Consiliul Director, directorilor, ofițerilor și acelor angajați (precum și cei aparținând terților delegați) care sunt implicați în orice aspect al controlului doping, să fie de acord să se supună reglementărilor anti-doping în calitate de persoane, în conformitate cu Codul, în ce privește abaterile directe și intenționate, sau să se supună unor reglementări și regulamente comparabile, aplicate de semnatari.

20.5.11 Sub rezerva legislației incidente, să nu angajeze cu bună știință, în nicio poziție legată de controlul doping (alta decât programele de reabilitare sau educație anti-doping) o persoană care este suspendată

provizoriu sau care se află în perioada de suspendare conform Codului sau, dacă persoana nu intră sub incidența Codului, care s-au implicat direct și intenționat, în ultimii șase ani, în activități care ar fi constituit încălcări ale reglementărilor anti-doping, dacă acestei persoane i-ar fi fost aplicabile reglementări conforme cu Codul.

20.5.12 Să se autosesizeze în investigarea personalul asistent al sportivului aflat sub autoritatea lor, în cazul oricărei încălcări a reglementărilor anti-doping de către o persoană protejată și să se autosesizeze în investigarea unui membru al personalului asistent al sportivului care a furnizat sprijin mai multor sportivi găsiți vinovați de o încălcare a unei reglementări anti-doping.

20.5.13 Să coopereze pe deplin cu WADA în legătură cu investigațiile efectuate de WADA în conformitate cu Articolul 20.7.14.

20.5.14 Să respecte independența operațională a laboratoarelor, așa cum este prevăzut în Standardul Internațional pentru Laboratoare.


20.5.15 Să adopte o politică sau un regulament pentru implementarea Articolului 2.11.

20.5.16 Să întreprindă acțiunile corespunzătoare în vederea descurajării nerespectării Codului și a Standardelor Internaționale (a) de către semnatori, așa cum se prevede în Articolul 24.1 și Standardul Internațional pentru Respectarea Codului de către Semnatori, și (b) de către orice alt organism sportiv asupra căruia are autoritate, în conformitate cu Articolul 12.

## **20.6 Rolurile și responsabilitățile organizatorilor manifestărilor sportive majore**

20.6.1 În cadrul manifestărilor sportive majore pe care le organizează, să adopte și să implementeze politici și reglementări anti-doping în conformitate cu prevederile Codului și ale Standardelor Internaționale.

20.6.2 Să întreprindă acțiunile corespunzătoare în vederea descurajării nerespectării Codului și a standardelor internaționale (a) de către



semnatari, așa cum se prevede în articolul 24.1 și Standardul Internațional pentru Respectarea Codului de către Semnatari, și (b) de către orice alt organism sportiv asupra căruia are autoritate, în conformitate cu Articolul 12.

20.6.3 Să autorizeze și să faciliteze programul observatorilor independenți.

20.6.4 Să solicite tuturor sportivilor care se pregătesc pentru sau care participă la o competiție sau activitate autorizată sau organizată de federația internațională sau una dintre organizațiile membre și tuturor persoanelor care fac parte din personalul asistent al sportivilor asociat cu astfel de sportivi să fie de acord cu și să respecte reglementările anti-doping în conformitate cu Codul, drept condiție de participare sau implicare.

20.6.5 În conformitate cu legislația în vigoare, ca o condiție pentru o astfel de poziție sau implicare, să solicite tuturor membrilor din Consiliului Director, directorilor, ofițerilor și acelor angajați (precum și cei aparținând terților delegați) care sunt implicați în orice aspect al controlului doping, să fie de acord să se supună reglementărilor anti-doping în calitate de persoane, în conformitate cu Codul, în ce privește abaterile directe și intenționate, sau să se supună unor reglementări și regulamente comparabile, aplicate de semnatari.

20.6.6 În conformitate cu legislația în vigoare, să nu angajeze cu bună știință, în nicio poziție legată de controlul doping (alta decât programele de reabilitare sau educație anti-doping) o persoană care este suspendată provizoriu sau care se află în perioada de suspendare conform Codului sau, dacă persoana nu intră sub incidența Codului, care s-au implicat direct și intenționat, în ultimii șase ani, în activități care ar fi constituit încălcări ale reglementărilor anti-doping, dacă acestei persoane i-ar fi fost aplicabile reglementări conforme cu Codul.

20.6.7 Să urmărească cu strictețe toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping de sub autoritatea sa, inclusiv investigațiile asupra posibilei implicări a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane în fiecare caz de dopaj.



20.6.8 Să planifice, să implementeze, să evalueze și să promoveze educația anti-doping, în conformitate cu cerințele Standardului Internațional pentru Educație.

20.6.9 Să accepte ofertele de găzduire a evenimentelor sportive internaționale doar din partea acelor țări ale căror guverne au ratificat, acceptat, aprobat sau aderat la Convenția UNESCO și (atunci când este cerut de prevederile articolului 24.1.9) să nu accepte oferte de găzduire a evenimentelor sportive din partea acelor țări în care Comitetul Olimpic Național, Comitetul Paralimpic Național și/sau Organizația Națională Anti-Doping nu respectă Codul sau Standardele Internaționale.

20.6.10 Să coopereze cu organizațiile și agențiile naționale, și cu alte organizații anti-doping relevante.

20.6.11 Să respecte independența operațională a laboratoarelor, așa cum este prevăzut în Standardul Internațional pentru Laboratoare.

20.6.12 Să adopte o politică sau un regulament pentru implementarea Articolului 2.11.

## 20.7 Rolurile și responsabilitățile WADA

20.7.1 Să accepte Codul și să se angajeze să-și îndeplinească rolurile și responsabilitățile asumate prin Cod, printr-o declarație aprobată de Consiliul Fondator al WADA.<sup>106</sup>


20.7.2 Să adopte și să implementeze politici și proceduri care sunt în conformitate cu prevederile Codului și ale Standardelor Internaționale.

20.7.3 Să ofere sprijin și îndrumare semnatarilor în eforturile lor de a respecta Codul și Standardele Internaționale și să monitorizeze conformitatea acestora în concordanță cu Articolul 24.1 din Cod și cu prevederile Standardului Internațional privind Respectarea Codului de către Semnatari.

---

106

[Comentariu la Art. 20.7.1: WADA nu poate fi Semnatar având în vedere rolul său în monitorizarea conformității cu Codul a Semnatarilor.]



20.7.4 Să aprobe Standardele Internaționale aplicabile pentru implementarea Codului.

20.7.5 Să acrediteze și reacrediteze laboratoarele în vederea analizării probelor sau să aprobe alte laboratoare care să analizeze probe.

20.7.6 Să elaboreze și să publice îndrumări și modele de bună practică.

20.7.7 Să trimită la Comitetul Executiv al WADA, spre aprobare, la recomandarea Comitetului WADA pentru sportivi, actul privind drepturile anti-doping ale sportivilor, care compilează toate drepturile sportivilor stipulate expres în Cod și în Standardele Internaționale, precum și alte principii de bună practică cu privire la protejarea drepturilor sportivilor în domeniul anti-doping.

20.7.8 Să promoveze, efectueze, delege, finanțeze și să coordoneze cercetarea anti-doping și să promoveze educația anti-doping.

20.7.9 Să elaboreze și să conducă un program eficient al observatorilor independenți, precum și alte programe consultative cu privire la manifestările sportive.

20.7.10 Să efectueze, în cazuri excepționale și conform dispozițiilor directorului general al WADA, testări din proprie inițiativă sau la solicitarea altor organizații anti-doping și să coopereze cu organizațiile și cu agențiile naționale și internaționale competente, incluzând, dar nelimitându-se la facilitarea de informații și investigații.<sup>107</sup>

20.7.11 Să aprobe, pe baza consultării cu federațiile internaționale, cu organizațiile naționale anti-doping și cu organizatorii de manifestări sportive majore, programe concrete de testare și de analiză a probelor biologice.

20.7.12 În conformitate cu legislația în vigoare, ca o condiție pentru o

---

107

*[Comentariu la Articolul 20.7.10: WADA nu este o agenție de testare, dar, în circumstanțe excepționale, își rezervă dreptul de a efectua propriile sale teste în acele situații în care o serie de probleme au fost semnalate organizației anti-doping relevante dar nu s-a procedat la gestionarea lor în mod adecvat.]*

astfel de poziție sau implicare, să solicite tuturor membrilor din Consiliul Director, directorilor, ofițerilor și acelor angajați (precum și cei aparținând terților delegați) care sunt implicați în orice aspect al controlului doping, să fie de acord să se supună reglementărilor anti-doping în calitate de persoane, în conformitate cu Codul, în ce privește abaterile directe și intenționate, sau să se supună unor reglementări și regulamente comparabile, aplicate de semnatar.

20.7.13 În conformitate cu legislația în vigoare, să nu angajeze cu bună știință, în nicio poziție legată de controlul doping (alta decât programele de reabilitare sau educație anti-doping) o persoană care a fost suspendată provizoriu sau care se află în perioada de suspendare, conform Codului sau, dacă persoana nu intră sub incidența Codului, care s-au implicat direct și intenționat, în ultimii șase ani, în activități care ar fi constituit încălcări ale reglementărilor anti-doping, dacă acestei persoane i-ar fi fost aplicabile reglementări conforme cu Codul.

20.7.14 Să inițieze propriile sale investigații cu privire la încălcările reglementărilor anti-doping, neconformitatea semnatarilor și a laboratoarelor acreditate de WADA, precum și la alte activități care ar putea favoriza dopajul.

## 20.8 Cooperarea cu privire la reglementările referitoare la terți

Semnatarii vor coopera unii cu alții, cu WADA și cu guvernele, pentru a încuraja asociațiile și instituțiile profesionale cu autoritate în raport cu personalul asistent al sportivilor, care nu intră sub incidența Codului, să implementeze reglementări care să interzică orice conduită care ar putea fi considerată o încălcare a reglementărilor anti-doping, dacă ar fi săvârșită de un membru al personalului asistent al sportivilor care intră sub incidența Codului.



## ARTICOLUL 21 ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE SUPLIMENTARE ALE SPORTIVILOR ȘI ALE ALTOR PERSOANE

### 21.1 Rolurile și responsabilitățile sportivilor

21.1.1 Să cunoască și să respecte toate politicile și reglementările anti-doping în vigoare, adoptate în conformitate cu prevederile Codului.

21.1.2 Să fie disponibili în orice moment pentru prelevarea de probe.<sup>108</sup>

21.1.3 Să își asume răspunderea, în contextul anti-doping, pentru ceea ce ei ingerează sau folosesc.

21.1.4. Să informeze personalul medical cu privire la obligația pe care o au de a nu utiliza substanțe interzise și metode interzise și să își asume răspunderea de a se asigura că niciunul din tratamentele medicale primite nu duce la încălcarea politicilor și reglementărilor anti-doping adoptate în conformitate cu prevederile Codului.

21.1.5 Să informeze organizația națională anti-doping și federația internațională la care sunt afiliați în legătură cu orice decizie adoptată de un ne-Semnatar prin care s-a constatat că sportivul a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping în cursul ultimilor 10 ani.

21.1.6 Să coopereze cu organizațiile anti-doping în cadrul investigațiilor privitoare la încălcări ale reglementărilor anti-doping.<sup>109</sup>

21.1.7 Să dezvăluie identitatea personalului asistent al sportivului, la solicitarea unei organizații anti-doping cu autoritate asupra sportivului.

108

*[Comentariu la Articolul 21.1.2: Acordând respectul cuvenit drepturilor omului și dreptului la viață privată de care beneficiază sportivul, considerente anti-doping legitime impun uneori prelevarea de probe biologice la ore târzii sau dimineața devreme. De exemplu, este cunoscut faptul că unii sportivi utilizează doze reduse de EPO în cursul acestor intervale orare pentru a se asigura că substanța nu va fi detectabilă în cursul dimineții.]*

109

*[Comentariu la Articolul 21.1.6: Lipsa cooperării nu constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping în temeiul Codului, dar poate constitui premisa unei acțiuni disciplinare în conformitate cu reglementările unui Semnatar.]*

## 21.2 Rolurile și responsabilitățile personalului asistent al sportivului

21.2.1 Să cunoască și să respecte toate politicile și reglementările anti-doping adoptate în conformitate cu prevederile Codului și care sunt aplicabile lor sau sportivilor cărora le acordă asistență.

21.2.2 Să coopereze în cadrul programului de testare a sportivilor.

21.2.3 Să-și folosească în mod benefic influența pe care o au asupra valorilor și comportamentului sportivilor, pentru a încuraja atitudinile anti-doping.

21.2.4 Să informeze organizația națională anti-doping și federația internațională la care sunt afiliați în legătură cu orice decizie adoptată de un ne-Semnatar prin care s-a constatat că el sau ea a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping în cursul ultimilor 10 ani.

21.2.5 Să coopereze cu organizațiile anti-doping în cadrul investigațiilor privitoare la încălcări ale reglementărilor anti-doping.<sup>110</sup>

21.2.6 Personalul asistent al sportivului nu va utiliza și nu va deține substanțe interzise sau metode interzise fără o justificare valabilă.<sup>111</sup>

## 21.3 Rolurile și responsabilitățile altora persoane care intră sub incidența Codului

21.3.1 Să cunoască și să respecte toate politicile și reglementările anti-doping adoptate în conformitate cu Codul și care le sunt aplicabile.


---

110

*[Comentariu la Articolul 21.2.5: Lipsa cooperării nu constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping în temeiul Codului, dar poate constitui premisa unei acțiuni disciplinare în conformitate cu reglementările unui Semnatar.]*

111

*[Comentariu la Articolul 21.2.6: În acele situații în care utilizarea sau deținerea cu titlu personal și fără justificare a unei substanțe interzise sau a unei metode interzise de către un membru al personalului asistent al sportivului nu constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping, conform prevederilor Codului, aceste aspecte trebuie să facă obiectul altora reglementări disciplinare în legătură cu sportul. Antrenorii și alți membri ai personalului asistent al sportivului reprezintă adesea modele de referință pentru sportivi. Aceștia nu trebuie să adopte o conduită care să fie contrară responsabilității lor de a încuraja sportivii să nu se dopeze.]*



21.3.2 Să informeze organizația națională anti-doping și federația internațională la care sunt afiliați în legătură cu orice decizie adoptată de un ne-Semnatar, prin care s-a constatat că el sau ea a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping în cursul ultimilor 10 ani.

21.3.3 Să coopereze cu organizațiile anti-doping în cadrul investigațiilor privitoare la încălcări ale reglementărilor anti-doping.

## **21.4 Rolurile și responsabilitățile organizațiilor regionale anti-doping**

21.4.1 Să se asigure că țările membre adoptă și implementează reglementări, politici și programe care sunt conforme cu Codul.

21.4.2 Să solicite, ca o condiție a acceptării ca membru, ca o țară membră să semneze un formular oficial de afiliere la Organizația Regională Anti-Doping în care se stipulează în mod clar delegarea responsabilităților anti-doping către Organizația Regională Anti-Doping.

21.4.3 Să coopereze cu celelalte organizații și agenții naționale și regionale relevante și cu alte organizații anti-doping.

21.4.4 Să încurajeze testarea reciprocă între organizațiile naționale anti-doping și Organizațiile Regionale Anti-Doping.

21.4.5 Să promoveze și sprijine consolidarea capacităților organizațiilor anti-doping.

21.4.6 Să promoveze cercetarea în domeniul anti-doping.

21.4.7 Să planifice, să implementeze, să evalueze și să promoveze educația anti-doping, în conformitate cu cerințele Standardului Internațional pentru Educație.

## ARTICOLUL 22 IMPLICAREA GUVERNELOR<sup>112</sup>

Angajamentul fiecărui guvern referitor la prevederile Codului va fi evidențiat prin semnarea Declarației împotriva dopajului în sport, de la Copenhaga, din 3 martie 2003 și prin ratificarea, acceptarea, aprobarea sau aderarea la Convenția UNESCO. Semnatarii sunt conștienți că orice acțiune întreprinsă de un guvern este responsabilitatea guvernului și face obiectul obligațiilor asumate prin legislația internațională, precum și prin propriile legi și reglementări. În timp ce guvernele sunt obligate doar prin prevederile tratatelor internaționale interguvernamentale (și mai ales ale Convenției UNESCO), următoarele articole stipulează așteptările semnatarilor în scopul de a susține guvernele în vederea implementării Codului.

**22.1 Fiecare guvern trebuie să întreprindă toate acțiunile și măsurile necesare pentru respectarea prevederilor Convenției UNESCO.**

**22.2 Fiecare guvern trebuie să implementeze legislație, reglementări, politici sau proceduri** administrative în scopul: cooperării și al schimbului de informații cu organizațiile anti-doping; al schimbului de informații între organizațiile anti-doping, în conformitate cu prevederile Codului; al transportului nerestricționat al probelor de urină și de sânge într-o manieră care să păstreze securitatea și integritatea lor; și al intrării și ieșirii nerestricționate a ofițerilor de control doping în toate zonele în care locuiesc sau se antrenează sportivii de nivel național sau internațional, pentru a efectua testări fără aviz prealabil, în limitele cerințelor și reglementărilor privind imigrația, accesul și controlul la frontieră.

**22.3 Fiecare guvern trebuie să adopte reguli, reglementări sau politici disciplinare** pentru oficialii și angajații care sunt implicați în controlul doping, performanța sportivă sau îngrijirea medicală într-un mediu sportiv, inclusiv în calitate de supervizori, pentru angajarea în activități care ar fi reprezentat o încălcare a reglementărilor anti-doping, dacă acestor persoane li s-ar fi aplicat

112

*[Comentariu la Articolul 22: Cele mai multe guverne nu pot deveni parte la instrumente legislative ne-guvernamentale de drept privat așa cum este Codul, și nici să se supună obligațiilor izvorâte din astfel de instrumente legislative. Pentru acest motiv, guvernelor nu li se cere să devină semnatori ai acestui Cod, ci să semneze Declarația de la Copenhaga și să ratifice, accepte, aprobe sau să adere la Convenția UNESCO. Deși mecanismele de acceptare pot fi diferite, efortul de combatere a dopajului prin programul coordonat și armonizat care se reflectă în Cod reprezintă un efort comun al mișcării sportive și al guvernelor. Acest articol stabilește ceea ce semnatarii așteaptă în mod clar din partea guvernelor. Totuși, acestea sunt simple "așteptări" deoarece guvernele sunt "obligate" doar să adere la cerințele Convenției UNESCO.]*



reglementări conforme cu Codul.

**22.4 Nici un guvern nu trebuie să permită vreunei persoane să se implice în orice are legătură cu controlul doping, performanța sportivă sau îngrijirea medicală într-un mediu sportiv, inclusiv în calitate de supervizori, atunci când această persoană:** (i) se află în perioada de suspendare pentru o încălcare a reglementărilor anti-doping, conform prevederilor Codului, sau (ii) dacă nu intră sub autoritatea unei organizații anti-doping și dacă suspendarea nu a fost dată în cadrul unui proces de gestionareul rezultatelor organizat conform prevederilor Codului, a fost condamnată sau s-a stabilit în cadrul unei proceduri penale, disciplinare sau profesionale că s-a angajat în activități care ar fi reprezentat încălcări ale reglementărilor anti-doping dacă li s-ar fi aplicat prevedei conforme cu Codul, caz în care descalificarea acestor persoane trebuie să rămână în vigoare pentru maximum șase ani de la data deciziei penale, profesionale sau disciplinare sau pe durata sancțiunii penale, disciplinare sau profesionale impuse.

**22.5 Fiecare guvern trebuie să încurajeze cooperarea dintre toate serviciile sau agențiile sale publice și organizațiile anti-doping** în scopul transmiterii la timp către acestea a informațiilor utile în lupta împotriva dopajului în sport, în situațiile în care acest demers nu este interzis prin lege.

**22.6 Fiecare guvern trebuie să respecte arbitrajul** ca fiind mijlocul preferat de soluționare a litigiilor legate de dopaj, în conformitate cu drepturile omului, cu drepturile fundamentale și cu legislația națională relevantă.

**22.7 Fiecare guvern în a cărui structură nu figurează o organizație națională anti-doping trebuie să conlucreze cu Comitetul Național Olimpic relevant pentru înființarea unui astfel de organism.**

**22.8 Fiecare guvern trebuie să respecte autonomia organizației naționale anti-doping din țara sa sau a organizației regionale anti-doping** de care aparține țara sa și a oricărui laborator acreditat sau aprobat de WADA în țara sa și să nu exercite nici o imixtiune în deciziile și activitățile operaționale ale acestora.

**22.9 Nici un guvern nu trebuie să limiteze sau să restricționeze accesul WADA la probe doping sau documente ori informații anti-doping** deținute sau controlate de un semnatar, un membru al unui semnatar sau un laborator acreditat sau aprobat de WADA.



**22.10 Guvernele care omit să ratifice, să accepte, să aprobe sau să adere la Convenția UNESCO** ar putea să nu fie eligibile să candideze pentru și/sau să găzduiască o manifestare sportivă conform Articolelor 20.1.11, 20.3.14 și 20.6.9, iar nerespectarea ulterioară de către un guvern a Convenției UNESCO, așa cum stabilește UNESCO, poate duce la consecințe semnificative aplicate de UNESCO și WADA, în funcție de cum stabilește fiecare organizație.



**PARTEA A PATRA**

***ACCEPTAREA, RESPECTAREA,  
MODIFICAREA ȘI  
INTERPRETAREA***

## ARTICOLUL 23 ACCEPTAREA ȘI IMPLEMENTAREA

### 23.1 Acceptarea Codului

23.1.1 Următoarele entități pot fi semnatori ai Codului: Comitetul Internațional Olimpic, federațiile internaționale, Comitetul Internațional Paralimpic, Comitetele Olimpice Naționale, Comitetele Paralimpice Naționale, organizatorii de manifestări sportive majore, organizațiile naționale anti-doping și alte organizații cu relevanță semnificativă din domeniul sportului.

23.1.2 Comitetul Internațional Olimpic; federațiile internaționale recunoscute de Comitetul Internațional Olimpic; Comitetul Internațional Paralimpic; comitetele olimpice naționale; comitetele paralimpice naționale; organizațiile naționale anti-doping; și organizatorii de evenimente sportive majore recunoscuți de una sau mai multe dintre entitățile mai sus menționate vor deveni semnatori prin semnarea unei declarații de acceptare sau printr-o altă formă de acceptare considerată satisfăcătoare de către WADA.

23.1.3 Orice altă entitate descrisă la Articolul 23.1.1 poate adresa WADA o solicitare pentru a deveni semnatar - solicitare care va fi analizată în baza unei politici adoptate de WADA. Acceptarea de către WADA a acestor solicitări va fi supusă condițiilor și cerințelor prevăzute de WADA în conținutul acestei politici.<sup>113</sup> Prin acceptarea unei solicitări de către WADA, solicitantul care urmează să devină semnatar trebuie să semneze o declarație de acceptare a Codului, precum și o acceptare a condițiilor și cerințelor stabilite de WADA pentru un astfel de solicitant.

23.1.4 WADA va face publică lista tuturor celor care au acceptat Codul.

#### 113

*[Comentariu la Articolul 23.1.3: De exemplu, aceste condiții și cerințe vor include contribuții din partea entității, pentru a acoperi cheltuielile WADA administrative, de monitorizare și conformitate, care ar putea fi atribuite procesului de solicitare și statutului subsecvent de semnatar al entității.]*

## 23.2 Implementarea Codului

23.2.1 Semnatarii vor implementa prevederile aplicabile ale Codului prin intermediul politicilor, statutelor, regulilor sau reglementărilor, în funcție de autoritatea lor și în limitele sferelor de responsabilitate relevante.

23.2.2 Următoarele articole aplicabile domeniului activității anti-doping întreprinse de organizația anti-doping trebuie să fie implementate de către semnatari fără modificări de fond (permițându-se orice modificări care nu sunt de substanță în privința limbajului, cu referire la numele organizației, sportul, numărul secțiunii, etc.)<sup>114</sup>:

- Articolul 1 (Definiția dopajului)
- Articolul 2 (Încălcările reglementărilor anti-doping)
- Articolul 3 (Dovedirea dopajului)
- Articolul 4.2.2 (Substanțe specifice sau metode specifice)
- Articolul 4.2.3 (Substanțe de abuz)
- Articolul 4.3.3 (Stabilirea de către WADA a Listei Interzise)
- Articolul 7.7 (Retragerea din activitatea sportivă)
- Articolul 9 (Descalificarea automată a rezultatelor individuale)
- Articolul 10 (Sancțiuni asupra persoanelor fizice)
- Articolul 11 (Consecințe asupra echipelor)
- Articolul 13 (Apeluri) exceptând Articolele 13.2.2, 13.6 și 13.7
- Articolul 15.1 (Caracterul automat obligatoriu al deciziilor)
- Articolul 17 (Prescripția)
- Articolul 26 (Interpretarea Codului)
- Anexa 1 – Definițiile

114

*[Comentariu la Articolul 23.2.2: Nimic din Cod nu împiedică o organizație anti-doping să adopte și să aplice propriile reguli disciplinare specifice referitoare la conduita personalului asistent al sportivului legată de dopaj dar care, în sine, nu constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping în raport cu reglementările din Cod. De exemplu, o federație sportivă națională sau internațională poate refuza să reînnoiască licența unui antrenor atunci când au fost comise mai multe încălcări ale reglementărilor anti-doping de către sportivii aflați sub supravegherea sa.]*

În reglementările semnatarilor nu pot fi adăugate prevederi suplimentare care să modifice efectele articolelor enumerate în prezentul articol. Reglementările unui semnatar trebuie să recunoască în mod expres comentariile din textul Codului și să confere acestor comentarii același statut pe care îl au în conținutul Codului. Cu toate acestea, nicio prevedere din Cod nu împiedică un semnatar să aibă reglementări de siguranță, medicale, de eligibilitate sau de conduită, care să fie aplicabile în scopuri altele decât anti-doping.<sup>115</sup>

23.2.3 În implementarea Codului, semnatarii sunt încurajați să utilizeze modelele de bună practică recomandate de WADA.

### **23.3 Implementarea Programelor Anti-Doping**

Semnatarii vor asigura resurse suficiente pentru implementarea Programelor Anti-Doping care sunt conforme în toate domeniile cu Codul și cu Standardele Internaționale.

115

*[Comentariu la Articolul 23.2.2: De exemplu, o federație internațională poate decide, din motive ce țin de reputație sau sănătate, să prevadă o regulă în Codul de Conduită care să interzică unui sportiv utilizarea sau posesia cocainei în afara competiției. În cadrul unei prelevări de probe în afara competiției, o astfel de federație internațională ar putea solicita laboratorului analizarea pentru cocaină ca parte a aplicării Codului de Conduită. Pe de altă parte, Codul de Conduită al federației internaționale nu poate impune sancțiuni suplimentare pentru consumul de cocaină în competiție, deoarece acesta este deja acoperit de schema sancționatorie prevăzută în Cod. Alte exemple posibile includ reguli care guvernează consumul de alcool sau oxigen. În mod similar, o federație internațională ar putea folosi datele rezultate în urma unui control doping pentru a monitoriza eligibilitatea în ce privește reglementările referitoare la persoane transsexuale sau la alte aspecte de eligibilitate.]*



## ARTICOLUL 24 MONITORIZAREA ȘI IMPLEMENTAREA RESPECTĂRII CODULUI ȘI A CONVENȚIEI UNESCO

### 24.1 Monitorizarea și implementarea respectării Codului<sup>116</sup>

24.1.1 Respectarea Codului și a Standardelor Internaționale de către semnatori va fi monitorizată de WADA în conformitate cu Standardul Internațional privind Respectarea Codului de către Semnatori.

24.1.2 Pentru a facilita monitorizarea, fiecare semnatar va informa WADA cu privire la respectarea Codului și a Standardelor Internaționale în modalitatea și la momentul prevăzute de WADA. În cadrul acestei raportări, semnatarul va transmite, cu acuratețe, toate informațiile solicitate de WADA și va oferi explicații cu privire la demersurile pe care le întreprinde pentru corectarea oricărei neconformități.

24.1.3 Faptul că un semnatar nu oferă informații corecte, în conformitate cu Articolul 24.1.2 poate fi considerat ca o formă de nerespectare a Codului, la fel cum este și faptul că un semnatar nu trimite informații corecte la WADA, atunci când i se cere în baza altor articole din Cod sau Standardul Internațional privind Respectarea Codului de către Semnatori sau un alt Standard Internațional.

24.1.4 În cazurile de neconformitate (fie că presupun obligații de raportare sau de altă natură), WADA va urma procedurile corective prevăzute în Standardul Internațional privind Respectarea Codului de către Semnatori. Dacă semnatarul sau delegatul său nu corectează neconformitățile în termenele specificate, WADA (cu aprobarea Comitetului Executiv al WADA privind această abordare) va trimite semnatarului o notificare oficială, avizând semnatarul cu privire la neconformitate, precizând consecințele pe care WADA le propune spre aplicare pentru o astfel de neconformitate din lista de consecințe posibile prevăzută la Articolul 24.1.12 și precizând condițiile pe care WADA le propune spre a fi îndeplinite de către semnatar pentru a putea fi repus în

---

116


[Comentariu la Articolul 24.1: Termenii specifici din Articolul 24.1 sunt definiți la finalul Anexei 1 din Cod.]

drepturi în lista semnatarilor care respectă Codul. Această notificare oficială va fi făcută publică în conformitate cu Standardul Internațional privind Respectarea Codului de către Semnatari.

24.1.5 În situația în care, în termen de 21 de zile de la primirea notificării oficiale, un semnatar nu contestă notificarea WADA referitor la neconformitate sau consecințele sau condițiile de repunere în drepturi propuse de WADA, notificarea de neconformitate va fi considerată acceptată și consecințele și condițiile de repunere în drepturi propuse vor fi considerate acceptate, iar notificarea va deveni automat și va fi emisă de WADA ca o decizie finală și va deveni executorie cu efecte imediate, în conformitate cu articolul 24.1.9 (fără a prejudicia în vreun fel orice apel formulat în conformitate cu articolul 13.6). Decizia va fi făcută publică în condițiile prevăzute de Standardul Internațional privind Respectarea Codului de către Semnatari sau de alte Standarde Internaționale.

24.1.6 În situația în care semnatarul dorește să conteste acuzația WADA de neconformitate sau consecințele sau condițiile de repunere în drepturi propuse de WADA trebuie să informeze în scris WADA în termen de 21 de zile de la primirea notificării oficiale. În acest caz, WADA va trimite o contestație oficială la CAS, care va fi soluționată de Divizia de Arbitraj Ordinar a CAS, în conformitate cu Standardul privind Respectarea Codului de către Semnatari. WADA va trebui să dovedească în fața completului CAS, în baza unei balanțe a probabilităților, că semnatarul nu respectă Codul (dacă asta se contestă). În cazul în care completul CAS decide că WADA și-a îndeplinit obligațiile privind sarcina probei și dacă semnatarul a contestat și consecințele și/sau condițiile de repunere în drepturi propuse de WADA, completul CAS va stabili, prin referință la prevederile relevante din Standardul Internațional privind Respectarea Codului de către Semnatari: (a) ce consecințe ar trebui impuse din lista de consecințe posibile prevăzută la Articolul 24.1.12 din Cod; și (b) ce condiții ar trebui să îndeplinească semnatarul pentru a fi repus în drepturi.

24.1.7 WADA va prezenta public faptul că speța a fost trimisă la CAS pentru soluționare. Oricare dintre persoanele următoare au dreptul de intervenție și participare ca parte în respectivul caz, cu condiția să transmită o informare cu privire la intervenția sa, în termen de zece (10) zile de la comunicatul public al WADA:



24.1.7.1 Comitetul Internațional Olimpic și/sau Comitetul Internațional Paralimpic (după caz), și Comitetul Național Olimpic și/sau Paralimpic (după caz), în situația în care decizia poate produce efecte în legătură cu Jocurile Olimpice sau Paralimpice (inclusiv deciziile care afectează eligibilitatea privind participarea la Jocurile Olimpice sau Paralimpice), și

24.1.7.2 O federație internațională, în situația în care decizia poate produce efecte în legătură cu participarea la Campionatele Mondiale și/sau alte evenimente sportive internaționale ale federației internaționale și/sau în legătură cu oferta trimisă de către un stat pentru găzduirea unor Campionatele Mondiale și/sau alte evenimente sportive internaționale ale federației internaționale.

Orice altă persoană care dorește să participe în calitate de parte la cazul respectiv trebuie să solicite acest lucru la CAS, în termen de zece (10) zile de la publicarea de către WADA a faptului că respectivul caz a fost trimis la CAS pentru soluționare. CAS va permite o astfel de intervenție (i) dacă toate celelalte părți din caz sunt de acord; sau (ii) dacă solicitantul demonstrează că are un interes legal suficient cu privire la rezultatul cazului, care să justifice participarea sa în calitate de parte.

24.1.8 Decizia CAS de soluționare a litigiului va fi publicată de CAS și de WADA. Decizia va fi definitivă și executorie cu efecte imediate, conform Articolului 24.1.9, putând fi atacată la Tribunalul Federal Elvețian, dacă intră sub incidența legislației elvețiene.

24.1.9 Deciziile finale luate în conformitate cu Articolul 24.1.5 sau 24.1.8, prin care se stabilește neconformitatea semnatarului, se impun consecințe pentru acea neconformitate și/sau se stabilesc condițiile pe care semnatarul trebuie să le îndeplinească pentru a fi repus în drepturi și inclus în lista semnatarilor care respectă Codul, precum și deciziile CAS luate în conformitate cu Articolul 24.1.10 sunt aplicabile la nivel mondial și vor fi recunoscute, respectate și aplicate de toți semnatarii, în concordanță cu autoritatea lor în cadrul sferei lor de responsabilitate.

24.1.10 Dacă un semnatar dorește să conteste acuzația WADA potrivit căreia semnatarul nu a îndeplinit încă toate condițiile impuse pentru




repunerea în drepturi și, prin urmare, nu este îndreptățit să fie repus în drepturi și inclus în lista semnatarilor care respectă Codul, semnatarul trebuie să informeze WADA în scris, în termen de 21 de zile de la primirea acuzației din partea WADA. În acest caz, WADA va trimite la CAS o contestație oficială, iar litigiul va fi soluționat de Divizia de Arbitraj Ordinar a CAS, în conformitate cu Articolele 24.1.6–24.1.8. WADA are obligația de a dovedi în fața completului CAS, în baza unei balanțe a probabilităților, că semnatarul nu a îndeplinit încă toate condițiile impuse pentru repunerea în drepturi și, prin urmare, nu este îndreptățit să fie repus în drepturi. Decizia va fi definitivă și executorie cu efecte imediate, conform Articolului 24.1.9, putând fi atacată la Tribunalul Federal Elvețian, dacă intră sub incidența legislației elvețiene.

24.1.11 Diferitele cerințe impuse semnatarilor prin intermediul Codului și al Standardelor Internaționale vor fi clasificate ca critice, sau prioritare sau generale, în conformitate cu Standardul Internațional privind Respectarea Codului de către Semnatari, în funcție de importanța lor relativă pentru lupta împotriva dopajului în sport. Această clasificare va reprezenta un factor cheie în stabilirea consecințelor care trebuie impuse în caz de nerespectare a acestor cerințe, în conformitate cu Articolul 10 din Standardul Internațional privind Respectarea Codului de către Semnatari. Semnatarul are dreptul de a contesta clasificarea cerinței, situație în care CAS va decide în ce privește clasificarea corespunzătoare.

24.1.12 Următoarele consecințe pot fi impuse, individual sau cumulativ, unui semnatar care nu a respectat Codul și/sau Standardele Internaționale, în baza faptelor și a circumstanțelor cazului și în conformitate cu Articolul 10 din Standardul Internațional privind Respectarea Codului de către Semnatari:

24.1.12.1 Suspendarea sau retragerea privilegiilor oferite de WADA:

(a) în conformitate cu prevederile relevante din statutele WADA, reprezentanții semnatarului care a fost suspendat pentru o anumită perioadă de timp nu au voie să dețină nicio funcție oficială la WADA sau vreă altă poziție ca membru în orice comitet al WADA sau în alt organism (incluzând dar nelimitându-se la Consiliul Fondator al WADA, Comitetul



Executiv al WADA și orice alt comitet permanent), (deși WADA poate permite în mod excepțional reprezentanților semnatarului să rămână membri în grupurile de experți ale WADA, în care nu există niciun înlocuitor disponibil);

(b) semnatarul care a fost suspendat nu are voie să găzduiască niciun eveniment organizat sau zo-găzduit sau co-organizat de WADA;

(c) reprezentanții semnatarului care a fost suspendat, nu au voie să participe la nicio activitate a WADA din cadrul Programului Observatorilor Independenți sau a Programului Outreach sau de orice altă natură;

(d) retragerea finanțării WADA acordate semnatarului (fie direct sau indirect) pentru dezvoltarea anumitor activități sau pentru participarea la anumite programe.

24.1.12.2 Reprezentanții semnatarului care a fost suspendat pe o perioadă determinată nu au voie să dețină nicio funcție oficială sau calitatea de membru în consiliile sau comitetele sau alte organisme ale oricărui alt semnatar (sau al vreunui membru) sau asociație de semnatori.

24.1.12.3 Monitorizarea specială a unora sau a tuturor activităților anti-doping ale semnatarului, până când WADA consideră că semnatarul se află în poziția de a implementa astfel de activități într-o manieră care să respecte Codul, fără a mai fi necesară o astfel de monitorizare.

24.1.12.4 Supervizarea și/sau preluarea unora sau a tuturor activităților anti-doping ale semnatarului de către un terț aprobat, până când WADA consideră că semnatarul se află în poziția de a implementa astfel de activități într-o manieră care să respecte Codul, fără a mai fi necesare astfel de măsuri.


(a) dacă neconformitatea implică reguli, reglementări și/sau legislație neconformă, atunci activitățile anti-doping în cauză se vor

desfășura în conformitate cu alte reglementări în vigoare (ale uneia sau mai multor alte organizații anti-doping, de ex. federații internaționale sau organizații naționale anti-doping sau organizații regionale anti-doping) care respectă Codul, conform instrucțiunilor WADA. În acest caz, în timp ce activitățile anti-doping (inclusiv testările și gestionarea rezultatelor) vor fi administrate de terțul aprobat, în conformitate cu acele alte reglementări aplicabile și pe cheltuiala semnatarului declarat neconform, orice costuri suportate de organizațiile anti-doping ca urmare a folosirii reglementărilor lor în acest scop, vor fi rambursate de către semnatarul declarat neconform.

(b) dacă nu este posibilă acoperirea activităților anti-doping ale semnatarului în acest fel (de exemplu, pentru că legislația națională interzice acest lucru, iar organizația națională anti-doping nu a prevăzut un amendament la acea legislație sau vreo altă soluție), atunci ar putea fi necesar, ca măsură alternativă, excluderea sportivilor care ar fi fost incluși în activitățile anti-doping ale semnatarului, de la participarea la Jocurile Olimpice/ Paralimpice/ alte evenimente sportive, pentru a proteja drepturile sportivilor curați și pentru a menține încrederea publică în integritatea competițională la acele evenimente sportive.

#### 24.1.12.5 Amendă.

24.1.12.6 Suspendarea sau pierderea eligibilității de a primi anumite sau toate fondurile și/sau alte beneficii din partea Comitetului Internațional Olimpic sau a Comitetului Internațional Paralimpic sau a oricărui alt semnatar, pentru o anumită perioadă de timp (cu sau fără dreptul de a primi astfel de fonduri și/sau alte beneficii pentru acea perioadă retrospectiv, după repunerea în drepturi).



24.1.12.7 Recomandarea adresată autorităților publice relevante de a retrage unele sau toate finanțările publice și/sau de altă natură și/sau alte beneficii pentru o anumită perioadă de timp (cu sau fără dreptul de a primi astfel de fonduri și/sau alte beneficii pentru acea perioadă retrospectiv, după repunerea în drepturi).<sup>117</sup>

24.1.12.8 În cazul în care semnatarul este o organizație națională anti-doping sau un Comitet Olimpic Național care funcționează ca organizație națională anti-doping, țara semnatarului care a fost declarat neeligibil nu are voie să găzduiască sau să co-găzduiască un eveniment sportiv internațional (de ex. Jocurile Olimpice, Jocurile Paralimpice, orice alt eveniment sportiv al unui organizator de evenimente sportive majore, campionate mondiale, regionale sau continentale și/sau orice alte evenimente sportive internaționale):

(a) dacă dreptul de a găzdui sau co-găzdui un campionat mondial și/sau orice alt eveniment sportiv internațional a fost deja atribuit țării în cauză, semnatarul care a atribuit acest drept trebuie să analizeze dacă este posibil, legal și practic, să retragă acest drept și să reatribuie evenimentul altei țări. Dacă este posibil să facă acest lucru, din punct de vedere legal și practic, atunci semnatarul va proceda în acest fel.

(b) semnatarii se vor asigura că au autoritatea necesară conform statutelor, regulilor și reglementărilor lor și/sau a acordurilor de găzduire, de a respecta această cerință (inclusiv dreptul, prevăzut într-un acord de găzduire, de a anula acordul fără penalizări, în cazul în care țara respectivă a fost declarată neeligibilă să găzduiască un eveniment sportiv).

24.1.12.9 În cazul în care semnatarul este o organizație națională anti-doping sau un Comitet Național Olimpic sau Paralimpic, următoarele persoane vor fi excluse de la participarea la Jocurilor

---

117

*[Comentariu la Articolul 24.1.12.6: Autoritățile publice nu sunt semnatare ale Codului. În conformitate cu Articolul 11(c) din Convenția UNESCO, statele părți pot, totuși, acolo unde este cazul, să retragă unele sau toate ajutoarele financiare sau alte ajutoare asociate sportului, de la orice organizație sportivă sau anti-doping care nu respectă Codul.]*

Olimpice și Paralimpice și/sau orice alte evenimente sportive specificate, campionate mondiale, regionale sau continentale și/sau orice alte evenimente sportive internaționale, pentru o anumită perioadă de timp:

(a) Comitetul Național Olimpic și/sau Paralimpic al țării semnatarului;

(b) reprezentanții acelei țări și/sau ai Comitetului Național Olimpic și/sau Paralimpic din țara respectivă; și/sau


(c) sportivii și personalul asistent al sportivilor afiliați la acea țară și/sau la Comitetul Național Olimpic și/sau Paralimpic și/sau la federația națională din țara respectivă.

24.1.12.10 În cazul în care semnatarul este o federație internațională, următoarele persoane vor fi excluse de la participarea la Jocurile Olimpice și Paralimpice și/sau orice alte evenimente sportive, pentru o anumită perioadă de timp: reprezentanții acelei federații internaționale și/sau sportivii și personalul asistent al sportivilor care concurează la sportul acelei federații internaționale (sau la una sau mai multe discipline ale aceluși sport).

24.1.12.11 În cazul în care semnatarul este un organizator de evenimente sportive majore:

(a) monitorizarea specială sau supervizarea sau preluarea activităților anti-doping ale organizatorului de evenimente sportive majore la următoarea ediție (ediții) a evenimentului sportiv pe care îl organizează; și/sau

(b) suspendarea sau pierderea eligibilității de a primi finanțare și alte beneficii și/sau recunoașterea/calitatea de membru/patronajul (după caz) din partea Comitetului Internațional Olimpic sau a Comitetului Internațional Paralimpic, Asociația Comitetelor Olimpice Naționale sau a altui organism coordonator; și/sau



(c) pierderea recunoașterii evenimentelor sale ca evenimente sportive de calificare la Jocurile Olimpice sau Paralimpice.

24.1.12.12 Suspendarea recunoașterii de către Mișcarea Olimpică și/sau suspendarea calității de membru de către Mișcarea Paralimpică.

#### 24.1.13 Alte consecințe

Guvernele și semnatarii și asociațiile de semnatori pot impune consecințe suplimentare în cadrul sferei lor de autoritate, pentru neconformitatea semnatarilor, cu condiția ca acest lucru să nu compromită sau să restricționeze în vreun fel capacitatea de a aplica consecințe în conformitate cu acest articol 24.1.<sup>118</sup>

## 24.2 Monitorizarea respectării prevederilor Convenției UNESCO

Respectarea angajamentelor reflectate în Convenția UNESCO va fi monitorizată așa cum s-a stabilit de către Conferința Statelor Părți la Convenția UNESCO, după consultarea cu Statele Părți și WADA. WADA va informa guvernele cu privire la implementarea Codului de către semnatori și va informa semnatarii cu privire la ratificarea, acceptarea, aprobarea sau aderarea guvernelor la Convenția UNESCO.

## ARTICOLUL 25 MODIFICAREA ȘI RETRAGEREA

### 25.1 Modificarea

25.1.1 WADA va fi răspunzătoare cu supravegherea evoluției și a îmbunătățirii Codului. Sportivii, alți parteneri și guvernele vor fi invitați să participe la acest proces.

---

118

*[Comentariu la Articolul 24.1.13: De exemplu, Comitetul Internațional Olimpic poate decide să impună consecințe simbolice sau de alt fel, împotriva unei federații internaționale sau a unui Comitet Olimpic Național în conformitate cu prevederile Cartei Olimpice, cum ar fi retragerea eligibilității de a organiza o reuniune a Comitetului Internațional Olimpic sau un Congres Olimpic; iar o federație internațională poate decide să anuleze evenimente sportive internaționale care au fost programate să aibă loc în țara unui semnatar declarat neconform, sau să mute aceste evenimente în altă țară.]*

25.1.2 WADA va iniția propuneri privind amendamente la prevederile Codului și va asigura un proces consultativ, atât pentru a primi cât și pentru a răspunde recomandărilor, și pentru a facilita revizuirea și feedback-ul din partea sportivilor, a altor parteneri și a guvernelor, în legătură cu amendamentele recomandate.

25.1.3 Amendamentele la prevederile Codului, după o consultare adecvată, vor fi aprobate de WADA, cu o majoritate de două treimi din numărul de membri ai Consiliului Fondator al WADA incluzând o majoritate a voturilor exprimate de sectorul public și de membrii Mișcării Olimpice. Amendamentele vor intra în vigoare după o perioadă de 3 (trei) luni de la aprobarea lor, cu excepția situației în care se prevede altfel.

25.1.4 Semnatarii își vor modifica reglementările pentru a integra prevederile Codului 2021 cel târziu până la data de 01 ianuarie 2021, astfel încât să intre în vigoare la 1 ianuarie 2021. Semnatarii vor implementa orice amendamente ulterioare la prevederile Codului, într-un interval de un (1) an de la aprobarea de către Consiliul Fondator al WADA.<sup>119</sup>

## 25.2 Renunțarea la acceptarea Codului

Semnatarii își pot retrage acceptarea față de prevederile Codului, la 6 (șase) luni de la transmiterea către WADA a unei înștiințări în scris cu privire la intenția acestora de a se retrage. Semnatarii nu vor mai considerați a fi în conformitate odată ce acceptarea a fost retrasă.

---

119

*[Comentariu la Articolele 25.1.3 și 25.1.4: Conform Articolului 25.1.3, obligațiile noi sau modificate impuse semnatărilor intră automat în vigoare după aprobare, dacă nu se prevede altfel. Dimpotrivă, Articolul 25.1.4 se referă la obligații noi sau modificate impuse sportivilor sau altor persoane, care pot fi aplicate sportivilor sau altor persoane doar prin modificarea reglementărilor anti-doping ale semnatărilor respectiv (de ex. o federație internațională). Din acest motiv, Articolul 25.1.4 prevede o perioadă mai lungă de timp pentru ca fiecare semnatar să-și armonizeze reglementările cu Codul 2021 și să ia măsurile necesare pentru a se asigura că sportivii și alte persoane sunt răspunzători prin lege.]*



## ARTICOLUL 26 INTERPRETAREA CODULUI

**26.1 Textul oficial al Codului va fi păstrat de WADA și va fi publicat în engleză și franceză.** În eventualitatea apariției vreunui conflict de interpretare între versiunea în limba engleză și versiunea în limba franceză, va prevala versiunea în limba engleză.

**26.2 Comentariile cu privire la diferitele prevederi ale Codului vor fi utilizate pentru interpretarea Codului.**

**26.3 Codul va fi interpretat ca fiind un text independent și autonom, și nu prin referirea la legile sau statutele existente ale semnatărilor sau guvernelor.**

**26.4 Titlurile folosite pentru diferitele părți și articole ale Codului sunt doar pentru conveniență și nu vor fi socotite ca parte a substanței Codului și nu vor afecta în vreun fel limbajul utilizat în formularea prevederilor la care se referă aceste titluri.**

**26.5 Acolo unde se folosește termenul "zile" în cuprinsul Codului sau a unui Standard Internațional, acesta va reprezenta zilele calendaristice, dacă nu se specifică altfel.**

**26.6 Codul nu se va aplica retroactiv cazurilor aflate pe rol înainte de acceptarea Codului de către un semnatar și de implementarea sa în reglementările semnatarului.** Cu toate acestea, încălcările reglementărilor anti-doping ce au avut loc înainte de Cod vor continua să fie considerate drept „prima încălcare” sau „a doua încălcare” în scopul stabilirii sancțiunilor conform Articolului 10 pentru încălcări survenite ulterior implementării Codului.

**26.7 Scopul, obiectivele și organizarea programului mondial anti-doping, Codul și Anexa 1, Definițiile și Anexa 2, exemplele de aplicare a Articolului 10 vor fi considerate părți integrante ale Codului.**



## ARTICOLUL 27 PREVEDERI TRANZITORII

### 27.1 Aplicarea generală a Codului 2021


Codul 2021 va intra în vigoare în integralitatea sa începând cu 1 ianuarie 2021 („Data intrării în vigoare”).

### 27.2 Neaplicarea retroactivă, cu excepția Articolelor 10.9.4 și 17 sau dacă nu se aplică principiul legii mai favorabile („Lex Mitior”)

Orice caz de încălcare a reglementărilor anti-doping care nu a fost soluționat la data intrării în vigoare și orice caz de încălcare a reglementărilor anti-doping care a apărut după data intrării în vigoare cu privire la o faptă comisă anterior acestei date vor fi guvernate de reglementările anti-doping în vigoare la momentul la care a avut loc presupusa încălcare și nu de reglementările anti-doping prevăzute în Codul 2021, dacă organismul de audiere care judecă speța nu stabilește că principiul legii mai favorabile (Lex Mitior) se aplică în mod corespunzător în raport cu circumstanțele cazului în speță. În aceste scopuri, perioadele retrospective în care încălcările anterioare pot fi luate în considerație în sensul încălcărilor multiple prevăzute la Articolul 10.9.4 și a prescripției prevăzute la Articolul 17 reprezintă reglementări procedurale și nu materiale, și ar trebui aplicate retroactiv, împreună cu toate celelalte reglementări procedurale din Codul 2021 (cu condiția, totuși, ca Articolul 17 să se aplice retroactiv doar dacă perioada de prescripție nu a expirat deja până la data intrării în vigoare).

### 27.3 Aplicarea Codului 2021 cu privire la deciziile luate înainte de Codul 2021

În ceea ce privește cazurile în care o decizie finală privind o încălcare a reglementărilor anti-doping a fost luată înaintea intrării în vigoare a noului Cod, dar sportivul sau altă persoană se află încă în perioada de suspendare la data intrării în vigoare, sportivul sau o altă persoană poate solicita organizației anti-doping care a avut autoritate de gestionare a rezultatelor în raport cu încălcarea reglementărilor anti-doping să ia în considerare o reducere a perioadei de suspendare în temeiul prevederilor Codului 2021. O astfel de cerere trebuie înaintată înainte de expirarea perioadei de suspendare. Decizia organizației anti-doping poate fi contestată cu apel conform Articolului 13.2. Codul 2021 nu se va aplica în cazul unei încălcări a reglementărilor anti-doping în care o decizie finală



privind încălcarea unei reglementări anti-doping a fost luată și perioada de suspendare a expirat.

## **27.4 Încălcări multiple atunci când prima încălcare este comisă înainte de 1 ianuarie 2021**

În scopul aplicării Articolului 10.9.1, în aprecierea unei perioade de suspendare pentru o a doua încălcare, dacă sancțiunea dispusă pentru prima încălcare a fost stabilită pe baza reglementărilor anterioare Codului 2021, se va aplica perioada de suspendare care ar fi fost stabilită pentru cea primă încălcare dacă ar fi fost aplicabile prevederile Codului 2021.<sup>120</sup>

## **27.5 Amendamente suplimentare la Cod**

Orice amendamente suplimentare la Cod vor intra în vigoare așa cum se prevede în Art. 27.1.

## **27.6 Modificări aduse Listei Interzise**

Modificările aduse Listei Interzise și Documentelor Tehnice referitoare la substanțele sau metodele incluse în Lista Interzisă nu se vor aplica retroactiv, dacă nu se prevede altfel. Cu toate acestea, cu titlu de excepție, când o substanță interzisă sau o metodă interzisă a fost eliminată din Lista Interzisă, un sportiv sau o altă persoană care se află în perioada de suspendare din cauza acelei substanțe sau metode interzise anterior poate solicita organizației anti-doping care a avut autoritate de gestionare a rezultatelor în raport cu acea încălcare a reglementărilor anti-doping, să analizeze posibilitatea reducerii perioadei de suspendare, în contextul eliminării substanței sau metodei din Lista Interzisă.

---

120

*[Comentariu la Articolul 27.4: În afara situației descrise în Articolul 27.4, în situația în care o decizie finală privind o încălcare a reglementărilor anti-doping a fost luată înainte de existența Codului sau conform Codului anterior celui din 2021, iar perioada de suspendare aplicată a fost complet efectuată, Codul din 2021 nu va putea fi utilizat pentru a reîncadra încălcarea anterioară.]*





# **ANEXA 1**

## ***DEFINIȚII***



## DEFINIȚII<sup>121</sup>

**ADAMS:** Sistemul de Administrare și Gestionare Anti-Doping este un instrument de gestionare a bazei de date folosind internetul, pentru introducerea, depozitarea, difuzarea și raportarea de date destinate să ajute partenerii și WADA în operațiunile lor anti-doping, în conformitate cu legislația privind protecția datelor personale.

**Administrare:** punerea la dispoziție, furnizarea, supervizarea, facilitarea sau participarea în orice alt mod la utilizarea de către o altă persoană sau tentativa unei alte persoane de a utiliza o substanță interzisă sau o metodă interzisă. Totuși, această definiție nu va include acțiunile personalului medical de bună credință cu privire la o substanță interzisă sau o metodă interzisă, utilizată în scopuri terapeutice autentice și legale sau în baza unei alte justificări acceptabile și nu va include activități care implică substanțe interzise care nu sunt interzise în afara competiției – decât dacă circumstanțele evaluate în ansamblul lor demonstrează că respectivele substanțe interzise fie nu sunt destinate unor scopuri terapeutice autentice și legale, fie sunt utilizate pentru a îmbunătăți performanța sportivă.

**Rezultat analitic pozitiv:** un raport de la un laborator acreditat de WADA sau de la un alt laborator aprobat de WADA, prin care se identifică, pe baza Standardului Internațional pentru Laboratoare, prezența unei substanțe interzise, a metaboliților sau markerilor ei într-o probă biologică sau dovezi ale utilizării unei metode interzise.


**Rezultat pozitiv în Pașaportul Biologic:** un raport identificat ca rezultat pozitiv în Pașaportul Biologic, așa cum este descris în Standardele Internaționale aplicabile.

**Circumstanțe agravante:** circumstanțele referitoare la, sau acțiunile săvârșite de un sportiv sau o altă persoană, care ar putea justifica impunerea unei perioade de suspendare mai mari decât sancțiunea standard. Astfel de circumstanțe și acțiuni includ, dar nu se limitează la: sportivul sau o altă persoană a folosit sau a deținut

---

121

[Comentariu la Definiții: termenii definiți vor include formele de plural și posesiv, precum și acei termeni folosiți ca alte părți de vorbire.]



mai multe substanțe sau metode interzise, a folosit sau a deținut o substanță sau o metodă interzisă de mai multe ori sau a săvârșit mai multe alte încălcări a reglementărilor anti-doping; există posibilitatea ca o persoană normală să beneficieze de efectele de sporire a performanței generate de încălcarea reglementărilor anti-doping dincolo de perioada de suspendare altfel aplicabilă; sportivul sau o altă persoană s-a angajat în comportamente înșelătoare sau obstructive pentru a evita depistarea sau judecarea unei încălcări ale reglementărilor anti-doping; sportivul sau o altă persoană s-a implicat în activități de falsificare pe parcursul procedurii de gestionare al rezultatelor. Pentru evitarea oricărui dubiu, exemplele de circumstanțe și conduite descrise aici nu sunt exclusive, iar alte circumstanțe sau conduite similare pot justifica impunerea unei perioade mai mari de suspendare.

**Activități anti-doping:** activități privind informarea și educația anti-doping, planificarea distribuirii testărilor, menținerea unui lot de testare înregistrat, gestionarea Pașapoartelor Biologice ale Sportivilor, organizarea analizelor probelor, culegerea de informații și efectuarea de investigații, procesarea solicitărilor de SUT, gestionarea rezultatelor, monitorizarea și implementarea conformității cu toate consecințele impuse, precum și orice alte activități din domeniul anti-doping, care sunt efectuate de și în numele unei organizații anti-doping, așa cum este prevăzut în Cod și/sau în Standardele Internaționale.

**Organizație anti-doping:** WADA sau un semnatar care este responsabil cu adoptarea de reguli pentru inițierea, implementarea sau aplicarea oricărei părți din procesul de control doping. Aceasta include, spre exemplu, Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, alți organizatori de manifestări sportive majore care efectuează testarea în cadrul acestor manifestări sportive, federațiile internaționale și organizațiile naționale anti-doping.

**Sportiv:** orice persoană care participă la activitatea sportivă la nivel internațional (definit ca atare de fiecare federație internațională) sau la nivel național (definit ca atare de fiecare organizație națională anti-doping). O organizație anti-doping poate alege să aplice reglementările anti-doping unui sportiv care nu este nici de nivel internațional, nici de nivel național, și astfel să încadreze sportivul respectiv în definiția "Sportivului". În privința unui sportiv care nu este nici de nivel internațional, nici de nivel național, o organizație anti-doping poate alege: să efectueze o testare limitată sau să nu efectueze nicio testare; să analizeze probe pe un meniu mai redus decât meniul complet prevăzut pentru substanțele

interzise; să solicite informații sumare de localizare sau să nu solicite deloc informații de localizare; sau să nu solicite în prealabil Scutiri pentru Uz Terapeutic. Totuși, dacă s-a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping prevăzute în Articolele 2.1, 2.3 sau 2.5 de către un sportiv asupra căruia o organizație anti-doping a ales să-și exercite autoritatea de testare și care concurează la un nivel inferior celui internațional sau național, atunci consecințele prevăzute în Cod trebuie aplicate. În scopul Articolelor 2.8 și 2.9 și în scopul informării și educației anti-doping, orice persoană care participă la activitatea sportivă sub autoritatea unui semnatar, guvern, sau a unei alte organizații sportive care acceptă Codul este considerată un "Sportiv".<sup>122</sup>

**Pașaportul Biologic al Sportivului:** programul și metodele prin care se adună și se consemnează date în conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații și cu Standardul Internațional pentru Laboratoare.


**Personal asistent al sportivului:** orice antrenor, preparator, manager, agent, staff al echipei, oficial, personal medical sau paramedical, părinte sau orice altă persoană care lucrează, tratează sau acordă asistență unui sportiv care participă sau se pregătește pentru competiții sportive.

**Tentativă:** implicarea intenționată într-o acțiune care constituie un pas important în desfășurarea unei activități planuite să culmineze cu săvârșirea unei încălcări a reglementărilor anti-doping. În orice caz, nu se va stabili o încălcare a reglementărilor anti-doping doar pe baza tentativei de a comite o astfel de încălcare, dacă persoana renunță la tentativă mai înainte ca aceasta să fie descoperită de o terță parte, neimplicată în respectiva tentativă.

**Rezultat atipic:** un raport de la un laborator acreditat de WADA sau de la un alt laborator aprobat de WADA, care necesită investigații suplimentare conform

122

*[Comentariu la termenul de Sportiv: persoanele care participă la activități sportive pot intra într-una din următoarele cinci categorii: 1) sportivi de nivel internațional, 2) sportivi de nivel național, 3) persoane care nu sunt sportivi de nivel internațional sau național, dar asupra cărora federația internațională sau organizația națională anti-doping a ales să exercite autoritatea sa, 4) sportivi practicanți ai sportului recreativ, și 5) persoane asupra cărora nicio federație internațională sau organizație națională anti-doping nu are sau nu a ales să aibă autoritate. Toți sportivii de nivel internațional sau național fac subiectul reglementărilor anti-doping ale Codului, urmând ca definiția exactă a sportului de nivel internațional și național să fie stabilită în reglementările anti-doping ale federațiilor internaționale și ale organizațiilor naționale anti-doping.]*



prevederilor Standardului Internațional pentru Laboratoare sau ale Documentelor Tehnice corespunzătoare, înainte de a se stabili un rezultat analitic pozitiv.

**Rezultat atipic în Pașaport:** un raport descris drept rezultat atipic în Pașaport în conformitate cu descrierea din Standardele Internaționale aplicabile.

**CAS:** Curtea de Arbitraj Sportiv

**Cod:** Codul Mondial Anti-Doping

**Competiție:** o singură cursă, meci, joc sau o întrecere sportivă singulară. De exemplu, un meci de baschet sau finala olimpică la cursa de 100 m. Pentru cursele pe etape și alte întreceri sportive în care premiile sunt acordate zilnic sau într-o altă modalitate intermediară, distincția între o competiție și o manifestare sportivă va fi făcută conform regulamentelor respectivei federații internaționale.

**Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping (Consecințe):** încălcarea de către un sportiv sau o altă persoană a reglementărilor anti-doping poate avea ca rezultat una sau mai multe din următoarele consecințe: (a) Descalificarea, care înseamnă că rezultatele sportivului, obținute în cadrul unei anumite competiții sau manifestări sportive sunt invalidate, cu toate consecințele ce decurg din aceasta, inclusiv retragerea de medalii, puncte și premii; (b) Suspendarea, care înseamnă că sportivului sau unei alte persoane i se interzice, pentru o perioadă determinată de timp, în temeiul încălcării unei reglementări anti-doping, să participe la orice competiție sau altă activitate sau să primească finanțare, așa cum se prevede în Articolul 10.14; (c) Suspendarea Provizorie, care înseamnă că sportivului sau unei alte persoane i se interzice temporar să participe la orice competiție sau activitate sportivă până la luarea deciziei finale în cadrul audierii efectuate în conformitate cu prevederile Articolului 8; (d) Consecințe Financiare, care înseamnă impunerea unei sancțiuni financiare pentru încălcarea reglementărilor anti-doping sau în scopul recuperării cheltuielilor ce decurg din încălcarea reglementărilor anti-doping; (e) Informarea Publică, care înseamnă publicarea sau distribuirea de informații publicului larg sau unor persoane altele decât cele care trebuie înștiințate în prealabil în conformitate cu Articolul 14. Echipele în Sporturile de Echipă pot de asemenea să facă obiectul consecințelor prevăzute în Articolul 11.



**Produs contaminat:** un produs care conține o substanță interzisă care nu este precizată pe eticheta produsului sau în informațiile accesibile printr-un demers rezonabil de căutare pe internet.

**Limită decizională:** valoarea rezultatului în cazul unei substanțe cu prag într-o probă, dincolo de care se va raporta un rezultat analitic pozitiv, așa cum este definit în Standardul Internațional pentru Laboratoare.


**Terț delegat:** orice persoană căreia, o organizație anti-doping îi delegă orice parte a controlului doping sau a programului de educație anti-doping, incluzând dar nelimitându-se la terți sau alte organizații anti-doping care desfășoară servicii de recoltare a probelor sau alte servicii legate de controlul doping sau programele educaționale anti-doping, pentru organizația anti-doping, sau persoane fizice prestând în calitate de contractori independenți care desfășoară servicii de control doping pentru organizația anti-doping (de ex. ofițeri de control doping sau însoțitori care nu fac parte din personal). Această definiție nu include și CAS.

**Descalificare:** a se vedea mai sus **Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping.**

**Control doping:** toate etapele și toate procesele începând cu planificarea distribuirii testărilor și până la ultima decizie în cazul unui apel și implementarea consecințelor - incluzând aici toți pașii și toate procesele intermediare, inclusiv dar nelimitându-se la testare, investigații, informații privind localizarea, Scutiri pentru Uz Terapeutic, recoltare și manipulare de probe, analize de laborator, gestionarea rezultatelor, precum și investigații sau proceduri cu privire la încălcările prevederilor Articolului 10.14 (Statutul pe durata suspendării sau a suspendării provizorii).

**Educația:** procesul de învățare pentru însuflarea valorilor și dezvoltarea comportamentelor care să promoveze și să protejeze spiritul sportului și să prevină dopajul intenționat sau neintenționat.

**Manifestare sportivă:** o serie de competiții individuale organizate împreună sub egida unui singur organism decizional (de exemplu, Jocurile Olimpice, Campionatele Mondiale ale unei federații internaționale sau Jocurile Pan Americane).



**Perioada manifestării sportive:** perioada dintre începutul și sfârșitul unei manifestări sportive, stabilită de organismul decizional al manifestării sportive.

**Locurile unei manifestări sportive:** acele locuri stabilite de organismul decizional pentru manifestarea sportivă.

**Vinovăția:** constituie vinovăție orice încălcare a unei îndatoriri sau orice lipsă de atenție adecvată față de o situație anume. Factorii care se iau în considerare în evaluarea gradului de vinovăție a unui sportiv sau a unei alte persoane includ, de exemplu, experiența sportivului sau a persoanei în cauză, faptul că sportivul sau persoana în cauză este persoană protejată, considerente speciale cum ar fi o dizabilitate, gradul de risc care ar fi trebuit perceput de către sportiv, precum și nivelul de atenție și documentare exercitat de sportiv în legătură cu ceea ce ar fi trebuit să fie nivelul de risc perceput. În aprecierea gradului de vinovăție a sportivului sau a altei persoane, circumstanțele luate în considerare trebuie să fie specifice și relevante pentru a explica abaterea sportivului sau a persoanei în cauză de la standardul de conduită preconizat. Astfel, de exemplu, faptul că un sportiv ar pierde oportunitatea de a realiza venituri considerabile pe perioada suspendării, sau faptul că sportivul mai are la dispoziție o perioadă redusă în cariera sa, sau momentul de referință din calendarul competițional – nu ar constitui factori relevanți care să fie luați în considerare în reducerea perioadei de suspendare conform prevederilor Articolelor 10.6.1 sau 10.6.2.<sup>123</sup>

**Consecințe financiare:** a se vedea mai sus Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping.

**În competiție:** Perioada care începe la ora 11:59 p.m. în ziua de dinaintea unei competiții în care sportivul este programat să participe și care se termină la finalul unei astfel de competiții și al procesului de prelevare a probelor legat de acea competiție. Cu toate acestea, WADA poate aproba, într-un anumit sport, o definiție alternativă dacă o federație internațională oferă o justificare rezonabilă pentru

---

123

*[Comentariu la Vinovăție: criteriul de evaluare a gradului de vinovăție a unui sportiv este același pentru toate articolele în raport cu care Vinovăția este luată în considerație. Totuși, conform Articolului 10.6.2, nu este aplicabilă nicio reducere a sancțiunii, decât dacă, atunci când se apreciază gradul de vinovăție, concluzia este că nu a existat vinovăție semnificativă sau neglijență semnificativă din partea sportivului sau a unei alte persoane.]*

care este necesară o definiție diferită în sportul său; după aprobarea WADA în acest sens, definiția alternativă va fi luată în considerație de toți organizatorii de evenimente sportive majore, pentru acel sport.<sup>124</sup>

**Programul observatorilor independenți:** o echipă de observatori și/sau auditori, aflată sub supravegherea WADA, care observă și poate oferi îndrumări cu privire la procesul de control doping, înainte sau în timpul anumitor manifestări sportive și raportează observațiile sale, ca parte a programului WADA de monitorizare a conformității.

**Sport individual:** orice sport care nu este sport de echipă.

**Suspendare:** a se vedea mai sus **Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping.**


**Independență instituțională:** Comisiile de apel trebuie să fie complet independente instituțional de organizația anti-doping responsabilă cu gestionarea rezultatelor. Prin urmare, acestea nu trebuie sub nicio formă să fie administrate de, legate de sau subordonate față de organizația anti-doping responsabilă cu gestionarea rezultatelor.

**Manifestare sportivă internațională:** o manifestare sportivă sau o competiție pentru care Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, o federație internațională, un organizator de manifestări sportive majore sau o altă organizație sportivă internațională este organismul decizional sau desemnează oficialii tehnici pentru acea manifestare sportivă.

---

124

*[Comentariu la În-competiție: existența unei definiții universal acceptate pentru termenul în-competiție asigură o mai mare armonizare între sportivii din toate sporturile, elimină sau reduce confuzia în rândul sportivilor în legătură cu termenele relevante pentru testarea în-competiție, evită rezultate analitice pozitive inadvertente între competiții pe durata unei manifestări sportive și ajută la prevenirea oricăror potențiale beneficii privind sporirea performanței de la substanțele interzise în-afara-competiției și suprapuse peste perioada competiției.]*



**Sportiv de nivel internațional:** sportivi care concurează la nivel internațional, conform definiției date de fiecare federație internațională, în conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații.<sup>125</sup>

**Standard Internațional:** un standard adoptat de WADA în sprijinul prevederilor Codului. Respectarea Standardului Internațional (spre deosebire de un alt standard, o altă practică sau procedură alternativă) este suficientă pentru a concluziona că procedurile la care se face referire în Standardul Internațional au fost îndeplinite în mod corespunzător. Standardele Internaționale vor include orice Document Tehnic elaborat pe baza lor.

**Organizatori de manifestări sportive majore:** Asociațiile continentale ale Comitetelor Naționale Olimpice și alte organizații internaționale sportive multidisciplinare, care funcționează ca organism decizional pentru orice manifestare sportivă continentală, regională sau internațională.

**Marker:** un compus, grup de compuși sau parametri biologici care indică utilizarea unei substanțe interzise sau a unei metode interzise.

**Metabolit:** orice substanță produsă în urma unui proces de transformare metabolică.

**Nivel minim de raportare:** concentrația estimată dintr-o substanță interzisă sau metaboliții sau markerii ei dintr-o probă, sub nivelul căreia laboratoarele acreditate de WADA nu ar trebui să raporteze acea probă ca rezultat analitic pozitiv.

**Minor:** o persoană fizică ce nu a împlinit vârsta de 18 ani.

---

125

*[Comentariu la Sportiv de Nivel Internațional: în conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații, federația internațională este liberă să decidă criteriile pe care le va folosi în clasificarea sportivilor ca sportivi de nivel internațional, de ex., în raport cu clasamentul, cu participarea la o anumită manifestare sportivă internațională, cu un anumit tip de licență, etc. Totuși, respectiva federație trebuie să facă publice aceste criterii într-o formulă clară și concisă, astfel încât sportivii să poată determina cu rapiditate și cu ușurință momentul în care vor fi incluși în categoria sportivilor de nivel internațional. De exemplu, în cazul în care criteriile includ participarea la anumite manifestări sportive internaționale, atunci federația internațională trebuie să facă publică o listă cu aceste manifestări sportive internaționale.]*

**Organizație Națională Anti-Doping:** acea entitate sau acele entități desemnată/desemnate de fiecare țară ca având autoritatea și responsabilitatea principală să adopte și să implementeze reglementările anti-doping, să coordoneze activitatea de prelevare a probelor, să gestioneze rezultatele testărilor și să efectueze gestionarea rezultatelor la nivel național. Dacă această desemnare nu a fost făcută de autoritatea publică/publice competentă competentă, entitatea respectivă va fi Comitetul Național Olimpic al țării respective sau entitatea pe care acesta o va desemna.

**Manifestare sportivă de nivel național:** o manifestare sportivă sau competiție ce implică participarea sportivilor de nivel național sau internațional, care nu este o manifestare sportivă internațională.

**Sportiv de nivel național:** sportivii care concurează într-o disciplină sportivă la nivel național, conform definiției elaborate de fiecare organizație națională anti-doping în conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații.

**Comitet Național Olimpic:** organizația recunoscută de Comitetul Internațional Olimpic. Termenul de Comitet Național Olimpic include, de asemenea, Confederația Sportivă Națională, în acele țări în care aceasta își asumă responsabilități specifice Comitetului Național Olimpic în domeniul anti-doping.

**Lipsa vinovăției sau neglijenței:** dovedirea de către sportiv sau altă persoană a faptului că nu a știut sau suspectat și că nu putea în mod rezonabil să știe sau să suspecteze, chiar prin manifestarea celei mai atente precauții, faptul că a folosit sau că i s-au administrat substanțe interzise sau metode interzise sau că, într-un alt mod, a încălcat reglementările anti-doping. Exceptând cazul unei persoane protejate sau a unui sportiv practicant de sport recreativ, pentru orice încălcare a Articolului 2.1, sportivul trebuie de asemenea să stabilească și modul în care substanța interzisă a ajuns în corpul sportivului.

**Lipsa vinovăției semnificative sau a neglijenței semnificative:** dovedirea de către sportiv sau altă persoană a faptului că vinovăția sau neglijența sa, atunci când se analizează în raport cu toate circumstanțele și se iau în calcul criteriile stabilite pentru lipsa vinovăției sau neglijenței, nu a fost semnificativă în raport cu încălcarea reglementărilor anti-doping. Exceptând cazul unei persoane protejate sau a unui sportiv practicant de sport recreativ, pentru orice încălcare a Articolului 2.1, sportivul trebuie de asemenea să stabilească și modul în care substanța



interzisă a ajuns în corpul sportivului.

**Independență operațională:** aceasta înseamnă că: (1) membrii din conducere, angajații, membrii comisiilor, consultanții și oficialii organizației anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor sau organismele afiliate (de ex., federație sau confederație membră), precum și orice persoană implicată în investigarea și pre-judecarea cazului nu pot fi desemnați membri și/sau funcționari (în măsura în care un astfel de funcționar este implicat în procesul de deliberare și/sau întocmire a unei decizii) în comisiile de audiere ale acelei organizații anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor și (2) comisiile de audiere se află în poziția de a desfășura procesul de audiere și luare a deciziilor fără interferențe din partea organizației anti-doping sau a unui terț. Scopul este de a se asigura că membrii comisiei de audiere sau persoanele implicate în orice fel în decizia comisiei de audiere nu sunt implicate în investigarea unui caz sau în decizia de a trece la judecarea cazului.

**În afara competiției:** orice perioadă care nu este în competiție.

**Participant:** orice sportiv sau membru al personalului asistent al sportivului.

**Persoană:** o persoană fizică sau o organizație sau altă entitate.

**Posesia:** posesia fizică, de fapt, sau reală (care nu va fi dovedită decât dacă persoana exercită control exclusiv sau intenționează să exercite control exclusiv asupra substanței interzise sau a metodei interzise, sau a locurilor în care se află o substanță interzisă sau o metodă interzisă). Totuși, dacă persoana nu exercită control exclusiv asupra substanței interzise sau a metodei interzise, sau a locurilor în care se află o substanță interzisă sau o metodă interzisă, posesia de fapt se va demonstra doar dacă persoana a știut despre prezența substanței interzise sau a metodei interzise și a intenționat să exercite control asupra acesteia. Însă, nu se va putea considera o încălcare a reglementărilor anti-doping numai pe baza posesiei dacă, înaintea primirii înștiințării conform căreia persoana a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping, persoana a întreprins acțiuni concrete demonstrând că nu a intenționat niciodată să aibă posesie și a renunțat la posesie declarând acest fapt în mod explicit organizației anti-doping. În pofida oricărei dispoziții contrare din această definiție, cumpărarea (inclusiv prin orice mijloc electronic sau de altă natură) a unei substanțe interzise sau metode interzise constituie posesie

savârșită de către persoana care realizează cumpărarea.<sup>126</sup>

**Lista Interzisă:** lista care identifică substanțele interzise și metodele interzise.

**Metodă interzisă:** orice metodă calificată astfel în cuprinsul Listei Interzise.

**Substanță interzisă:** orice substanță sau clasă de substanțe calificată astfel în cuprinsul Listei Interzise.


**Persoană protejată:** un sportiv sau o altă persoană fizică, care, la momentul săvârșirii încălcării reglementărilor anti-doping: (i) nu a împlinit vârsta de 16 ani; (ii) nu a împlinit vârsta de 18 ani și nu este inclus în niciun lot de testare înregistrat și nu a participat la nicio manifestare sportivă internațională la o categorie deschisă; sau (iii) pentru alte motive decât vârsta, s-a stabilit lipsa capacității legale conform legislației naționale în vigoare.<sup>127</sup>

126

*[Comentariu la Posesie: în virtutea acestei definiții, steroizii anabolici găsiți în mașina unui sportiv vor constitui o încălcare numai dacă sportivul nu demonstrează faptul că altcineva a folosit mașina; în respectiva situație, organizația anti-doping trebuie să demonstreze că, deși sportivul nu a avut control exclusiv asupra mașinii, acesta a știut despre steroizii anabolici și a intenționat să preia controlul asupra acestora. În mod similar, dacă steroizii anabolici sunt găsiți într-o trusă medicală la domiciliu, sub controlul comun al sportivului și a partenerului de viață, organizația anti-doping trebuie să stabilească că sportivul știa că steroizii anabolici se aflau în trusă și că acest sportiv intenționa să exercite controlul asupra steroizilor. Actul în sine de a cumpăra o substanță interzisă constituie posesie, chiar și în cazul în care, de exemplu, produsul nu sosește la destinație, sau este primit de altcineva sau este trimis la adresa unui terț.)*

127

*[Comentariu la Persoană Protejată: Codul tratează persoanele protejate diferit de alți sportivi sau persoane, în anumite circumstanțe, în baza înțelegerii că, sub o anumită vârstă sau capacitate intelectuală, un sportiv sau o altă persoană ar putea să nu posedă capacitatea mentală de a înțelege și aprecia interdicțiile prevăzute de Cod. Acest aspect include, de exemplu un sportiv parolimpic cu o lipsă a capacității legale demonstrată cu documente, datorită unei deficiențe intelectuale. Termenul de "categorie deschisă" urmărește excluderea competițiilor care sunt limitate la categoriile de juniori sau grupe de vârstă.*



**Audiere provizorie:** în scopul Articolului 7.4.3, o audiere sumară de urgență care are loc înaintea audierii prevăzute în Articolul 8, care asigură sportivului înștiințarea și oportunitatea de a fi audiat, fie oral, fie în scris.<sup>128</sup>

**Suspendare provizorie:** a se vedea mai sus Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping.

**Informarea publică:** a se vedea mai sus Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping.

**Sportiv practicant al sportului recreativ:** o persoană fizică care este definită astfel de către organizația națională anti-doping relevantă; totuși, termenul nu va include nicio persoană care, timp de cinci (5) ani înainte de săvârșirea unei încălcări a reglementărilor anti-doping, a fost sportiv de nivel internațional (așa cum este definit de fiecare federație internațională, în conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații) sau sportiv de nivel național (așa cum este definit de fiecare organizație națională anti-doping, în conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații), a reprezentat o țară la o manifestare sportivă internațională la o categorie deschisă sau a fost inclus într-un lot de testare înregistrat sau în alt lot cuprinzând informații de localizare deținut de orice federație internațională sau organizație națională anti-doping.<sup>129</sup>

**Organizația Regională Anti-Doping:** o entitate la nivel regional desemnată de țările membre să coordoneze și să gestioneze domeniile delegate din programele naționale anti-doping ale acestora, care pot include adoptarea și implementarea de reglementări anti-doping, planificarea și recoltarea de probe, gestionarea rezultatelor, examinarea Scutirilor pentru Uz Terapeutic, desfășurarea audierilor și coordonarea programelor educative la nivel regional.

---

128

*[Comentariu la Audierea Provizorie: o audiere provizorie constituie doar o procedură preliminară, care nu poate include o revizuire completă pe fond a cazului în speță. În urma unei audieri preliminare, sportivul își păstrează dreptul la o audiere completă ulterioară pe fondul cazului. În schimb, "o audiere de urgență" în înțelesul prevăzut de Articolul 7.4.3, constituie o audiere completă a unui caz pe fond, dar care are loc pe baza unei programări de urgență.]*

129

*[Comentariu la Sportiv practicant al sportului recreativ: termenul "categorie deschisă" are ca scop excluderea competițiilor care sunt limitate la categoriile de juniori sau grupe de vârstă.]*



**Lotul de testare înregistrat:** Lotul format din sportivi identificați ca priorități de vârf la nivel internațional de către federațiile internaționale și, respectiv, la nivel național de către organizațiile naționale anti-doping, care sunt supuși testării în competiție și testării în afara competiției în cadrul planului de distribuire a testelor aparținând unei federații internaționale sau unei organizații naționale anti-doping, și care sunt, în consecință, obligați să furnizeze informațiile de localizare conform Articolului 5.5 și Standardului Internațional pentru Testare și Investigații.

**Gestionarea rezultatelor:** procesul care cuprinde perioada de timp dintre notificarea prevăzută la Articolul 5 din Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor sau, în anumite cazuri (de ex., rezultate atipice, Pașaportul Biologic al Sportivului, încălcări privind informațiile de localizare), cum ar fi etapele de dinaintea notificării prevăzute în mod expres în Articolul 5 din Standardul Internațional pentru Gestionarea Rezultatelor, trecând prin acuzație și până la soluționarea finală a cazului, incluzând finalul procesului de audiere în primă instanță sau în apel (dacă a fost formulat apel).

**Probă sau Specimen:** orice material biologic prelevat în scopul controlului doping.<sup>130</sup>

**Semnatari:** acele entități care acceptă Codul și se angajează să implementeze prevederile acestuia, în conformitate cu Articolul 23.

**Metodă specifică:** a se vedea Articolul 4.2.2.

**Substanță specifică:** a se vedea Articolul 4.2.2.


**Stricta responsabilitate:** regula conform căreia, potrivit Articolelor 2.1 și 2.2, pentru a dovedi o încălcare a reglementărilor anti-doping, nu este necesar ca organizația anti-doping să demonstreze intenția, vinovăția, neglijența sau utilizarea cu bună știință de către sportiv.

**Abuzul de substanțe:** a se vedea Articolul 4.2.3.

---

130

[Comentariu la Probă sau Specimen: s-a susținut uneori că prelevarea de probe de sânge este contrară preceptelor unor grupuri religioase sau culturale. S-a stabilit că aceste afirmații sunt lipsite de temei.]



**Ajutor substanțial:** în sensul Art. 10.7.1, o persoană care oferă ajutor substanțial trebuie: (1) să declare sub semnătură sau într-un interviu înregistrat toate informațiile pe care le deține legate de încălcări ale reglementărilor anti-doping sau alte proceduri descise la Articolul 10.7.1.1, și (2) să coopereze pe deplin în cazul investigării și judecării oricărui caz sau speță legată de acele informații, inclusiv, de exemplu, prin depunerea unei mărturii în cadrul unei audieri, dacă organizația anti-doping sau organismul de audiere solicită acest lucru. Mai mult, informațiile trebuie să fie credibile și să cuprindă o parte importantă a oricărui caz sau procedură aflată în curs de investigare și, dacă nu a fost începută o investigație a cazului sau a procedurii, trebuie să ofere o bază suficientă pentru declanșarea investigării unui caz sau a unei spețe.

**Falsificare:** comportament intenționat care subminează procesul de control doping, dar care nu ar fi fost inclus altfel în definiția metodelor interzise. Falsificarea include, fără limitare, oferirea sau acceptarea unei mite pentru efectuarea sau încercarea de a efectua o acțiune, împiedicarea recoltării probei, influențarea sau punerea în imposibilitate a analizei probelor, falsificarea documentelor trimise la o organizație anti-doping sau comitet SUT sau comisie de audiere, procurarea de mărturii mincinoase de la martori, săvârșirea oricărei alte acțiuni frauduloase în relația cu organizația anti-doping sau comisia de audiere, care afectează gestionarea rezultatelor sau impunerea de consecințe, precum și orice alte interferențe similare intenționate sau tentative de interferențe în orice aspect al controlului doping.<sup>131</sup>

**Testare țintă:** selecționarea sportivilor pentru testare, pe baza criteriilor prevăzute în Standardul Internațional pentru Testare și Investigații.

**Sport de echipă:** un sport în care înlocuirea jucătorilor este permisă pe parcursul unei competiții.

---

131

*[Comentariu la Falsificare: de exemplu, acest articol ar interzice modificarea numerelor de identificare pe un formular de control doping pe parcursul testării, distrugerea recipientului B la momentul analizei probei B, alterarea unei probe prin adăugarea unei substanțe străine sau intimidarea sau tentativa de intimidare a unui potențial martor care a oferit o mărturie sau informații în cadrul procesului de control doping. Falsificarea include comportamente negative care apar pe parcursul procedurii de gestionare a rezultatelor. A se vedea Articolul 10.9.3.3. Totuși, acțiunile întreprinse ca parte a unei apărări legitime ale unei persoane, față de o acuzație de încălcare a reglementărilor anti-doping nu vor fi considerate falsificare. Comportamentul ofensiv față de un oficial al controlului doping sau o altă persoană implicată în controlul doping, care altfel nu ar reprezenta falsificare, va fi gestionată pe baza reglementărilor disciplinare ale organizațiilor sportive.]*

**Document Tehnic:** un document adoptat și publicat de WADA periodic, care cuprinde cerințele tehnice obligatorii cu privire la anumite aspecte anti-doping prevăzute într-un standard internațional.

**Testare:** acele părți ale procesului de control doping care implică planificarea distribuirii testelor, recoltarea probelor, manipularea probelor și transportul probelor la laborator.

**Scutire pentru Uz Terapeutic (SUT):** o Scutire pentru Uz Terapeutic permite unui sportiv care are o afecțiune medicală să utilizeze o substanță sau metodă interzisă, însă doar dacă sunt întrunite cerințele prevăzute la Articolul 4.4 și în Standardul Internațional privind Scutirile pentru Uz Terapeutic.


**Trafic:** Vânzarea, oferirea, transportul, expedierea, livrarea sau distribuția către un terț (sau Posesia în oricare dintre aceste scopuri) a unei substanțe interzise sau metode interzise (posesie fizică sau prin mijloace electronice sau de altă natură) de către un sportiv, un membru al personalului asistent al sportivului sau o altă persoană aflată sub autoritatea unei organizații anti-doping. Totuși, această definiție nu cuprinde acțiunile savârșite cu "bună credință" de personalul medical și care implică o substanță interzisă utilizată în scopuri terapeutice legitime și licite sau în alte scopuri justificabile, și nu cuprinde acțiuni care implică substanțe interzise care nu sunt interzise în testarea în afara competiției – dacă circumstanțele în ansamblul lor nu demonstrează că substanțele interzise nu sunt destinate unor scopuri terapeutice legitime și licite sau sunt destinate să îmbunătățească performanța sportivă.

**Convenția UNESCO:** Convenția Internațională împotriva Dopajului în Sport adoptată la cea de-a 33-a sesiune a Conferinței Generale UNESCO din 19 octombrie 2005, inclusiv toate amendamentele adoptate de statele părți la Convenție și de Conferința Părților la Convenția Internațională împotriva Dopajului în Sport.

**Utilizare:** utilizarea, aplicarea, ingerarea, injectarea sau consumul prin orice mijloace a oricărei substanțe interzise sau metode interzise.

**WADA:** Agenția Mondială Anti-Doping.

**Acord fără prejudiciu:** în sensul Articolelor 10.7.1.1 și 10.8.2, un acord scris



Încheiat între o organizație anti-doping și un sportiv sau o altă persoană, care permite sportivului sau unei alte persoane să ofere informații organizației anti-doping, într-o perioadă de timp prestabilită, cu acceptarea faptului că, dacă nu se încheie un acord pentru ajutor substanțial sau pentru soluționarea cazului, informațiile oferite de sportiv sau o altă persoană în acel context, ar putea să nu fie folosite de organizația anti-doping împotriva sportivului sau a altei persoane în cadrul unei proceduri de gestionare a rezultatelor desfășurate conform Codului, iar informațiile oferite de organizația anti-doping în acel context ar putea să nu fie folosite de sportiv sau o altă persoană împotriva organizației anti-doping în cadrul unei proceduri de gestionare a rezultatelor desfășurate conform Codului. Un astfel de acord nu va împiedica organizația anti-doping, sportivul sau o altă persoană să folosească informațiile sau probele culese din orice surse, altfel decât pe durata acelei perioade de timp prestabilite descrise în acord.

## DEFINIȚII SPECIFICE ARTICOLULUI 24.1

**Factori agravanți:** acest termen cuprinde o tentativă deliberată de a se sustrage sau de a submina Codul sau Standardele Internaționale și/sau de a corupe sistemul anti-doping, o încercare de a acoperi o neconformitate, sau orice altă formă de rea credință din partea semnatarului în cauză; un refuz persistent sau nerespectarea de către semnatar a obligației de a depune toate eforturile rezonabile pentru a corecta neconformitățile notificate de WADA; contravenții repetate; și orice alt factor care agravează neconformitatea semnatarului.

**Terț aprobat:** una sau mai multe organizații anti-doping și/sau terți delegați selecției sau aprobați de WADA, în urma consultării cu semnatarul neconform, pentru a superviza sau prelua unele sau toate activitățile anti-doping ale semnatarului. În ultimă instanță, dacă nu există o entitate potrivită disponibilă, atunci WADA poate îndeplini această funcție ea însăși.

**Critică:** o cerință care este considerată a fi critică pentru lupta împotriva dopajului în sport. A se vedea Anexa A din Standardul Internațional pentru Respectarea Codului de către Semntari.

**Amendă:** plata de către semnatar a unei sume care reflectă gravitatea neconformității/factori agravanți, durata sa, precum și necesitatea de a stopa un comportament similar pe viitor. În cazul în care neconformitatea nu face referire la cerințe critice, amenda nu va fi mai mare decât cea mai mică parte reprezentând

(a) 10% din cheltuielile bugetare anuale ale semnatarului; și (b) 100000 US\$. Amenda va fi aplicată de către WADA, pentru finanțarea ulterioară a activităților de monitorizare a conformității și/sau educație anti-doping și/sau cercetare anti-doping.

**Generală:** o cerință care este considerată a fi importantă pentru lupta împotriva dopajului în sport, dar nu intră în categoria celor critice sau prioritare. A se vedea Anexa A din Standardul Internațional pentru Respectarea Codului de către Semntari.


**Prioritară:** o cerință care este considerată a fi prioritară dar nu critică pentru lupta împotriva dopajului în sport. A se vedea Anexa A din Standardul Internațional pentru Respectarea Codului de către Semntari.

**Neconformitate:** atunci când un semnatar nu respectă prevederile Codului și/sau unul sau mai multe standarde internaționale și/sau orice alte cerințe impuse de Comitetul Executiv al WADA, dar oportunitățile prevăzute în Standardul Internațional pentru Respectarea Codului de către Semntari pentru corectarea neconformităților nu au expirat încă și, astfel, WADA nu a formulat oficial acuzația că un semnatar este neconform.

**Repunere în drepturi:** atunci când se stabilește că un semnatar care a fost declarat neconform cu Codul și/sau Standardele Internaționale a corectat acea neconformitate și a respectat toate celelalte condiții impuse în conformitate cu Articolul 11 din Standardul Internațional pentru Respectarea Codului de către Semntari pentru repunerea în drepturi și adăugarea numelui său în lista cu semnatarii care respectă Codul (iar termenul repus în drepturi va fi interpretat în același sens.)

**Reprezentanți:** oficiali, directori, membri aleși, angajați și membri ai comitetelor semnatarilor sau ale altor organisme în cauză, și, de asemenea, (în cazul unei organizații naționale anti-doping sau a unui comitet olimpic național care acționează ca organizație națională anti-doping) reprezentanții guvernului țării acelei organizații naționale anti-doping sau comitet olimpic național.

**Monitorizare specială:** situația în care, ca parte a consecințelor impuse unui semnatar neconform, WADA aplică un sistem de monitorizare specifică și continuă asupra unora sau tuturor activităților anti-doping ale semnatarului,



pentru a se asigura că semnatarul desfășoară acele activități într-o manieră care respectă Codul.

**Supervizare:** situația în care, ca parte a consecințelor impuse unui semnatar neconform, un terț aprobat supraveghează și supervizează activitățile anti-doping ale semnatarului, așa cum a fost instruit de WADA, pe cheltuiala semnatarului (iar termenul supervizează va fi interpretat în același sens). În situația în care un semnatar a fost declarat neconform și nu a finalizat încă un acord de supervizare cu terțul aprobat, acel semnatar nu va implementa în mod independent nicio activitate anti-doping în domeniile pe care terțul aprobat trebuie să le supravegheze și supervizeze, fără consimțământul expres prealabil scris al WADA.

**Preluare:** situația în care, ca parte a consecințelor impuse unui semnatar neconform, un terț aprobat preia unele sau toate activitățile anti-doping ale semnatarului, așa cum a fost instruit de WADA, pe cheltuiala semnatarului. În situația în care un semnatar a fost declarat neconform și nu a finalizat încă un acord de preluare cu terțul aprobat, acel semnatar nu va implementa în mod independent nicio activitate anti-doping în domeniile pe care terțul aprobat trebuie să le preia, fără consimțământul expres prealabil scris al WADA.



[www.anad.gov.ro](http://www.anad.gov.ro)